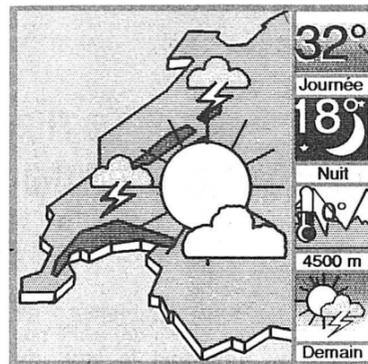


# L'EXPRESS

FEUILLE D'AVIS DE NEUCHÂTEL



Météo détaillée en page 14

**CANTON DE NEUCHÂTEL**

## La pleine saison des pros du filet

«Pics» allégés à bondelles, pics de lève à palées, filets et nasses à perches: la diversité des poissons du lac de Neuchâtel s'accompagne d'une grande variété de matériel, dont l'usage est très réglementé. «L'Express» a fait le point avec un pêcheur professionnel, Marc Vallélian. Pour lui, la saison bat son plein. Car c'est durant les mois d'été que les pros du filet font l'essentiel de leur revenu, même s'il devient toujours plus difficile, selon M. Vallélian, de vivre uniquement de sa propre pêche.

Page 15

**DISTRICT DE BOUDRY**

## Là-haut sur la montagne

Le plus haut sommet neuchâtelois n'est pas le Mont Racine. La plus haute marche du canton se situe en fait au Creux du Van, où une ondulation culmine fièrement à quelque 1 465 mètres d'altitude. Justice a été symboliquement rendue la semaine dernière. Une croix en chêne marque désormais l'endroit. A découvrir.

Page 18

**DISTRICT DU LOCLE**

## Inquiétudes pour les agriculteurs

Les délégués de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture avaient un menu copieux à se mettre sous la dent, lors de leur assemblée d'été hier au Col-des-Roches. Non seulement, ils se trouvaient face au nouveau responsable du Département de l'agriculture, Michel von Wyss, pour la première fois, mais ils avaient également à aborder quelques problèmes ardues. Dont le nouveau droit foncier rural et l'Europe.

Page 20

**VOTRE SOMMAIRE**

- ▶ **HORIZONS** - (Suisse, Monde, Sports) pages 2-14. Bourse page 5. Feuilleton page 6. Mot caché page 8. Carnet (avis de naissances et de décès) page 13.
- ▶ **MÉTÉO** - Page 14. Concours page 14.
- ▶ **NEUCHÂTEL** - (Canton, Ville, Districts et Région) pages 15-20. A votre service page 16.
- ▶ **TÉLÉ+** - Pages 21-28.

## Bosnie: émotion et prudence

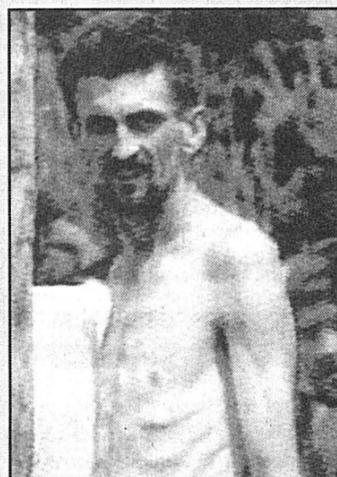


IMAGE D'ITN - Aucun pays n'est prêt à «s'embourber».

Projetées jeudi soir par la chaîne de télévision britannique ITN, les premières images des camps de détention en Bosnie-Herzégovine ont fait monter d'un cran l'émotion de la communauté internationale. Cependant, si des voix se sont élevées, hier, pour réclamer une présence plus importante des forces de l'ONU, aucun pays ne s'est déclaré prêt à «s'embourber» dans une intervention militaire. Un mémorandum confidentiel rendu public hier montre par ailleurs que les casques bleus savaient depuis le mois de mai que les musulmans de Bosnie subissaient des exactions de la part des Serbes.

Page 5

# Retour sur terre

Serguei Bubka rate sa finale olympique

**HEIKE DRECHSLER** - Si le succès de l'Allemande dans l'épreuve du saut en longueur découle d'une certaine logique, l'échec retentissant de Serguei Bubka au saut à la perche constitue l'«énaurme» surprise de l'avant-dernière journée d'athlétisme des Jeux olympiques de Barcelone. L'Ukrainien, champion du monde et champion olympique en titre, auteur de 30 records mondiaux, a tout simplement terminé... dernier de la finale d'hier. Pire, il n'a pas franchi la moindre barre, incapable de maîtriser 5m70 et 5m75, hauteurs habituellement dérisoires pour lui. Le tsar déchu, ce sont ses dauphins qui ont eu accès au podium, le titre revenant au jeune Maxim Tarassov. Omniprésents la veille, les Américains sont restés plus discrets hier. Le 3000m steeple a vu le succès du Kényan Birir devant deux de ses compatriotes, le poids féminin est revenu à la Russe Kriveleva, alors que le 10.000 mètres a été remporté par l'Ethiopienne Tulu. Côte suisse, le relais féminin du 4 x 400m a échoué dans sa tentative de se hisser en finale, tandis que le Fribourgeois Pascal Charrière a terminé au 20me rang du 50km à la marche. Le Vaudois Aldo Bertoldi, lui, a abandonné, victime d'une elongation à la cuisse gauche. Notre envoyé spécial, Alexandre Lachat, nous narre cette journée à nouveau très chaude.

Pages 7, 9 et 10



GRANDES BANQUES / Premier semestre 1992

## Le contraste

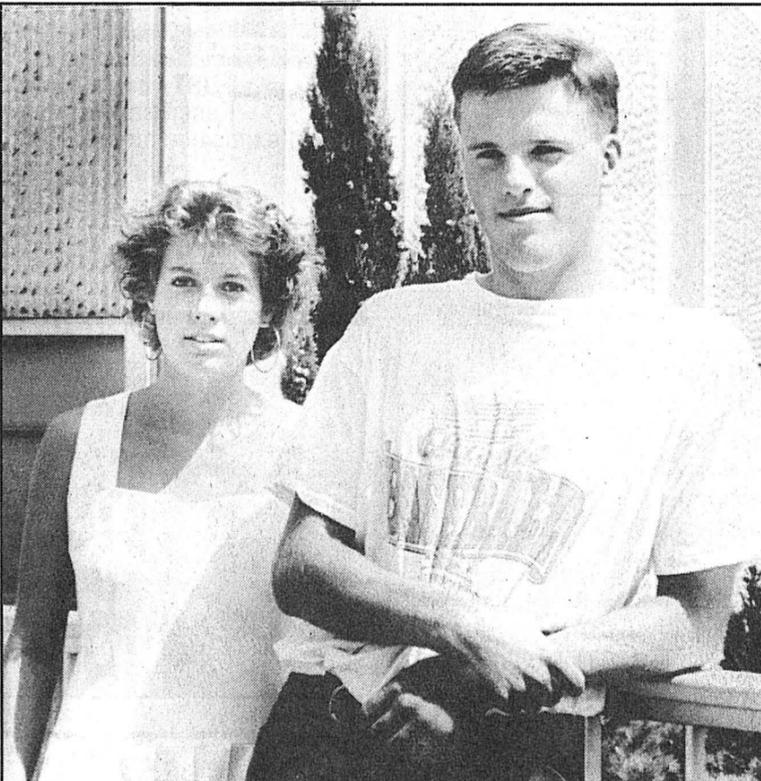


**BANQUE POPULAIRE SUISSE** - Dernière des quatre grandes banques du pays à publier ses résultats du premier semestre, la BPS a annoncé un cash-flow en recul de 8% et un bénéfice en baisse de 2,7 pour cent. Pour améliorer sa rentabilité, la BPS va supprimer 500 emplois sur un total de 6128 d'ici à la fin de 1993. Cette mesure ne devrait pas entraîner de licenciements et s'inscrit dans un programme de rationalisation dont la mise en œuvre a commencé ce printemps. Si la Société de banque suisse affiche également un recul des bénéfices, l'Union de banques suisses a annoncé une augmentation de son cash-flow, et le Crédit suisse une hausse de son bénéfice. Les sommes des bilans de quatre grandes banques montrent une croissance ralentie, dans le sillage de l'affaiblissement conjoncturel.

Page 3

CANADA / Des Neuchâtelois du voyage

## Pas un mot de français!



**ILS PARTENT DIMANCHE** - Quelque 700 jeunes Romands ont déjà pu profiter des séjours au Canada qu'organise, tant pour ses propres besoins que pour le compte des autres cantons francophones, le département genevois de l'instruction publique. Septante-cinq jeunes dont seize Neuchâtelois seront demain du prochain vol pour l'Ontario et autant de jeunes Canadiens leur rendront la politesse dès le mois de mars 1993 pour un séjour dans les familles de leurs hôtes de l'été et du début de l'automne. Le grand objectif: apprendre en vivant la langue, ce qui devrait leur faire oublier leur parler maternel pendant quelques semaines. Notre photo: Esther Pittet et Laurent Du Pasquier, tous deux de Neuchâtel, à la veille de leur départ pour Toronto.

Page 15

TOUR D'EUROPE / A 70 km de Florence la grise, sa rivale étale ses ocres

# Sienna t'ouvre mieux son cœur

Après «le bruit et la fureur» de Florence, Sienna, qu'on approche par le nord en traversant le pays du Chianti, ne peut apparaître que comme un îlot de sérénité. Il est vrai qu'elle a été la première en Europe à avoir fermé son centre à la circulation automobile, en 1966 déjà. En conséquence de quoi, elle n'aura ja-

mais mieux porté sa devise: «Cor magis tibi Sena pandit» (Sienna t'ouvre mieux son cœur).

**De Sienna:  
Mireille Monnier**

Si Florence est grise et imposante, Sienna tire de ses riches teintes de

bruns et d'ocres une ineffable douceur qui la fait souvent préférer à sa rivale du nord. Particulièrement propice à cette flânerie qui seule permet de se plonger dans l'atmosphère d'une ville, elle ferait toutefois vite perdre le nord au promeneur distrait: les entrelacs de ses venelles, conjugués au fait qu'onze de ses rues débouchent sur la piazza del Campo, ont fait tourner plus d'un touriste en rond. Quant à ceux de ses visiteurs qui auraient ignoré qu'elle s'étalait sur les pentes et les sommets de trois collines, disposées en triangle, leurs mollets ont vite fait de leur signaler: on grimpe à Sienna à grand renfort d'huile de genou.

Pôle d'attraction à laquelle toutes les rues finissent par mener, la piazza del Campo, au cœur de la ville, est sans doute l'une des plus belles et des plus caractéristiques du monde. Son originalité découle de sa conformation particulière: une forme de coquillage, concave vers le centre. Forme qui doit elle-même beaucoup aux... accidents de terrain, puisque la place est construite au point de rencontre des trois collines siennoises. Son dallage en brique rouge, disposé en chevrons, est parcouru par neuf bandes blanches longitudinales (souvenir des neuf clans patriens qui gouvernèrent la ville à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle) qui accentuent encore sa forme de valve.

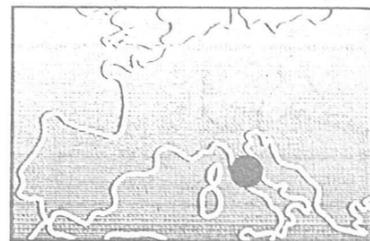
Rien ne vaut pour l'admirer, de s'installer à l'une des terrasses qui se bousculent tout au long de son arrondi; mais les places y sont chères. Si vous avez la chance d'en décrocher une, choisissez la fin de l'après-midi pour vous y faire estamper: la couleur terre de Sienna qui embrase alors, en face, la fabuleuse façade percée d'arcades du palazzo Pubblico, avec la torre (tour) del Mangia, la cappella (chapelle) di Piazza, la Fonte Gaia (Fontaine de la

joie), et le palazzo Sansedoni vous fera oublier les basses contingences matérielles comme le prix du café.

C'est sur la piazza del Campo aussi que se déroule, le 2 juillet et le 16 août, la manifestation la plus antique (elle remonte au moins au XVI<sup>e</sup> siècle) et la plus populaire de Sienna: il palio delle contrade. Les 17 quartiers (contrade) de la ville participent en costume, avec leurs armoiries et leurs étendards à un défilé historique qui précède une course de chevaux, où dix concurrents montant à cru rivalisent de vitesse pour remporter le palio (une oriflamme avec l'image de la Vierge).

Lorsque vous parviendrez à vous arracher à la contemplation de cette place de rêve, prenez le risque de vous égarer dans les ruelles tortueuses: si toutes ne sont pas aussi pittoresques que la très étroite via della Galluzzo avec sa file de vieilles arcades, toutes vous parleront de Sienna mieux que n'importe quel guide, toutes recèlent des trésors, ne serait-ce que le jeu de la lumière sur les pierres.

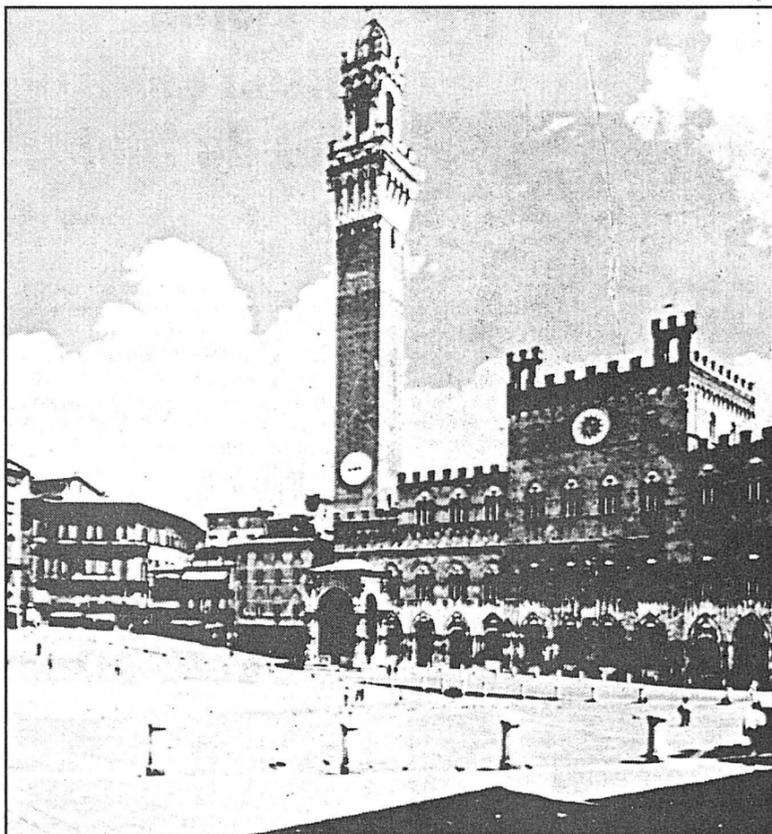
Et si vous n'avez pas peur de grimper encore, vous découvrirez là-haut,



dans la partie supérieure de la ville, la piazza del Duomo où se dresse la cathédrale. Un mélange étonnamment harmonieux des styles roman et gothique, surplombé par un campanile (roman) dont les décorations de marbre, en bandes blanches et noires alternées, font écho à celles qui courent sur les piliers à l'intérieur de la cathédrale. Intérieur dont l'incroyable richesse — du pavement, unique au monde, qu'on hésite à fouler tant le travail de la mosaïque y est merveilleux, à la chaire sculptée de Nicola Pisano, dressée sur des colonnes de granit — n'a d'égale que celle de la façade, revêtue de marbres polychromes et de mosaïques, habitée par tout un peuple de statues.

Vous voilà prêts à revenir sur terre? On ne saurait trop, alors, vous recommander (surtout si vous avez fait un détour par l'aénothèque publique, la plus grande d'Italie) d'adopter, pour redescendre les ruelles pavées et escarpées de Sienna la douce, la vitesse de l'escargot cacochyme. Sinon, gare à l'atterrissage brutal...

◇ Mi. M.



PIAZZA DEL CAMPO — La place centrale de Sienna est l'une des plus belles du monde.

## Gagnez ce séjour!

**marti**

Cette série de reportages «Tour d'Europe» donne lieu à un grand concours doté de voyages offerts par l'agence Marti. Chaque semaine, «L'Express» vous fait découvrir une autre destination.

Cette semaine, vous pouvez gagner un circuit de quatre jours pour deux personnes en Toscane, avec visite de Florence, Sienna, etc, (d'une valeur de 1350 francs), si vous répondez correctement à la question hebdomadaire... et si le

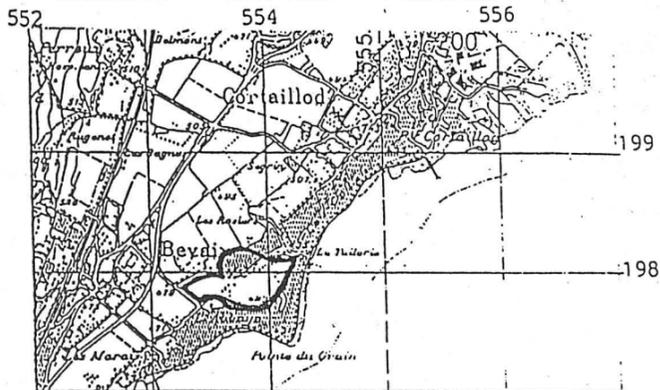
tirage au sort vous désigne parmi les bonnes réponses.

La question à laquelle vous devez répondre est: «En quelle année Sienna a-t-elle fermé son centre à la circulation automobile?». La réponse se trouve dans l'un des cinq reportages publiés cette semaine. Envoyez donc samedi votre carte postale à «L'Express-Concours évasion», CP 561, 2001 Neuchâtel. Bonne chance! E

## AVIS DE TIR

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:  
Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées).  
Place de tir/zone des positions  
Délimitation de la zone selon CN 1: 50 000, feuille 242

Août 1992		Bevaix stands	
Lundi	10	0800-1700	F ass et mitr
Mardi	11	0800-1700	F ass et mitr
Jeudi	13	0800-1700	F ass et mitr
Vendredi	14	0800-1700	F ass et mitr
Lundi	17	0800-1700	F ass et mitr
Jeudi	20	0800-1700	F ass et mitr
Vendredi	21	0800-1700	F ass et mitr



= Délimitation de la zone dangereuse.

La route de la Tuilerie reste ouverte à la circulation (pt 479 - La Tuilerie).

Chaque jour, il y aura interruption de tir de 11.45 à 13.30.

La ligne au sud de la crête mentionnée, est indiquée pendant les tirs; sur le terrain par des drapeaux.

Troupe: ER inf 202.

Armes: Fusil d'assaut - mitrailleuse.

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

### MISE EN GARDE

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse

### PROJECTILES NON ÉCLATÉS



Ne jamais  
toucher



Marquer



111 Annoncer

Informations concernant les tirs: jusqu'au 11.11.92, (038) 439 614.  
Lieu et date: 2013 Colombier, 07.07.92.  
Le commandement: Cdmt pl d'armes de Colombier.

35975-10

## EXPOSITION SPÉCIALE

d'appareils électroménagers  
et des cuisines agencées dans le hall d'entrée  
du 10. au 22. 8. 1992

Les marques suivantes sont  
démonstrées par des spécialistes:

Bauknecht BOSCH Electrolux KENWOOD  
Miele Moulinex PHILIPS SIEMENS AEG  
SCHULTHEISS therma MIX jebra

aux prix FUST - bon marchés - bien connus.  
Réservez-vous un appareil  
d'exposition au prix FUST les plus bas

**Fust**  
marin centre

Marin, Tél. 038 / 33 48 48 35963-10

Unique LA LIGNE  
Spécial  
**TRAVESTIS**  
156 74 84 11

NOUVEAU  
**Cuirs et Bas Résilles**  
70313-10  
SONT AU RENDEZ-VOUS  
SUR LE  
**156 74 84 59**

## STORES ET VOLETS

PORTES DE GARAGES  
CHRISTOPHE HORGER  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
038 53 42 57 - 077 37 15 76

MOUSTIQUAIRES - LAMES VERTICALES  
VOLETS BOIS ET ALUMINIUM  
STORES À LAMELLES - ROULEAUX  
STORES POUR TERRASSES  
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

## FICHU???

votre réfrigérateur, congélateur-  
armoire ou congélateur-bahut

Nous réparons toutes les marques ou  
remplaçons votre ancien appareil en un temps  
record et à des prix très bas!

Une foule de modèles livrables à partir du stock, toutes  
dimensions et normes. Encastrement professionnel par nos  
spécialistes. Rabais de quantité pour commandes en  
nombre. Nous éliminons en respectant l'environnement!

Nos nouveaux modèles consommation de 40 à 60 %  
d'électricité en moins!

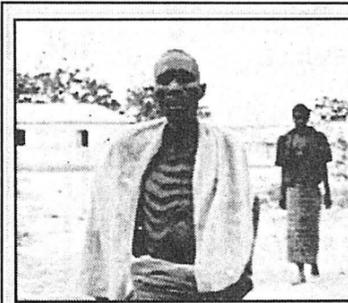
**Fust** CUISINES/BAINS  
LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

ELECTROMENAGER 35968-10  
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038/ 25 51 51 Payme, Grand-Rue 58 037/ 61 66 49  
Marin, Marin-Centre 038/ 33 48 48  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/ 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032/ 22 85 25 Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

FAITES-VOUS  
MAITRE  
OU  
ESCLAVE  
EN DIRECT  
ET SANS TABOUS  
SUR LE  
**156 77 30**

70318-10

- **Mozambique: d'accord pour conclure la paix le 1er octobre** Page 6
- **Une nouvelle équipe onusienne est arrivée à Bagdad** Page 6



**Le refus des chefs**

**SOMALIE** - Les chefs des bandes armées ne veulent pas du plan de l'ONU. La population, elle, meurt de faim.

Page 5

GRANDES BANQUES / La récession pèse sur les résultats du premier semestre

# Le CS sourit, la BPS grimace

La Banque populaire suisse (BPS) a été la dernière des quatre grandes banques suisses à publier ses résultats semestriels, hier. Elle a affiché un recul des bénéfices, comme l'avait fait il y a peu la Société de banque suisse (SBS). En revanche, le Crédit suisse (CS) se targue d'une nette augmentation de ses résultats, tandis que l'Union de banques suisses (UBS) s'estime «satisfaite» des siens.

D'importantes corrections de valeurs et des coûts de refinancement élevés dans le secteur immobilier, une situation difficile en matière de risques à cause de la récession et les besoins élevés en provisions qui en découlent: tout cela pèse sur les pers-

pectives bénéficiaires des banques pour l'année en cours.

Conséquence pour la BPS: elle va supprimer 500 ou 8% de ses 6128 emplois d'ici à fin 1993. La quatrième banque suisse compte ainsi améliorer sa rentabilité. Au terme du premier semestre 1992, le cash-flow a reculé de 8% et le bénéfice de 2,7% par rapport à la même période de l'année passée. Les besoins en provisions de l'ensemble de l'année devraient dépasser ceux de l'exercice précédent (325 millions).

La BPS a mis sur pied tout un programme de rationalisation, qui devrait permettre d'économiser 50 millions par année à moyen terme. Les suppressions d'emplois font partie de ces mesures. Il n'y aura norma-

lement pas de licenciements, a déclaré à l'ATS Daniel Mollet, porte-parole de la BPS. Mais les employés démissionnaires ne seront pas remplacés.

Prises ce printemps, des premières mesures de rationalisation du trafic des paiements et de la gestion des papiers-valeurs se sont déjà répercutées positivement sur l'évolution des coûts. Elles impliquaient une certaine suppression d'emplois.

La crise immobilière et la faible conjoncture sont à l'origine des mesures d'économie, destinées à améliorer le cash-flow dès 1993 et à augmenter la rentabilité et l'efficacité dans le service à la clientèle.

A l'avenir, l'ensemble des prestations ne seront plus offertes dans toutes les agences. La clientèle commerciale, qui a besoin de beaucoup de conseils, sera servie dans un nombre restreint de succursales.

Le numéro deux, la SBS, a également affiché un recul de ses bénéfices pour le premier semestre. En raison de coûts «par exception très élevés», le résultat a diminué de 7,7% à 1,24 milliards. La SBS s'attend aussi à devoir procéder à des provisions «relativement élevées» en 1992.

Seuls l'UBS et le CS se targuent de résultats positifs pour les six premiers mois de l'année. La plus grande banque suisse, l'UBS, a augmenté le cash-flow aussi bien au niveau du groupe qu'à celui de la maison-mère.

Cette évolution a été possible

grâce surtout aux affaires neutres, explique l'UBS. Les besoins en provisions devraient être du même ordre cette année que l'année dernière, c'est-à-dire importants. Les chiffres consolidés du premier semestre doivent être publiés ce mois. Le Crédit suisse a nettement augmenté ses résultats au premier semestre. La troisième banque helvétique a accru de 8,4% à 1,438 milliard son bénéfice brut avant impôts, amortissements et provisions. L'expansion s'est toutefois ralentie au deuxième trimestre.

La maison-mère, la banque elle-même, a vu son bénéfice brut progresser de 5,4% à 1,066 milliard. Bien que la phase de taux d'intérêt élevés ne soit pas près de s'achever, le CS pense qu'il pourrait réaliser cette année un cash-flow du même ordre que celui de 1991 (906 millions).

Les sommes des bilans des quatre principaux instituts montrent une croissance ralentie dans le sillage de l'affaiblissement de la conjoncture. Pour la maison-mère de l'UBS, le bilan a augmenté de 1% à 202 milliards. Pour la SBS, la hausse atteint 1,4% à 171 milliards. Mais le CS affiche une augmentation de 2,8% à 134 milliards, pour la maison-mère et de 5,2% à 164 milliards, pour le groupe. La BPS enfin affiche une croissance assez marquée du bilan (+4,4% à 48,55 milliards). /ats

## 3me pilier: le frontalier avait raison

Le TF donne tort au fisc fédéral

Les frontaliers soumis à la taxation ordinaire peuvent déduire de l'impôt fédéral direct leurs contributions de prévoyance individuelle (3me pilier). Dans un arrêt publié hier, le Tribunal fédéral a jugé contraire à la loi une directive de l'administration fédérale des contributions refusant cette déduction aux travailleurs étrangers.

L'affaire avait été portée devant la cour suprême par un frontalier italien travaillant au Tessin. L'intéressé avait choisi d'être imposé selon la taxation ordinaire applicable aux contribuables suisses. Le canton avait accepté de déduire sur les impôts cantonaux les sommes versées pour constituer un troisième pilier.

Pour les impôts fédéraux, en revanche, le fisc s'était fondé sur une directive fédérale de 1986 excluant toute déduction de ce genre pour un étranger, pour le motif qu'à l'échéance, les prestations de prévoyance individuelle ne pourront être imposées en Suisse. Selon la 11e Cour de droit public, cette directive - qui n'a d'ailleurs pas valeur de texte officiel - ne peut s'appuyer sur aucune base légale.

Du point de vue fiscal fait notamment remarquer le TF, le Parlement fédéral a clairement fixé que les trois formes de prévoyance professionnelle devaient être traitées sur le même pied. /ats

## «Compromis» argovien

La Neue Aargauer Bank (NAB) va augmenter le 1er octobre le taux des anciennes hypothèques de 7 à 7,5 pour cent. Dans le même temps, la plus grande banque régionale de Suisse va diminuer à 7,5% également les taux des nouvelles hypothèques, a déclaré hier Ueli Suter, secrétaire de la direction générale, confirmant l'information donnée par des quotidiens régionaux.

Le marché hypothécaire sera bientôt unifié pour la NAB, a poursuivi

Ueli Suter. La baisse des taux des nouvelles hypothèques ne s'appliquera cependant qu'aux débiteurs qui ont obtenu un prêt depuis que s'est creusé l'écart entre les taux des nouvelles et des anciennes hypothèques, il y a trois ans.

En baissant les taux des nouvelles hypothèques, la NAB ne vise pas à gagner des parts de marché, a expliqué M. Suter. Il s'agit bien plutôt d'un «compromis économiquement acceptable». /ats

EEE / Gardiens de la concurrence

## Stage pratique

Le traité sur l'Espace économique européen (EEE) n'est pas encore approuvé par le peuple ni ratifié. Mais les futurs gardiens de la concurrence dans l'EEE se sont déjà mis au travail. La European Surveyance Agency (ESA) a pris ses quartiers ces jours-ci à Genève. Ses sept premiers employés - dont deux Suisses - ont été envoyés à Bruxelles pour y être formés.

En accomplissant un stage pratique auprès des autorités communautaires compétentes en matière de contrôle de la concurrence, les gens de l'ESA se préparent à leur tâche propre, a déclaré Heinz Widmer, secrétaire de la commission des cartels.

La tâche de l'ESA sera de veiller à ce que les sept pays membres de l'Association européenne de libre-échange (AELE), dont la Suisse, ne s'écartent pas des règles de l'EEE. L'ESA devra aussi garantir que la libre concurrence joue effectivement pour l'adjudication des commandes publiques.

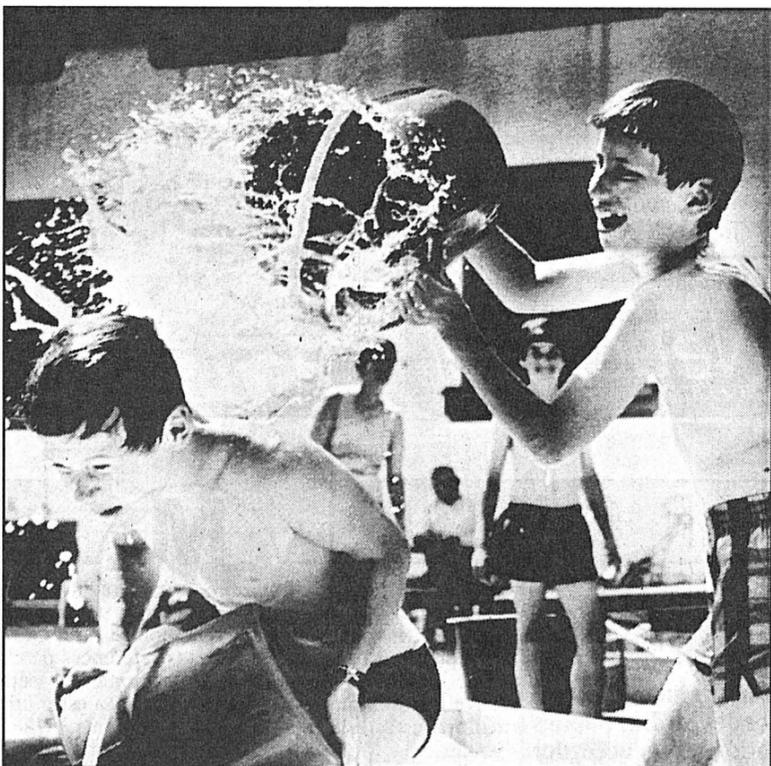
A cet égard, d'importants changements surviendront pour la Suisse en cas d'adhésion à l'EEE, a souligné Heinz Widmer. Les grosses commandes publiques - chemins de fer, routes, constructions militaires - devront être soumissionnées dans tout l'EEE et attribuées en respectant les critères de la libre concurrence.

Exemple-type: les nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA). Si le peuple suisse accepte le traité sur l'EEE et les NLFA, le Conseil fédéral devra faire publier dans la feuille officielle de la Communauté européenne (CE) les adjudications pour la construction des nouvelles lignes, qui représenteront des milliards de francs.

L'ESA n'interviendra qu'en cas de violation claire des règles de l'EEE, selon M. Widmer. Les Etats, cantons ou communes concernés auront la possibilité de recourir contre les décisions de l'ESA à la Cour de justice de l'EEE, qui sera également installée à Genève. /ats

CANICULE / Dans plusieurs régions

## Le jour le plus chaud



BÂLE - Eau d'eau bienvenu.

Plusieurs régions de Suisse ont vécu hier le jour le plus chaud de l'année. L'aéroport de Genève-Cointrin détient le record de 33,8 degrés. L'Institut suisse de météorologie (ISM) s'attend à un ou deux degrés de plus pour le week-end. La charge en ozone augmente massivement, avec ces températures tropicales.

Après Genève, selon l'ISM, les régions d'Aarau et d'Olten ont enregistré les températures les plus élevées, un peu au-dessus de 33 degrés. Des records annuels ont été mesurés à Coire avec 32,9 degrés, à Bâle avec 32,5, à Berne (32,4) et à Zurich (31,8). La station de mesure de Magadino au Tessin a annoncé 32,0 degrés.

La concentration d'ozone dans l'air augmente avec la chaleur. Le record a été enregistré hier à Zurich avec 260 microgrammes par mètre cube. A Bâle et à Genève, on a annoncé des valeurs dépassant également les 200 microgrammes.

L'autoroute de l'Oberland bernois (N6) a souffert de la canicule jeudi soir entre la sortie du sud de Thoun et le tunnel de l'Allmend. Plusieurs plaques en béton se sont dilatées et rompues, sur la chaussée conduisant à Berne. Cet incident est resté sans conséquence sur l'écoulement du trafic. L'information, révélée vendredi par le «Thuner Tagblatt», a été confirmée par les autorités. /ap

## RHÔNE-RHIN

■ **L'EUROPE EN QUESTIONS** - Il fallait choisir C comme réponse à la question posée en page 14. Les politiques dites d'accompagnement présentent en effet des liens étroits avec les quatre libertés constituant la base du Traité EEE. Les domaines sont très divers. Ils vont de la recherche à la politique sociale, en passant par le tourisme, le droit des sociétés, etc./E

■ **TRANSFERT** - Après avoir refusé de boire pendant quatre jours, Walter Stürm a obtenu hier de pouvoir retourner au quartier cellulaire de l'hôpital cantonal de Genève. Il était détenu à La Chaux-de-Fonds depuis lundi. Son transfert a été ordonné par le juge d'instruction valaisan Jo Pitteloud. /ats

■ **LUCARNE** - La Télévision suisse internationale SA (SFI) de la Bernoise Margrith Trappe pourrait débiter cet automne. Cette «Télévision privée et indépendante» veut engager 100 employés pour commencer. Le programme devrait être diffusé par câble. /ats

■ **MONTAGNE** - Le Cervin a été hier le théâtre de deux accidents de montagne. L'un des grimpeurs malheureux a trouvé la mort. La veille, aux Grisons, on a signalé un mort et une disparition. La Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) a indiqué hier n'avoir repéré que le sac à dos du deuxième alpiniste. /ats

■ **BLESSÉ** - Une fusillade entre plusieurs Serbes et Albanais a fait un blessé jeudi soir dans la vieille ville de Coire. Un saisonnier serbe de 36 ans a en effet été grièvement blessé. Le tireur, un Albanais de 35 ans, s'est rendu de lui-même alors que la police avait entrepris de l'encercler. /ap

■ **ÉCRASÉ** - Un bébé de sept semaines, placé à l'ombre d'une voiture dans un siège pour nourrissons a été écrasé et tué quand le conducteur a démarré, hier, à Gommiswald (SG). Selon la police cantonale de Saint-Gall, l'enfant avait été placé du côté du passager. /ap

AILE DELTA / Périple de Didier Favre

## Arrêt sur blessure

Traverser tout l'arc alpin en aile delta et sans assistance aucune: la «folle entreprise» de Didier Favre s'est achevée mercredi soir. Le véliedeltiste séduisois s'est blessé en voulant rattraper son aile qui s'envolait toute seule.

Même si cette blessure au bras est sans gravité, Didier Favre a préféré renoncer et remettre l'accomplissement de sa traversée à l'année prochaine.

Après cinq semaines de vols dans des conditions difficiles, Didier Favre était parvenu mercredi soir au col de la Furka, aux frontières du Valais et

d'Uri. «J'ai voulu, dans un dernier petit envol, photographier le glacier et les falaises de Winterstock», explique Didier Favre.

Concentré sur les images à faire, marqué peut-être par la fatigue et l'euphorie d'avoir accompli la partie la plus difficile du parcours, il commet «une erreur élémentaire»: son aile s'envole toute seule et il se blesse en essayant de la retenir.

Parti d'une colline près de Monaco, ce Séduisois habitant Genève espérait atterrir dans une quinzaine de jours quelque part en Slovénie. /ats

## Paul PAROZ Peinture

2520 LA NEUVEVILLE

Route de Bienne 16  
Tél. (038) 51 17 06

Tous travaux de peinture  
Isolations  
Marmoran  
Papiers peints  
Travail soigné à un prix modéré

Nous avons eu le plaisir d'agencer  
le Tea-Room de M. Agazzi

**ANGELE**

ANGELE Innenausbau AG  
3315 Bätterkinden  
Tel. 065 45 45 05  
Fax 065 45 44 27

Präsentationsbau  
Empfangsanlagen  
Gaststättenbau  
Ladenbau  
Büroeinrichtungen  
Praxenbau  
Möbelbau  
Allg. Innenausbau

**JMS**

**JEAN-MARC SEIGNEUR**  
TAPISSIER-  
DÉCORATEUR

- Tentures murales  
- Garnissage de meubles de style et modernes  
- Confection et transformation de rideaux  
- Important choix de tissus/meubles et rideaux, tapis  
LE LANDERON SOLEURE 39 Tél. (038) 51 44 81

**Les fils Sambiagio SA**

Entreprise de construction  
Cheminées de salon  
2523 Lignières  
2520 La Neuveville  
Tél. (038) 51 24 81  
Tél. (038) 51 33 23  
Fax (038) 51 41 16

René Brisach

**JLRF**

**Jean-Louis Frei**

Constructions métalliques - Serrurerie  
2520 La Neuveville  
Montagu 13 Tél. 038/51 35 78

**LA NEUVEVILLE**  
RUE DE LA GARE 1

**AGAZZI**  
Confiserie

TÉL. (038) 51 21 24

Nouveau!...

- Superbe Tea-room
- des crêpes nouvelles
- des pâtisseries légères
- des truffes renommées du confiseur

La famille Agazzi  
se réjouit de votre visite...

**INAUGURATION**  
DU TEA-ROOM COMPLÈTEMENT  
RÉNOVÉ

**Samedi 8 et  
dimanche 9 août 1992**

- Champagne
- Dégustation
- Démonstrations diverses



135157-94

Nous remercions nos fournisseurs  
et maîtres d'état pour  
leur aimable participation.

jaggi+jaggi+scherler  
**Jaggi**  
électricité SA

La Neuveville 038/51 38 88  
Neuchâtel 038/25 78 88

**RÖTHLISBERGER & CIE**  
J. GEINOZ succ.

Boissons

**HENNIEZ**  
**granini**

**HENNIEZ**  
**FRUITASTIC**

2520 LA NEUVEVILLE ☎ 038/51 13 95

Machines  
de restaurant

**CE**  
Serge Champod

Machines à café espresso  
Moulin à café  
Machines pour cubes de glace  
Machines à laver la vaisselle  
et les verres

2000 Neuchâtel Tél. 038/24 53 10

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ



**LA SEMEUSE**  
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

BRASSERIE MULLER SA NEUCHÂTEL



**BIÈRE**  
**FELDSCHLÖSSCHEN**

Bières - Vins - Spiritueux  
Toutes boissons sans alcool

Evoles 37 Tél. 038/25 73 21  
2000 Neuchâtel

## VOTRE ECOLE POUR VOTRE AVENIR

134967-10

- Secrétaire de direction
- Secrétaire-comptable
- Secrétaire, sténodactylographe
- Tourisme - hôtesse d'accueil
- Diplôme de commerce

1 année de formation intensive  
2 ans de formation approfondie

Diplômes délivrés par le GEC  
Groupement Suisse des Ecoles de Commerce

Section pré-apprentissage  
Recyclage - cours partiels  
Français pour étrangers  
Cours du soir

Informatique  
Traitement de texte

Rentrée: septembre 1992 dans nos nouveaux locaux Ecluse 38.

**Bénédict Neuchâtel**  
CH-2000  
City Centre Ecluse 38 - Tél. (038) 25 29 81

JARDIN  
D'ENFANTS

**La Barbouille**

2 à 5½ ans  
7 h à 19 h

Rue de la  
Place-d'Armes 7  
Neuchâtel.  
☎ 25 07 65.

35976-10

**Nids  
de guêpes?**

C. Rohrbach.  
Traitement du bois.

Brot-Dessous  
Tél.  
(038) 45 14 07.

35267-10

**FEMMES ENTRE Elles**  
INÉDIT  
ET  
EXPLOSIF  
156 74 84 70

134986-10

GRANDS VINS MOUSSEUX - MÉTHODE CHAMPENOISE



- VISITE COMMENTÉE DES CAVES SUR RENDEZ-VOUS,  
MINIMUM 10 PERSONNES.
- DÉGUSTATION / VENTE AU CAVEAU:  
10 H - 12 H ET 15 H - 18 H 30
- TÉLÉPHONE: 038 / 61 39 61

**MAULER**

AU PRIEURÉ SAINT-PIERRE

MÔTIERS - NEUCHÂTEL

133661-10

PAR-DESSUS

M

LE MARCHÉ

Samedi 8 août 1992

## Un havre de paix

Dieu merci! il en existe encore dans notre monde livré à un tempo effréné. Il s'agit des parcs et des jardins publics où il fait bon rompre le rythme quotidien et s'accorder un moment de répit.

Le parc «Pré Vert» (Münchenstein), s'étendant sur 13 ha, non loin du stade St-Jacques de Bâle, est un bel exemple en la matière. Pas moins de six jardinsiers y entretiennent amoureusement une flore très riche; autant dire qu'il n'y a de plus douce invitation à flâner, à se perdre dans les nuages. Le lac offre aussi ses rives paisibles au promeneur. Je parie qu'il y a fort longtemps que vous ne vous êtes pas abandonné à vos rêveries!

Différentes espèces d'oiseaux aquatiques, des tortues d'eau

douce et des carpes frétilantes sont l'un des pôles d'attraction de ce parc, il faut dire que tous ces animaux apprécient la nourriture distribuée par les visiteurs. Présentant l'un des plus beaux parcours de la région, le mini-golf est assidûment fréquenté. Deux restaurants sont également installés dans ce cadre, mais qui préfère un retour «consommé» à la nature choisira de se restaurer en plein air (places spéciales pour faire du feu)... De plus, plusieurs manifestations font de ce parc aux portes de la ville un véritable

centre de loisirs: le 6 septembre, la fête bâloise du jeu propose du sport et des jeux pour tous; le 13 septembre aura lieu la course pour enfants (organisée par Terre des hommes); le 27 septembre, ce sera la fête du cerf-volant.

N'attendez pas pour vous mettre au vert!

**La salle de classe  
aux couleurs  
du temps...**

Nos étudiants en herbe reprendront bientôt le chemin de l'école, les uns quelque peu hésitants, parce que c'est la première fois, les autres avec énergie. Une nouvelle année scolaire commence.

Mais, même à l'école, le sérieux a ses limites, c'est ce que

montre l'assortiment de fournitures scolaires Migros: varié, coloré, il répond aux goûts, aux préférences de chaque âge. Par exemple, la série «Bernie at school» est plutôt destinée aux débutants. Une tortue pleine d'humour décore trousse, classeur, cartable, ainsi que différents autres articles. Quant à la gamme «Baseball», offrant un grand choix, son dynamisme s'adresse tout particulièrement aux adolescents. Les mordus de bandes dessinées peuvent passer chaque jour de classe en compagnie de Tom et Jerry ou des célèbres personnages de Walt Disney. Les fans de Mor-dillo ne seront pas déçus non plus! De surcroît, une riche palette de fournitures fera oublier la grisaille de certains jours de classe, grâce à des lignes originales et des coloris éclatants (un cahier de textes explosant de couleurs ou un taille-crayon en

forme de voiture)... Crayons, crayons de couleur, stylos à bille en bois non laqué font évidemment partie de l'assortiment. Tout ce qu'il faut à vos petits écoliers pour (re)commencer à «bûcher» tout guille-rets, vous le trouverez dans les magasins Migros les plus importants, et ce, à des prix raisonnables.

**Moins de carton -  
moins de déchets**

Ayant récemment modifié le conditionnement des pâtes à gâteau, la Jowa SA sera désormais en mesure d'économiser 126 000 kg de carton par an.

Depuis mai 1992, l'emballage des pâtes feuilletées et des pâtes à gâteau brisées octogonales est stabilisé à l'aide d'un carton plus petit, ce qui permet de ré-

duire de 40 000 kg la consommation de carton. En outre, à l'issue d'une phase d'essai jugée positive, les pâtes rectangulaires sont maintenant emballées sans carton stabilisateur.



**MIGROS**

De cette façon, il est possible d'économiser 86 000 kg de carton, sans que la protection du produit en souffre.

Rédaction: Service de presse  
Migros, case postale 266  
8031 Zurich

**MIGROS**

Somalie: les chefs de bande refusent les casques bleus

Plusieurs chefs de bandes armées ont dénoncé hier le plan de déploiement de casques bleus de l'ONU en Somalie pour assurer la protection des convois d'aide humanitaire.

«Nous ne pouvons pas autoriser le déploiement d'étrangers armés. Faire venir des troupes étrangères constitue une violation de la souveraineté du peuple de Somalie», déclare Mohamed Ahmed Noor, le conseiller du chef de guerre de Mogadiscio, le général Mohamed Farah Aïdid.

Pendant ce temps, des centaines d'enfants somaliens sont à l'agonie. D'autres dorment sur la route, dans des hangars à l'abandon, ou dans des abris de fortune faits de carton et de bouts de bois.

Des milliers de personnes ont été tuées ou mutilées dans le conflit qui oppose le président autoproclamé Ali Mahdi Mohamed au général Mohamed Farah Aïdid, et la capitale Mogadiscio a été dévastée par les combats.

Une équipe de techniciens de l'ONU est arrivée dans la capitale Mogadiscio jeudi afin d'y étudier les moyens à mettre en œuvre pour protéger l'acheminement de vivres contre les attaques des bandes de pillards armés.

Les membres de l'équipe de l'ONU doivent rencontrer le président autoproclamé Ali Mahdi Mohamed, son rival Mohamed Farah Aïdid, et au moins quatre chefs de clan pour les convaincre de se rallier à la résolution du Conseil de sécurité qui prévoit l'envoi d'environ 6000 soldats en Somalie pour y protéger les convois humanitaires.

Hier, l'équipe s'est rendue à Bardera, à 340km à l'ouest de la capitale Mogadiscio, afin de voir de plus près les zones rurales, où des centaines de personnes meurent de faim chaque jour.

Pour les membres des organisations humanitaires, c'est la sécurité qui constitue la plus grande difficulté. Selon eux, l'ONU devrait soit déployer des troupes armées et y rétablir la loi et l'ordre, soit inonder le pays de vivres pour qu'il n'y ait plus de détournement de l'aide.

BOSNIE / Premières images des camps de détention.

Personne ne veut «s'embourber»

Après de nouveaux bombardements contre le quartier général de l'ONU à Sarajevo au cours desquels quatre casques bleus français ont été blessés et après l'émoi suscité par les premières images de camps de détention serbes en Bosnie, des voix se sont élevées, notamment en France, pour réclamer une présence plus importante des forces de l'ONU.

De nouvelles informations sont venues étayer les récits d'atrocités dans des camps de détention en Bosnie. Des musulmans qui ont été détenus dans des camps serbes au nord-ouest de la Bosnie ont affirmé à l'AP que les prisonniers y étaient frappés et mal nourris, parfois violés et tués.

Jeudi soir, la chaîne de télévision britannique ITN avait diffusé les premières images de prisonniers musulmans dans le camp de détention d'Omarska et de Trnopolje, dirigés par des Serbes, montrant des détenus amaigris aux côtes saillantes dans des scènes qui pouvaient évoquer les camps de concentration nazis.

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a réclamé hier l'accès au camp d'Omarska. Selon un porte-parole, les membres de la Croix-Rouge ont pu rendre visite, jusqu'à présent, à 4200 détenus dans 10 centres d'internement situés en Bosnie, mais dont trois seulement étaient dirigés par des Serbes.

En France, le ministre délégué aux Affaires étrangères Georges Kiejman, tout en réclamant des moyens supplémentaires pour les forces de l'ONU en Bosnie, a mis en garde contre des «opérations de commando» pour libérer ces camps. Ce type d'intervention aboutirait, selon lui, à un «carnage». Cependant, «nous allons saisir nos partenaires



KARLOVAC, CROATIE - Distribution de pain aux réfugiés, en attendant le prochain train pour l'Allemagne.

des Nations Unies d'un projet de résolution tendant à ce que les moyens, qui sont actuellement des moyens quasi-défensifs, deviennent des moyens plus importants permettant de nous faire respecter», a-t-il déclaré.

Les Etats-Unis ont également rédigé un projet de résolution qui vise à protéger militairement les convois humanitaires en Bosnie. Mais aucune réunion formelle du Conseil de sécurité sur la crise yougoslave n'était à l'ordre du jour hier.

Washington, en tout cas, ne compte pas employer la force au-delà de la simple protection de l'acheminement de l'aide en Bosnie. Le président George Bush, s'il réclame lui aussi la possibilité d'accé-

der aux camps, refuse de voir son pays «s'embourber dans une guérilla».

Par ailleurs, de passage à Berne, l'écrivain d'origine albanaise Adem Demaci a affirmé hier que le Kosovo, province autonome de la Serbie peuplée à 90% d'Albanais de souche, pourrait devenir le théâtre d'une prochaine explosion de violence. Adem Demaci a dénoncé les violations des droits de l'homme commises par les autorités serbes au Kosovo.

«Si l'Europe et les Etats-Unis restent toujours indifférents aux revendications du Kosovo, le peuple albanais sera obligé de laisser de côté sa politique pacifique pour assurer sa survie», a mis en garde Adem Demaci. /ap-ats

Nouveaux liens diplomatiques

Jacques Rial, premier ambassadeur suisse nommé en Croatie, arrivera dans les prochains jours à Zagreb. A Belgrade, la Suisse maintient par «pragmatisme» une représentation diplomatique restreinte.

Sur l'ensemble du territoire de l'ex-Yougoslavie, la Suisse reconnaît aujourd'hui trois Etats: la Slovénie, la Croatie et la Bosnie-Herzégovine.

Pour ce qui est de la Serbie et du Monténégro, désignés par les autorités serbes sous le nom de République fédérale yougoslave, la Suisse n'admet pas la prétention des autorités de Belgrade de présenter leur Etat comme le successeur de la précédente Yougoslavie. /ats

Trop confidentiel

Les casques bleus de la Force de protection de l'ONU savaient depuis le mois de mai que des musulmans de Bosnie-Herzégovine étaient victimes «d'exécutions sommaires» et d'autres exactions de la part des Serbes, mais l'information n'a pas été relayée jusqu'au Conseil de sécurité, seul organe habilité à prendre des mesures contraignantes.

Un mémorandum classé «confidentiel» et rendu public hier à New York parle de «maisons brûlées, de déportations, d'exécutions sommaires, de tirs d'armes à feu dans les maisons, etc.» dans les villes et villages de la frontière nord entre la Bosnie et la Croatie. Ce document daté du 8 juillet et remis par un casque bleu présent en Yougoslavie au chef de la FORPRONU, le général indien Satish Nambiar, affirme qu'une «stratégie délibérée visant à «nettoyer» la ré-

gion de musulmans semble s'être intensifiée à partir du mois de mai 1992». Le mémo précise que les exécutions s'inscrivent dans le cadre de la politique de «purification ethnique» menée par les Serbes.

Jeudi, un autre mémorandum avait déjà mis en cause le mauvais fonctionnement de la machine administrative onusienne sur ce sujet des camps. Le texte, daté du 3 juillet, parlait de rafles de civils et de leur mise en détention dans un stade de Bosanski Novi, près de la zone sous protection de l'ONU. «Les traitements infligés aux musulmans et aux autres minorités dans ces camps sont atroces, avec des passages à tabac réguliers et des privations de nourriture et d'eau, des abris de fortune». Là encore, le Conseil de sécurité n'avait pas été informé. /ap

Armes chimiques: point final

Les négociations internationales sur l'interdiction des armements chimiques ont été closes hier à Genève, après plus de 20 ans de tractations parfois difficiles. Mais les délégués de plusieurs pays en voie de développement ont dit qu'ils continueraient à faire pression pour modifier le projet de traité, en dépit de l'annonce de la fin des négociations proprement dites par leur président, l'Allemand Adolf von Wagner.

Le projet de traité issu de ces négociations interdit non seulement l'usage mais également la possession de gaz mortels. Il dote les inspecteurs chargés de le faire respecter de pouvoirs plus étendus que les précédents traités sur le désarmement.

Le texte, avant d'être signé à Paris par les chefs d'Etat et de gouvernements, doit être examiné par le comité sur les armes chimiques de la conférence de Genève sur le désarmement, par la conférence elle-même, par un comité de l'Assemblée générale de l'ONU et par l'Assemblée générale.

Les Etats-Unis et plusieurs autres pays occidentaux craignent que certains pays, comme le Pakistan, l'Iran ou Cuba, ne tentent de faire assouplir les dispositions du traité sur les inspecteurs de peur de voir découverts leurs projets militaires secrets. /reuter

GLOBE

FÉLICITATIONS - Le conseiller fédéral Adolf Ogi s'est entretenu hier matin, depuis le Musée des transports de Lucerne, avec Claude Nicollier, à bord de la navette «Atlantis». Au nom du Conseil fédéral et à titre personnel, il a félicité l'astronaute suisse: «Nous sommes fiers de vous et de votre excellent travail». L'entretien, auquel participait Jean-Marie Luton, directeur général de l'Agence spatiale européenne (ESA), a duré treize minutes. /ats

PAIX - Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a affirmé hier à l'ONU que son gouvernement souhaitait «accélérer» le processus de paix au Proche-Orient, entamé lors de la Conférence de Madrid l'an dernier. /afp

MINISTRE - Francisco Fernandez Ordóñez, ancien ministre espagnol des Affaires étrangères, est décédé hier matin d'un cancer du foie à l'âge de 62 ans. Il avait contribué à l'intégration de l'Espagne au sein de la Communauté européenne. /ap

RECU - Le taux de chômage s'est établi à 7,7% en juillet aux Etats-Unis contre 7,8% en juin, alors que l'économie américaine a créé 198.000 emplois, a annoncé hier le Département du travail. /afp

COMBATS - Des dizaines de personnes ont été tuées ou blessées à Kaboul lors de duels d'artillerie ou de tirs de roquettes entre forces gouvernementales afghanes et moudjahidine dissidents. /reuter

LES COURS DE LA BOURSE

Cours du 07.08.92 aimablement communiqués par le Crédit Suisse

Table of stock indices and prices including Amsterdam CBS, Dow Jones Ind., Nikkei 225, BALE, GENEVE, and ZURICH.

Table of exchange rates for Dollar (1.3405), DM (90.50), OR (15000), SWISS INDEX (1137.31), and DOW JONES (3332.18).

Table of stock prices for various companies including Jelmolli, Amer. Tel & Tel, Philips, IBM, and others.

Table of stock prices for companies like Bowater PLC, British Petrol, Grand Metropolitan, and others.

Table of international exchange rates and prices for various currencies and goods, including Billets, Pièces, and OR-ARGENT.

MOZAMBIQUE / J. Chissano et A. Dhlakama d'accord de négocier

## La paix pour le 1er octobre

Le président mozambicain Joaquim Chissano et le chef des rebelles de la Renamo, Afonso Dhlakama, se sont embrassés avec émotion, hier, après la signature d'un accord les engageant à conclure un traité de paix définitif d'ici au 1er octobre. La guerre civile a débuté en 1975, un an après la déclaration d'indépendance vis-à-vis du Portugal. Elle a coûté la vie à environ un million de personnes et mis à genoux l'un des pays les plus pauvres du monde.

«C'est un jour historique pour le peuple du Mozambique et l'Afrique (...) S'il vous plaît. Plus de morts. Plus de guerre», a déclaré Robert Mugabe, président du Zimbabwe, qui a amené pour la première fois les deux frères ennemis à la table de négociations.

L'accord de principe engage les deux parties à conclure un accord définitif de

paix d'ici au 1er octobre. Le gouvernement mozambicain a promis de donner force de loi aux garanties demandées par les rebelles de la Résistance nationale du Mozambique (Renamo). Si toutes ces conditions sont remplies d'ici au 1er octobre, le cessez-le-feu entrera immédiatement en vigueur.

Le document de six pages stipule que le gouvernement et la Renamo sont «détachés à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour mettre un terme à la catastrophe due aux conséquences combinées de la guerre et de la sécheresse dans notre pays».

Mais Joaquim Chissano, appelant le chef de la Renamo «cher frère», a regretté que les combats ne prennent pas fin tout de suite, malgré l'offre d'armistice immédiate qu'il avait formulée. «Il aurait sans aucun doute été plus honorable si notre réunion avait signifié la fin

de la guerre, aujourd'hui (...) Il n'y a aucune raison pour que les armes ne se taisent pas», a-t-il déclaré.

Robert Mugabe, l'artisan des négociations de Rome, a demandé à la Renamo de ne pas tenter de s'emparer de nouveaux territoires au cours des semaines à venir pour renforcer sa position lors des négociations. Il a déclaré que le gouvernement ne devait pas, par sa part, essayer de déloger les rebelles de leurs positions.

Le chef de la Renamo, défendant sa décision de rejeter l'offre de paix immédiate, a estimé qu'il «ne suffisait pas de demander un cessez-le-feu. Il faut avoir les mécanismes nécessaires à sa supervision (...) Nous avons refusé la guerre, parce que nous voulons la paix dans la sécurité», a-t-il dit lors d'une conférence de presse. /reuter

IRAK / Risque d'épreuve de force

## Experts à Bagdad

Une nouvelle équipe de 22 experts de l'ONU est arrivée hier à Bagdad pour une inspection qui pourrait donner lieu à une nouvelle épreuve de force avec l'Irak. Jeudi soir, Bagdad a annoncé que les experts ne seraient pas autorisés à fouiller les ministères, déclenchant aussitôt la colère des Occidentaux.

La nouvelle équipe de 22 inspecteurs de la commission spéciale des Nations Unies, composée de Français, Américains, Britanniques, Australiens, Allemands et Russes, est arrivée en milieu de journée dans la capitale irakienne.

Pour la première fois, une telle mission est dirigée par un Russe, Ni-

kita Smidovitch. La plupart des inspections précédentes étaient emmenées par des Américains ou des Britanniques.

Lors de l'affaire du Ministère de l'Agriculture en juillet, Bagdad avait quand même obtenu qu'aucun Américain ne pénètre dans l'immeuble.

Le directeur de la mission, qui s'intéressera autant au programme de missiles balistiques de l'Irak, a rappelé qu'il avait le droit d'inspecter toutes les installations irakiennes: «Nous avons des ordres et des droits qui sont clairs. Nous pouvons visiter n'importe quel endroit en Irak». /ap

## JOSUÉ LE MAGISTER

OSCAR HUGUENIN

ÉDITIONS «BELLE RIVIÈRE»

En tournant l'angle du bâtiment, il salua d'un geste bref et tout militaire deux hommes qui s'apprétaient à entrer au débit de vin occupant le rez-de-chaussée. Tous deux, après avoir répondu à son salut, s'arrêtèrent sur le seuil pour le regarder s'éloigner.

— Sais-tu bien, Philibert, qu'il a un beau corps d'homme, Josué Convers! dit le plus vieux en penchant la tête sur l'épaule droite d'un air de connaisseur, geste qui fit tracer brusquement un quart de cercle à la houppette de son bonnet blanc.

C'était Jonas Maire, le tenancier de l'auberge, gros petit homme de soixante ans, aussi dodu, aussi réjoui que peut l'être un hôtelier de village content de son sort et de sa clientèle. On prétendait qu'il y avait une ressemblance frappante entre le jovial aubergiste et l'aigle noire de son enseigne, qui se balançait en grinçant à l'angle de la maison-deville. Mais c'était pure calomnie, car le brave homme n'avait rien de l'aspect ni des appétits d'un oiseau de proie.

— Pour quant à ça, il n'y a rien à dire, fit l'autre en considérant la démarche ferme et la haute taille du maître d'école; mais tout de même il est trop fier avec les gens!

Fier, ce n'était pas là le reproche qu'on eût pu lui adresser à lui, Philibert Monnier, toujours prêt à s'attabler avec quiconque voulait bien prêter l'oreille à ses hâbleries de chasseur, et lui payer deux ou trois petits verres de gentiane.

— Oh! fier, voilà! répliqua l'aubergiste qui parut trouver l'accusation par trop grave. Pour renfermé, je ne dis pas; c'est vrai qu'il l'est; mais quand on sait tout!...

Il hocha la tête avec un air de commisération.

— D'ailleurs, reprit-il, à l'école...

— Oui, oui, à l'école, c'est beau-z-et bon, pardi! les enfants, on sait bien qu'il faut les tenir dans le respect; mais saterdi! est-ce que c'est une raison pour faire à tout un chacun une mine à faire trancher le lait?

— Pourtant, voyons, Philibert, il faut être juste, reprit Jonas avec chaleur. C'est un régent comme il n'y en a pas dans toute la principauté!

— Ça vous fait marcher la marmaille à la baguette; ça vous lit toutes les écritures sans broncher, même celle de M. le ministre, qui est pourtant, au respect que je lui dois, pire que celle du grand grimoire; ça vous a une main de greffier pour manier la plume; et la voix! en voilà un pour porter le chant! ce n'est pas lui qui raterait *miséricorde* et *grâce* comme cette espèce de blanc-bec du Vau-de-Reu (Val-de-Ruz), l'année passée! et pour lire *Ecoute Israël*...

— C'est bon! grommela Philibert, coupant court au panégyrique du magister. N'empêche! un gaillard qui a servi et qu'on n'a jamais vu boire un verre de n'importe quoi, ni à l'Aigle noire, ni chez la Justine, ni à la Balance, est-ce que c'est naturel, ça, dites, Jonas? Regardez-voir Abram chez le sautier, qui a été dans le temps à Naples ou bien en Hollande, enfin, par là, c'est ça un luron qui ne crache pas au verre!

— Bien le contraire! fit en passant à côté des deux interlocuteurs une robuste paysanne dans la force de l'âge, revenant de la fontaine sa seille sur la tête.

— Et m'est avis, ajouta-t-elle d'un ton narquois, que s'il n'avait pas si souvent le nez dedans, il aurait la mine moins dégoûtante, votre Abram chez le sautier, parce que, *mado!* s'il y a dans toute la commune une trogne aussi pire que la sienne, ... c'est la vôtre, Philibert!

Le Nemrod interpellé fut si abasourdi par cette brusque attaque, qu'il resta bouche bée, pendant que la brave femme s'éloignait tranquillement et que le vieil aubergiste riait de bon cœur.

Quand Philibert recouvra la parole, ce fut pour dire en grommelant d'un air furibond:

— Quelle sacrée langue qu'elle a, cette Léonore Matile! que je la retienne une fois! et il alla noyer sa déconvenue au fond d'une roquette de gentiane.

7 (À SUIVRE)

### Hôtel de la Gare

1530 Payerne

037/61 26 79 Fax 037/61 56 60

R. Skoric-Rothenbühler

Ouvert tous les jours

Dans un cadre nouveau, chambres avec confort (62 lits)

Salles de 10 à 250 pers. pour société, mariage et séminaire

Tous les mercredis: soirée nostalgique



Bienvenue!  
novotel le Grill

### NOUVELLE CARTE ÉTÉ

#### Menu dégustation

Salade d'avocat et crevettes  
★ ★ ★  
Filet de bondelle et de truite fumé du lac  
★ ★ ★  
Aiguillette de volaille  
au vinaigre de framboise  
★ ★ ★  
Tournedos de veau à la crème  
de ciboulette  
★ ★ ★  
Soupe de fraises et sa boule  
de sorbet au citron vert  
Fr. 38.-

Repas enfants: Fr. 12.50  
(avec des cadeaux surprise!)

P.-S.: Accès gratuit à notre piscine privée  
pour nos fidèles clients du restaurant

Terrassé fleurie - Jeux pour enfants  
Grand parking - Espaces verts

NOVOTEL NEUCHÂTEL-THIELLE  
2075 THIELLE

TÉL. (038) 33 57 57 70009-13  
Ouvert 7 jours sur 7 - Service jusqu'à 24 h  
Petit déjeuner-buffet dès 6 h pour tous!

### «CHEZ ROSE»

Café-Restaurant  
de la Croix Fédérale

Vugelles-La Mothe

JUSQU'À FIN AOÛT

Tous les samedis soir

SOUPER-DANSANT

avec orchestre.

Pas d'obligation de manger.

Tél. (024) 71 21 76. 135226-13

### Auberge du Dignoble

Cornaux  
Tél. 47 12 35 Ouvert tous les jours

TERRASSE

Menu à Fr. 12.-

CUISSES DE GRENOUILLE

FILETS DE PERCHE

STEAK et ENTRECÔTE de cheval 135224-13

TOUS LES JOURS À MIDI!

MENU à Fr. 16.-

Terrine

Filets de perche «meunière»

Pommes nature

Salade - Dessert

Pour une ou plusieurs personnes c'est sympa!  
Bourguignonne Fr. 29.-  
Chinoise Fr. 25.-  
(À DISCRETION)

### Hôtel-Restaurant

LE POISSON

Marin  
Tél. 33 30 31

### À DISCRETION

Fondue chinoise ..... Fr. 26.-

Fondue bourguignonne..... Fr. 30.-

Cuisses de grenouilles..... Fr. 27.-

Steak tartare ..... Fr. 25.-

### BRASSERIE

A midi, assiette du jour avec

potage aux légumes ..... Fr. 11.-

### NOUVEAU: FONDUE SAFARI

à discrétion avec viande d'antilope

cuite dans un bouillon

affiné au Porto avec

saucés et garnitures ..... Fr. 26.-

### LES SCAMPIS

Bordelaise ..... Fr. 25.-

Provençale ..... Fr. 25.-

Brochettes de scampis

au citron vert ..... Fr. 25.-

Gratin de scampis ..... Fr. 28.-

Aux chanterelles ..... Fr. 28.-

Garniture: riz créole et salade mêlée.

### MENU COMPOSÉ

de saison avec garniture .... Fr. 30.-

### SAMEDI ET DIMANCHE

Cuisine chaude non-stop

Samedi de 11 h 30 à 23 h

Dimanche de 11 h 30 à 22 h 30

79100-13

### BAR-RESTAURANT

LE BARON

Cure 12 - Bevaix - Tél. 46 19 98

### TOUS LES SAMEDIS À MIDI

NOTRE MENU à Fr. 18.-

Terrine - Filets de perche meunière

Pommes nature - Salade - Dessert -

Café 69083-13

Fondue chinoise à gogo Fr. 25.-

Fermeture hebdomadaire: le dimanche

### Hôtel du Chasseur Enges

Tél. (038) 47 18 03

M. et M<sup>me</sup> RIBA

2072 ENGES

15 lits

### VOUS CANICULEZ...?

Eh bien, profitez à midi ou le soir

de la fraîcheur de notre

TERRASSE ombragée!

Petite et grande carte de mets

pour tous les goûts et toutes les

bourses.

Ouvert tous les jours sauf le lundi.

### BAR-DANCING

«mardi à samedi»

135223-13

### Prolongez vos vacances...

sur nos terrasses abritées, avec belle carte de restauration d'été et coupes glacées.

### LE GRAND CAFÉ

Marin

Tél. (038) 33 52 02. 135217-13

### GASTRONOMIE

### NOUVELLE SALLE À MANGER un cadre agréable

### FESTIVAL DE CREVETTES

Grillées • Au curry

Provençale • Au pailis

500 g Fr. 30.-

Servies avec riz ou frites et buffet de salades

### TOUJOURS NOS MENUS

Samedi midi ..... Fr. 17.-

Dimanche ..... Fr. 24.-

### TOUJOURS NOS SPÉCIALITÉS FLAMBÉES

### FONDUES:

BOURGUIGNONNE 68043-13

CHINOISE

PÊCHEUR

Fermé le lundi

Couvet

Tél. 63 23 81

### AVIS DIVERS

### robert fischer

Dimanche 9 août

### GRANNOIS-SAVIESE

avec repas de midi.

Dép. 9 h - Fr. 67.-

Mardi 11 août

### LA PETITE-JOUX

Dép. 13 h 30 - Fr. 20.-.

Renseignements et inscriptions:

Tél. (038) 24 55 55/135108-10

Neubourg 19 - Neuchâtel

### DEMEMAGEMENT TRANSPORT RAMASSAGE

MIGUEL REBELESE

(038) 25 28 29

(038) 53 49 63

Transports internationaux - Garde-meubles

Devis gratuits, sans engagement.

### Steiger

Pierre-à-Mazel 4-6 Neuchâtel Tél. 038 25 29 14

Centre de l'Habitat Marin 33 44 63

Bureau de Boudry 42 42 28

Fax 42 63 95

### STEIGER

Appareils ménagers

libres encastrables

et professionnels

131817-10

● Tennis: Marc Rosset vise l'or

Page 9

● Dopage: ne pas confondre athlètes et bétail

Page 9



**Xamax au Tessin**

**SMAJIC** - Xamax se rend ce soir à Chiasso pour le 5me tour du championnat de Suisse. C'est le moment de «server les boullons».

olg. E

Page 11

JEUX OLYMPIQUES / Nouvelle surprise à Montjuïc: le «tsar» perd son sceptre

# Bubka revient sur terre

**D**écidément, les favoris ne sont pas à la noce à l'Estadi Olímpic. Après Werner Günthör au poids, Michael Johnson sur 200m, Johnny Gray sur 800m et Merlene Ottey sur 100 et 200m, c'était au tour hier soir de Sergey Bubka de faire connaissance avec les affres de la défaite. L'Ukrainien n'a pas gagné. Pire: il n'a réussi aucun saut valable. Des «patates» dans le jargon des initiés. Pour couronner le tout, il a été sifflé. Par un public ingrat, il est vrai.

étoiles, amorçait d'un seul coup un brutal et inattendu retour sur terre. La sensation était complète.

— J'ai connu de nombreux problèmes avec le vent tourbillonnant, a expliqué Bubka à sa sortie du stade. Il est aussi possible que j'ai attendu trop longtemps avant de m'élaner lors de chaque saut. Il me semblait que l'horloge égrenait les secondes beaucoup plus vite que d'habitude. Ce qui indique peut-être que j'ai été victime de mes nerfs. Mais, en fait, ma plus grande erreur a été de ne pas choisir une perche plus dure pour ma dernière tentative, à 5m75.

pour ses deux jeunes coéquipiers Maxim Tarassov et Igor Trandenkov. Ceux-ci ne se sont pas fait prier, sautant tous deux 5m80. Le titre est revenu au premier nommé, âgé de 22 ans seulement.

## Drechsler: saut gagnant

Là où le favori Bubka a échoué, la favorite Heike Drechsler a réussi. Avec un saut à 7m14, l'Allemande a enlevé le titre de la longueur, son premier titre olympique. De peu, il est vrai, devant l'Ukrainienne Kravets (7m12), Jackie Joyner-Kersey devant se contenter du bronze (7m07).

— Je pensais qu'il faudrait sauter 7m40 au moins pour l'emporter ce soir, a déclaré une Heike Drechsler toujours aussi guillerette du haut de ses 27 ans. Mais le vent, de face, nous a posé des problèmes.

Les 3 dernières finales de cette soirée un peu terne sont revenues au Kényan Birir (8'08"84 sur 3000m steeple), qui s'est imposé devant ses deux compatriotes Sang et Mutwol, à la Russe Kriveleva (21m06 au poids) et à l'Ethiopienne Derartu Tulu (31'06"02).

Cette dernière est la première Ethio-pienne à enlever une médaille en athlétisme lors de Jeux olympiques.

## Le 4 × 400m échoue

Engagée dans la seconde série du 4 × 400m, l'équipe de Suisse féminine n'est pas parvenue à se qualifier pour la finale de ce soir. Kathrin Lüthi, Regula Scalabrin, Martha Grossenbacher et Helen Burkart, classées 9mes en 3'31"26, ont manqué le coche pour moins de 2 secondes.

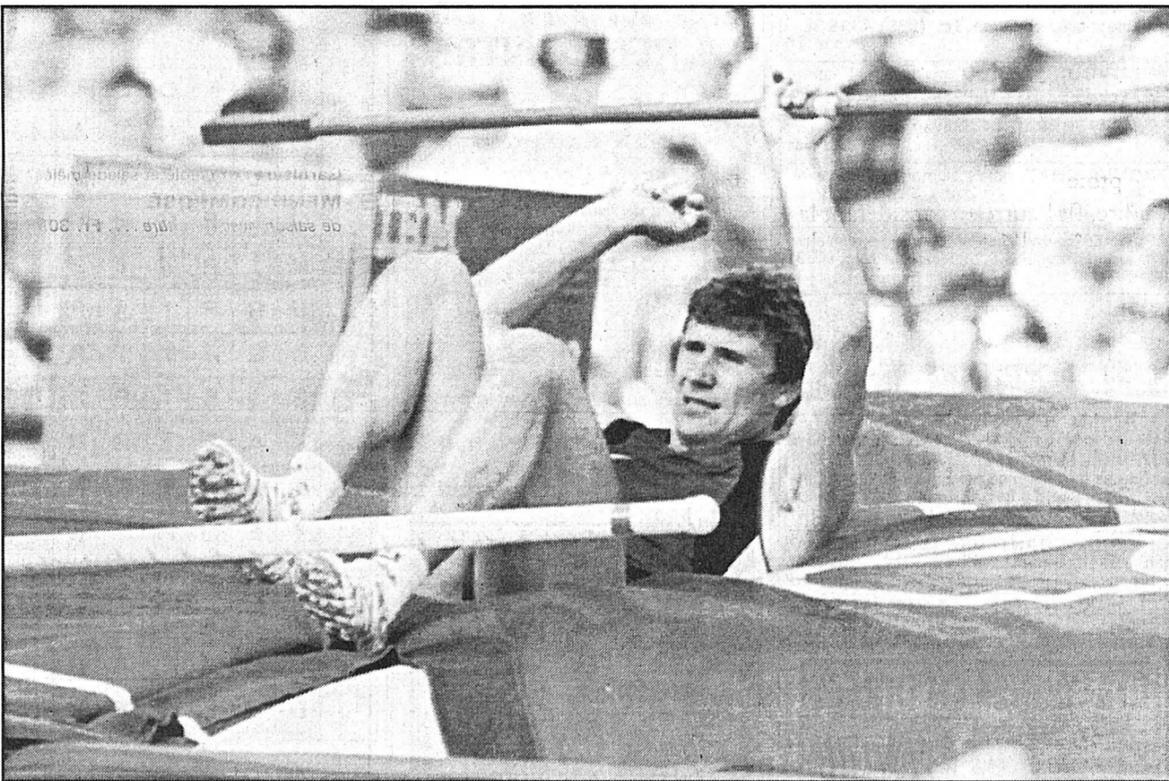
A relever, côté masculin, la totale déconfiture des relayeurs français, éliminés aussi bien sur 4 × 100m que sur 4 × 400m, ainsi que les très belles promesses des deux formations américaines, particulièrement celle du 4 × 400m qui pourrait bien faire trembler, ce soir à 21h40, le dernier record de Mexico, établi le 20 octobre 1968 en 2'56"16 par Matthews, Freeman, James et Evans.

◇ A. L.

## De notre envoyé spécial à Barcelone: Alexandre Lachat

Reprenons. Finale du saut à la perche. 18h38: premier saut du «tsar» à 5m70. Nul. 18h44: deuxième saut à 5m70. Nul! Bubka garde son troisième essai pour la hauteur suivante. 19h00: ultime tentative à 5m75. Nul! Le triple champion du monde, le vainqueur de Séoul, celui qui a déjà battu 30 records mondiaux, n'avait plus qu'à faire ses valises. Le «cosmonaute», qui prenait tant de plaisir à aller taquiner les

Bubka «out», la voie était donc libre



**PLUS DURE FUT LA CHUTE** - Bubka vient de rater son troisième essai, la barre est tombée, c'est la stupeur dans le stade olympique.

keystone

## Julie Baumann coupe court aux rumeurs

Afin de mettre fin aux rumeurs qui ont circulé dans certains cercles après l'annonce de son forfait pour le 100m haies des Jeux de Barcelone, la détentrice du record de Suisse de la spécialité, Julie Baumann, s'est soumise de son plein gré, hier après-midi, à un contrôle antidopage. Elle a en outre demandé, dans une lettre au chef de mission René Meyer, que les membres de la délégation olympique suisse qui ont selon elle discrédité les athlètes et le sport lui fassent des excuses.

Blessée le 28 juillet lors d'un camp d'entraînement (déchirure d'une fibre musculaire), Julie Baumann s'est néanmoins rendue en Catalogne, mais a renoncé à s'aligner dans les séries du 100m haies après un ultime test juste avant la course. Certains avaient alors évoqué un possible retrait («diplomatique») lié à une question de dopage. /si

## Relais 4×100m: France sortie

**Q**uatre visages étirés de dépit ont quitté hier la piste du stade olympique de Montjuïc. Max Morinière, Daniel Sangouma, Gilles Quénehervé et Bruno Marie-Rose sont sortis épuisés et vaincus d'un combat perdu d'avance.

Cinquièmes en demi-finale du 4 × 100m (39"02), le relais français n'ira pas en finale. La blessure a eu raison de ces grandes ambitions. Le matin, ces quatre garçons avaient bien cru que l'absence de Jean-Charles Trouabal, terrassé par une douleur aux adducteurs, ne leur serait pas fatale. Ils avaient remporté aisément leurs séries (39"49) et croyaient encore en leurs chances. Mais la soirée a logiquement brisé leurs dernières illusions. /ap



**BARCELONA!**

Ça sent la fin. Très visiblement. Il y a en effet des signes qui ne trompent pas. Depuis quelques jours, par exemple, la salle de presse du stade olympique prend régulièrement les allures d'un dortoir entre 14h et 16h. Les confrères, couchés à même le sol, piquent un petit roupillon, histoire de récupérer. Tout le monde est crevé, vidé, lessivé. Les Jeux, ça use son homme.

Il faut parler au plus pressé. Les juges, les fonctionnaires, les bénévoles profitent de l'interruption de midi pour immortaliser leur tranche de vie olympique. Ceux-ci posent sur une ligne d'arrivée, ceux-là sur la marche centrale d'un podium ou devant un tableau de chronométrage. D'autres se jettent sur les stands de souvenirs, car ils ont promis bien sûr de ramener Cobi, la mascotte, à la maison.

Les Jeux vont s'achever demain soir, peu avant minuit. Les adieux commencent. Les plus prévoyants s'en iront ce soir déjà ou demain, dans la matinée. La grande majorité des athlètes, officiels, journalistes et spectateurs attendront des heures et des heures lundi dans le hall d'un aéroport que l'on annonce d'ores et déjà surpeuplé.

Tout sera dit d'ici 36 heures. Pour la Suisse, l'expédition olympique se résumera donc à la seule médaille — d'or ou d'argent — de Marc Rosset. A moins d'un exploit de nos cavaliers demain. Le Genevois a sauvé une équipe helvétique qui est complètement restée en dehors du sujet, ici à Barcelone. Nous ne lui jetterons pas la pierre. A part quelques rares exceptions, elle était formée, dans sa très grande majorité, de jeunes sportifs qui pratiquent leur discipline par passion uniquement. Qui n'en retirent pas un sou. Et qui n'ont, par conséquent, de comptes à rendre à personne. Sur-tout pas à la presse.

Reste un Marc Rosset que l'on espère voir servir pour le match cet après-midi. De l'or pour la Suisse aux Jeux d'été, 12 ans après Robert Dill-Bundi et Jürg Röhliberger? Nous, nous y croyons. Allez, Marc!

◇ Alexandre Lachat

# Charrière rigole, Bertoldi pleure

50km marche: le Fribourgeois termine 20me, le Vaudois abandonne

**Contrat rempli pour Pascal Charrière.** Et même très bien rempli. En terminant, hier matin, 20me des 50km marche dans le bon temps de 4h08'32", le marcheur de Villars-sur-Glâne n'est resté éloigné que de 4'29" de son record personnel. Ce qui, sous la chaleur et dans l'humidité de la capitale catalane, constitue une belle satisfaction. Beaucoup moins de chance en revanche pour le Vaudois Aldo Bertoldi qui, victime d'une elongation à la cuisse gauche, a été contraint à l'abandon au 34me kilomètre.

## De notre envoyé spécial

— Je suis super content de ma course, a susurré, au terme de ses 50km, un Charrière dégoulinant de sueur et au bord de l'effondrement. J'ai atteint le chrono que j'espérais. Je suis parti assez calmement. Mais, dès

le 15me kilomètre, j'ai régulièrement remonté des concurrents.

Disputés sur un circuit de 2km à parcourir 24 fois avant d'aborder la montée menant au stade olympique, ces 50km ont mis les organismes des 43 partants à très rude épreuve dès 7h30. Le Fribourgeois, âgé de 27 ans, en témoigne:

— C'est surtout le taux d'humidité (ré: 81% hier matin!) qui nous a fait mal. Aujourd'hui, je pense que j'ai perdu au moins 3 kilos. Il me faudra bien un mois pour complètement récupérer.

Devant Charrière, c'est Andrei Perlov, de l'Equipe unifiée, qui s'est montré le plus résistant en pénétrant seul en tête dans le stade olympique peu avant 11h20. Vainqueur en 3'50"13, soit à 13 minutes de son record, Perlov a devancé de 2 minutes le Mexi-

cain Mercenario, lui aussi très loin de ses meilleurs temps. Ce qui situe bien la très belle performance d'un Charrière qui pourra se vanter, lui, d'avoir réussi ses Jeux. Dans le camp helvétique, ils sont en effet peu nombreux, très peu nombreux, à pouvoir faire pareil.

A l'inverse de Charrière, Aldo Bertoldi laissait apparaître un visage bien triste sur le coup de 10h20. Après 34 kilomètres et 2h50' de souffrance et de lutte inutiles, le marcheur de Ste-Croix se résignait à jeter l'éponge.

— J'ai ressenti une elongation à la cuisse gauche dès le 16me kilomètre, s'est lamenté un Bertoldi longtemps inconsolable. Je ne pouvais presque plus avancer. Mais je tenais à tout prix à terminer. Lorsque l'on a l'honneur de participer aux Jeux, on n'a

pas le droit d'abandonner...

Le mal a finalement eu raison de la farouche volonté affichée par le Vaudois de 31 ans. Malgré l'application régulière de glace et de spray antidouleur, il renonçait à 16 kilomètres de l'arrivée. Depuis une bonne demi-heure en effet, Bertoldi ne ressemblait plus qu'à une «2 CV» égarée dans une course de Formules 1.

— Je n'arrivais plus à tendre la jambe correctement, a poursuivi le multiple champion de Suisse, prostré sur une chaise. Dans le dernier tour, je me suis ramassé 5 avertissements! Au tour suivant, j'aurais été disqualifié à coup sûr. Mieux vaut abandonner que de se retrouver disqualifié, finalement. Ma saison est loupée. Moi qui n'abandonne jamais!

◇ A. L.

# Annonces EXPRESS



## LES VÉHICULES



**HONDA XL 600 LM ENDURO 85**, 25000 km, expertisée, bon état, 3500 fr. **YAMAHA DT 125 82**, 20000 km, expertisée, bon état, 1000 fr. Tél. (038) 53 17 84. 135079-59

**HONDA PRÉLUDE**, 111.000 km. Prix 9.000 fr., expertisée. Tél. 30 17 48 (matin). 109867-59

**URGENT, VENDS** Aprilia Replica AF1, 1989, 20'000 km, expertisée, 1200 fr. Tél. (039) 37 11 43, dimanche dès 7 heures. 35987-59

**MOBILHOME** sur place louée à la Cibourg, à 6 km de La Chaux-de-Fonds. Raccord. eau, électr. épur. Prix 25000 fr. Tél. (039) 44 10 44 (int.10). 35988-59

**MOTO 125** de route est cherchée. Expertisée. Tél. (038) 53 18 64. 135227-59

## RENCONTRES



**GRAND BLOND**, suisse, trentaine, célibataire, technicien, cherche jeune femme mince, équilibrée, fidèle, pour relation de qualité. Photo souhaitée. Discretion garantie. Ecrire à L'Express 2001 Neuchâtel sous chiffres 60-9134. 109831-60

**BELLE FEMME** de 55 ans, intelligente et ses deux filles (27) cherchent compagnons! Vous avez une bonne situation, vous êtes cultivé et aimez les animaux. Alors faites-nous signe avec photo. Ecrire à L'Express 2001 Neuchâtel sous chiffres 60-9139. 109894-60

## J'OFFRE À VENDRE



**LIT FRANÇAIS** + 1 armoire 5 portes. 2 tables de salon en verre. Tél. 42 56 54 (privé) 23 58 14 (prof.). 135185-61

**GOUACHES: GÉRARD SCHNEIDER, MUSIC** dessins Lermite, aquarelles Dorazio, huiles Lindström. Tél. (038) 24 29 61. 35983-61

**COMBI CUIR DAME IXS** noire, taille 38, très peu utilisée (2 pièces). Prix neuf 1100 fr. cédée 400 fr. Tél. (038) 61 42 21 (038) 63 24 74 (prof.). 135187-61

**AUVENT POUR CARAVANE** (Mousquetaire), prix intéressant. Cage pour perroquet. Tour de poterie électrique. Selle d'équitation usagée. Tél. 61 16 57. 135201-61

**CUISINIÈRE À GAZ** Electrolux, 4 feux, grill, four autonettoyant, en parfait état. Achetée 2500 fr. cédée 800 fr. Tél. 31 94 76. 79168-61

**TONDEUSE À GAZON** 190 fr., téléviseur grand écran 200 fr., congélateur et frigo-congélateur 270 fr. pièce, vélo Mondial (garçon) en excellent état 135 fr., planche à voile 150 fr. Tél. 46 27 75. 135235-61

**PETITE MACHINE À LAVER LE LINGE** (2 kg). Tél. 25 91 83 à midi. 109888-61

**CABANON** de jardin, doublé 2.10x4.60 m, toit à 2 pans. Prix 5000 fr., rendu posé. Tél. (038) 47 12 27. 109887-61

**BATTERIE LUDWIG**, 5 éléments, charleston, 2 cymbales, bon état. 3800 fr. Tél. 31 53 91. 109884-61

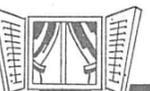
## JE CHERCHE À ACHETER



**PAIE PRIX FORT** disques 45 tours années 60. Tél. (038) 24 00 87. 135182-62

**FRIGO ET CONGÉLATEUR** Tél. (038) 42 61 93. 135236-62

## JE LOUE



**NEUCHÂTEL. QUARTIER RÉSIDENTIEL** dès le 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir, appartement duplex 2 fonctions, meublé et agencé, 83 m<sup>2</sup>, dans villa, entrée indépendante, vue, calme, piscine, en bordure de forêt, plein sud avec balcon, conviendrait particulièrement pour cadre. Ecrire sous chiffres C 028-736357, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1. 70286-63

**URGENT À DOMBRESSON** joli studio. Tél. 31 52 86 à midi. 79149-63

**À NEUCHÂTEL 4 1/2 PIÈCES** complètement agencé, mansardé, cheminée, vue, calme. Près du centre ville. 1900 fr. charges comprises. Dès septembre. Tél. (038) 21 13 27. 135129-63

**PESEUX URGENT 3 1/2 pièces**, loyer modéré. Tél. (024) 24 56 50 heures de bureau, (038) 30 47 14 le soir. 35978-63

**AU LANDERON** pour le 1<sup>er</sup> novembre, appartement de deux pièces, cuisine agencée, cheminée de salon, balcon, galetas et cave, place de parc à disposition. Prix 890 fr. par mois charges comprises. Ecrire à L'Express 2001 Neuchâtel sous chiffres 63-9136. 109880-63

**NEUCHÂTEL. CHAMBRE INDÉPENDANTE** meublée, confort, douche. Libre immédiatement. Tél. 24 70 23. 109869-63

**BOUDRY CENTRE 2 pièces** en attique 820 fr. charges comprises. Tél. (038) 42 64 50. 109874-63

**HAUTS-GENEVEYS**, beau 3 1/2 pièces, cheminée, piscine, calme. Tél. 53 62 20 samedi dès 8 heures. 109881-63

## J'OFFRE EMPLOI



**CHERCHONS POUR DAME ÂGÉE**, un week-end sur deux, personne expérimentée, Neuchâtel centre ville bord du lac. Tél. (026) 83 11 39. 135083-65

**FAMILLE CHERCHE JEUNE FILLE** nourrie, logée pour aider au ménage et s'occuper de 2 enfants (6 et 7 ans). Tél. 51 22 43. 135124-65

**JE CHERCHE JEUNE FILLE** ou dame (avec enfants acceptés) pour différents travaux. Bon salaire à personne capable. Nourrie logée. Tél. (039) 26 77 10. 135137-65

**CHERCHONS FEMME DE MÉNAGE** à Cornaux, environ 10 à 15 heures par semaine. Sans permis de travail s'abstenir. Tél. (038) 47 14 90. 79167-65

**CHERCHONS PERSONNES**, pour la récolte des fruits (environ 3 semaines) à Wavre. Tél. (038) 33 21 33. 109890-65

## JE CHERCHE EMPLOI



**DAME CHERCHE** à s'occuper de personnes âgées. Avec permis de conduire. Région Neuchâtel. Tél. 33 66 05 heures repas. 135159-66

## J'AI PERDU, J'AI TROUVÉ



**PERDU** chevalière or, initiales BS. Récompense. Tél. (038) 33 88 12. 109832-68

## LES ANIMAUX



**À VENDRE MAGNIFIQUES CHIOTS** Coton de Tulear avec pedigree. Tél. (038) 42 18 38. 135166-69

**AVEZ-VOUS APERÇU** ou accueilli chatte tricolore, truffe rose et noire, tatouée C0141, région Colombier, depuis le 2 août? Tél. 42 47 76, 46 32 14 (bureau). Merci. 135228-69

**TROUVÉ CHAT**, genre siamois, mâle castré, foudard Cardin, environ 2 ans. S'adresser Refuge Cottendard. 109768-69

**À VENDRE** une nichée chiots Terre-Neuve avec pedigree S.C.S. vaccinés. Tél. (063) 22 97 52. 109875-69

## ET LES DIVERS



**AVENIR... VOYANCE... ASTROLOGIE...?** Enfin des informations gratuites pouvant changer votre vie. Ecrire: J. Michel, CP 636 ex, 2301 La Chaux-de-Fonds. 127806-67

**CHERCHE CHANTEUSE** (à texte) pour interprétation. Tél. 21 25 52. 109885-67

## AVIS DIVERS

**DIALOGUES EN DIRECT**

**ENTRE FEMMES**  
EXCLUSIVEMENT  
70317-10  
**156 79 64**  
ET AUSSI SUR VIDEOTEX  
\* 5756 #

**VOYAGES - EXCURSIONS**  
**WITTMER**  
Dimanche 9 août  
**ANNECY**  
**ET SON MARCHÉ DOMINICAL**  
Dép. 7 h, place du Port. Fr. 45.- (carte d'identité)  
**MOOSEGG - EMMENTAL**  
Dép. 13 h 30, place du Port. Fr. 31.-  
Mardi 11 août  
**LES GRANDS COLS ALPINS**  
**GRIMSEL - FURKA - SUSTEN**  
Dép. 7 h, place du Port. Fr. 47.-  
Jeudi 13 août  
**EUROPA-PARK À RUST**  
Dép. 7 h, place du Port. Fr. 64.-, adultes; Fr. 48.-, enfants  
Entrée comprise, carte d'identité.  
Dimanche 16 août  
**IVOIRE - LE LAC LÉMAN**  
**THONON - ÉVIAN**  
Dép. 8 h, place du Port. Fr. 49.- (pièce d'identité) 109897-10  
Renseignements et inscriptions:  
Neuchâtel, rue Saint-Honoré 2 (038) 25 82 82

**N'insistez plus les filles...**  
Le sosie de Tom Cruise, pièce maîtresse du Basket Club Cortaillod entre ce soir sa vie de garçon!!! **Filou** 135181-10

**AUTOS - 2 ROUES**  
**Echange appartement de vacances** contre Ferrari Testarossa ou Lamborghini  
Profitez de cette offre!  
Un appartement de vacances dans la plus belle région ensoleillée du Valais.  
Pour tout renseignement (à partir du 3 août): Tél. (027) 88 11 84 ou 88 36 20. 70243-42

**Bateau à moteur Freedom 230 XL**  
Neuf, 7 x 2,45 m, moteur inboard 270 CV. Options...  
Place d'amarrage pendant 1 année payée. Fr. 38 000.-. 135164-42  
Tél. 038/47 31 39 ou 25 44 88.

**NOS OCCASIONS AVEC 12 MOIS DE GARANTIE KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ**  
AUTOMOBILES SENN  
GARAGE HIRONDELLE  
2000 NEUCHÂTEL  
Tél. 24 72 72. 812695-42

**MOTO SHOP**  
Tél. (038) 25 02 13  
Sablons 57 NEUCHÂTEL 133735-42

**INÉDIT**  
70316-10  
**DIALOGUEZ ET VIBREZ**  
SUR LA LIGNE VRAIMENT TRES SPECIALE  
**156 79 63**  
ET AUSSI SUR VIDEOTEX  
\* 5756 #

134973-10  
**LES "MUST" DE LA RENCONTRE**  
Inédit **156 74 84 01**  
le N° de tous les contacts  
**156 74 84 75**  
Messages chics pour rencontres mondaines  
**156 74 84 41**  
La ligne réservée à la Jet Society

**"FUNNY-PHONE"**  
APPELEZ VITE!  
LE 1<sup>er</sup> RESEAU OU TOUTES LES RENCONTRES SONT POSSIBLES  
**156 79 61**  
ET AUSSI SUR VIDEOTEX  
\* 5756 #

**Garage Claude Fracchetti**  
LE LANDERON  
Rue de Soleure 8 - Tél. (038) 51 23 24

**OCCASIONS - OCCASIONS**

	Année	km		Année	km	
Honda Legend coupé	2.7 I	1988	70.000	Nissan Cherry Turbo	1985	80.000
Honda Civic Sedan	1,6 - 16	1988	93.000	Nissan 200 SX 1,8 Turbo Cpb	1989	25.000
Honda CRX	1,6 - 16	1986	104.000	Daihatsu Charade GT TI Turbo	1990	70.000
Honda Prelude	2,0 I - 16, clim.	1988	69.000	Toyota Camry 2000	1988	85.000
Honda Prelude	2,0 I - 16	1986	123.000	Renault 19 GTS	1989	59.000
Honda Accord	2,2 I - 16	1991	30.000	Opel Vectra 2,0 i - 16, ABS	1989	61.000
Citroën XM	3,0 I 24 Exclusive	1991	5.000	Alfa Romeo 33, 1,7 E SPW 4x4	1990	36.000
Citroën BX	16 TRS	1988	67.000	Honda Prelude 2,3 I, 4 WS	1992	
Citroën AX	11 TRE	1989	30.000	Fiat Uno Turbo iE	1990	27.000
Citroën XM Turbo Diesel Break	1992	8.000		Ford Orion 1,6	1986	115.000

135222-42

**Cherchez le mot caché!**

7 lettres - Terrain enherbé

N	N	N	O	S	N	I	P	G	L	I	C	H	E	N
O	O	U	N	T	A	I	L	L	I	S	A	F	O	F
E	L	N	A	I	V	P	X	A	R	I	A	D	R	E
G	L	E	G	E	M	A	U	I	E	U	R	A	R	E
R	I	L	Z	I	P	E	O	V	N	A	I	A	L	C
U	R	P	I	A	P	U	H	E	H	S	T	F	E	A
O	G	A	Y	T	R	M	O	C	E	C	E	R	E	R
B	I	S	I	P	R	D	A	R	E	R	I	C	E	R
E	A	S	E	R	R	Y	N	H	T	A	N	C	T	I
N	E	A	E	T	N	O	M	A	C	O	O	E	C	E
I	E	G	N	A	S	E	M	L	R	L	P	H	O	R
A	S	E	N	S	U	I	A	E	T	I	A	I	P	E
M	I	X	I	O	P	C	P	E	N	M	S	E	R	P
O	O	U	L	A	R	U	R	E	P	E	S	D	I	N
D	B	E	R	R	U	O	F	S	S	A	P	I	N	E

Amont - Bois - Bourgeon - Buisson - Calcaire - Carrière - Champignon - Champs - Chardon - Chemin - Coprin - Domaine - Epine - Faune - Fourré - Fraise - Glaive - Grillon - Haie - Hectare - Houx - Insecte - Lézard - Lichen - Mésange - Myrtille - Nids - Oiseau - Oronge - Passage - Paysan - Pinson - Piste - Pive - Poix - Prés - Promené - Récolte - Ronce - Rural - Sapin - Taillis - Trèfle - Troupeau.

Solution en page **Télé + SAMEDI**

**Mon prêt personnel - un procrédit.**

93972-10

**Je rembourserai par mois env. Fr.**

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à ..... ou téléphoner

**Banque Procrédit** **038 - 24 63 63**  
1, Fbg de l'Hôpital  
2001 Neuchâtel  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

TENNIS / Rosset et Arrese se disputeront le titre olympique cet après-midi

# Le Marc vaudra-t-il de l'or ?

**A**u Vall d'Hebron, Jordi Arrese savourea une douce revanche. Avec sa qualification pour la finale, il a répondu de la plus belle des façons aux critiques suscitées dans sa bonne

ville de Barcelone à l'annonce, par la Fédération internationale, de sa sélection pour ces Jeux.

Jusqu'à la dernière minute, la Fédération espagnole de tennis et le Conseil

des Sports de Madrid ont tenté de le remplacer pour ce tournoi olympique par Carlos Costa, la grande révélation de la saison sur terre battue. Seulement, Costa (ATP 12) et Arrese son très liés. Les deux hommes se sont placés sous la férule du même coach, Robert Vizcaino.

— *Je me refuse de prendre la place de Jordi dans ce tournoi olympique, affirmait Costa le mois dernier. C'est tout simplement hors de question. Au soir de sa qualification pour les demi-finales, Jordi Arrese a dédié sa médaille à son ami Costa.*

— *Et aussi à tous les autres joueurs espagnols qui n'ont pas eu la chance de disputer ce tournoi olympique.*

Le nouvel héros du tennis catalan a été très longtemps méconnu du grand public. Sa notoriété, il l'a acquise en avril dernier sur le Central du Country Club de Monte-Carlo où le sort l'avait désigné pour affronter une légende nommée Björn Borg. Même s'il ne pouvait masquer une certaine nervosité avant son entrée sur le court, Arrese s'était imposé très aisément 6-2 6-3.

Marc Rosset s'était montré tout aussi expéditif six mois auparavant lors de son premier affrontement contre Arrese. Sur le «taraflex» de Bercy, pour le compte du premier tour, le Genevois avait fait donner l'artillerie lourde pour l'emporter 6-3 6-1 en... 42 minutes. Une victoire au sprint.

Aujourd'hui, la surface et l'enjeu ne seront bien sûr plus les mêmes.

— *Entre Rosset et moi, c'est du 50-50, lance Arrese. Ma chance est réelle si je parviens à contrôler sa première balle. Si Rosset veut l'or, il devra jouer son meilleur tennis.*

On le sait, Rosset préfère affronter Arrese que Cherkasov.

— *Le Russe est plus dangereux. Il a d'autres armes, lâche-t-il avec raison. Jordi Arrese tire sa force de sa régularité du fond du court. Avec son coup droit court croisé, il peut obliger son*

adversaire à multiplier les longues courses. Seulement, le Catalan hésite toujours pour venir conclure au filet. Sa tactique sera donc d'imposer une guerre d'usure.

— *Ce n'est pas Arrese que je crains. Mais le public. Depuis mon quart de finale contre Sanchez, je sais le poids qu'il peut peser sur un match. Mais devant Emilio, je n'ai pas craqué...*

En trois phrases, Rosset a cerné toutes les données du match. Sur le plan du tennis, Arrese ne peut pas lui faire très «mal». En revanche, le public de Barcelone peut le désarçonner. Même s'il adore se retrouver seul contre la terre entière, Marc Rosset ne sera pas vraiment à la fête. Mais l'or est à ce prix. /si

## Leur parcours

### Jordi Arrese

**1er tour:** bat Eui-Jong Chang (CdS/ATP 299) 6-4 6-2 6-2. — **16me de finale:** bat Magnus Gustafsson (Su/ATP 46) 6-2 4-6 6-1 3-6 9-7. — **8me de finale:** bat Renzo Furlan (It/ATP 54) 7-6 6-4 6-4. — **Quart de finale:** bat Leonardo Lavalle (Mex/ATP 98) 6-1 7-6 6-1. — **Demi-finale:** bat Andrei Cherkasov (CEI/ATP 26) 6-4 7-6 3-6 6-3.

### Marc Rosset

**1er tour:** bat Karim Alami (Mar/ATP 387) 6-2 4-6 2-1 abandon. — **16me de finale:** bat Wayne Ferreira (AFS/ATP 13) 6-4 6-0 6-2. — **8me de finale:** bat Jim Courier (EU/ATP 1) 6-4 6-2 6-1. — **Quart de finale:** bat Emilio Sanchez (Esp/ATP 24) 6-4 7-6 3-6 7-6. — **Demi-finale:** bat Goran Ivanisevic (Cro/4) 6-3 7-5 6-2.

● Même s'il ne sait pas encore de quel métal sera faite sa médaille olympique, Marc Rosset sait déjà, en revanche, que c'est vers 11h50 demain que son avion atterrira à l'aéroport de Genève. Si le cœur vous en dit... /E



VERS LES SOMMETS — Marc Rosset aimerait bien conclure victorieusement une série exceptionnelle.

keystone



## Canoe Liberato sixième

Marc Rosset sera, à moins d'un miracle au saut d'obstacles de demain, le seul Suisse à monter sur un podium à Barcelone. Le dernier espoir de médaille pour le «team suisse» s'est en effet envolé avec la sixième place du canoëiste Roberto Liberato dans la finale du 500m kayak.

Quatrième aux Mondiaux de Paris l'an dernier, le Schaffhousois avait pourtant fait naître de belles espérances avec son excellent départ. A la mi-course, il occupait la deuxième place, à 27 centièmes du Hongrois Zsolt Gyulay. Malheureusement, il devint très nettement céder dans le final. Il était dominé de 1"64 par le vainqueur, le Finnois Mikko Kolehmainen, qui a devancé de 0"30 Gyulay et de 0"37 le Norvégien Knut Holmann.

— *Une telle course se joue dans les cent derniers mètres. Mais je n'avais plus de force dans mes bras au moment du final, soulagait Liberato. Je ne sais pas ce qui s'est produit. Je n'étais peut-être pas suffisamment relâché pour cette course. Ou je ne me suis peut-être pas alimenté convenablement ce matin.*

La déception était vive dans le camp helvétique. Liberato visait en effet une place sur le podium.

— *Cette course était très ouverte. Les neuf finalistes avaient leur chance, poursuivait-il. Dans un bon jour, je pouvais vraiment m'imposer. C'était seulement ma deuxième grande finale. Je manque sans doute encore un peu d'expérience.*

Roberto Liberato avait consenti d'importants sacrifices dans l'optique de ces Jeux. En novembre dernier, il avait cessé son activité de mécanicien pour se consacrer uniquement au canoë. Cette sixième place ne remet pas en question la suite de la carrière de cet athlète qui fêtera ses 26 ans le 19 septembre prochain.

— *Je serai à Atlanta, assure-t-il. /si*

## Steffi Graf perd son titre

A Los Angeles et à Séoul, elle avait tout balayé sur son passage. A Barcelone, elle a buté contre toute attente sur la dernière haie. Steffi Graf ne conservera pas son titre olympique. Elle a été dominée contre toute attente en finale par Jennifer Capriati, victorieuse en trois manches, 6-3 3-6 6-4, après 2h 08' de jeu. Le tennis allemand n'a cependant pas tout perdu hier avec la victoire attendue de Boris Becker et Michael Stich en double.

A Vall d'Hebron, Jennifer Capriati a cueilli son premier grand succès. Révélée en 1990 lorsque ses débuts professionnels furent pour le moins étonnants, la jeune joueuse de Floride

16 ans/WTA 6)) a stupéfait tous les observateurs à Vall d'Hebron. Mercredi, elle sortait victorieuse d'un très dur combat physique devant Arantxa Sanchez. En finale, elle s'est montrée beaucoup plus solide nerveusement même si elle avait dû, depuis longtemps, puiser dans ses dernières ressources pour ne pas céder devant l'épreuve de force imposée par la championne de Wimbledon.

— *Je n'arrive pas à y croire. Ce drapeau américain qui s'élève dans le ciel pour moi, je vous assure que c'est une sensation extraordinaire, expliquait Jennifer Capriati. Depuis le début des Jeux, j'étais à chaque fois*

*émue lors des cérémonies protocolaires avec des Américains. Je me suis dit que j'avais une chance, moi aussi, de monter sur la plus haute marche du podium.*

— *J'ai payé le programme démentiel que j'ai suivi cette année. Depuis la fin janvier, je n'ai pratiquement pas arrêté d'enchaîner les tournois, relevait Steffi Graf. J'étais vraiment trop émoquée. Mentalement surtout. Mais la déception est moins vive qu'à Paris. Aujourd'hui, j'ai perdu contre une joueuse qui était meilleure que moi.*

Monica Seles devrait apprécier... /si

## Mot d'ordre: récupération

Récupération: tel était le mot d'ordre de Marc Rosset à la veille de cette finale. Le Genevois a fait son apparition en début d'après-midi à Vall d'Hebron. Il s'est entraîné trois quarts d'heure en compagnie du Croate Bruno Oresar, le «sparring partner» de Goran Ivanisevic.

— *Dans cet entraînement, Marc a travaillé ses gammes et sa vivacité au filet, précisait Georges Deniau. Ma tâche est simple ici à Barcelone. Il faut gérer le temps de repos entre deux manches. Je ne suis pas là pour lui apprendre à frapper un coup droit ou un revers.*

A 15 heures, Marc Rosset a rejoint le village olympique pour se faire masser. /si

DOPAGE / Le président de la commission médicale du CIO élève le ton à propos du clenbutérol

# « Les athlètes ne sont pas du bétail ! »

«Les athlètes ne sont pas du bétail!». Le Prince Alexandre de Mérode, président de la commission médicale du CIO, a été contraint d'élever le ton pour mettre fin à une controverse d'experts soulevée par la classification ambiguë du clenbutérol, un stéroïde anabolisant dont l'utilisation a été sanctionnée pour la première fois aux Jeux de Barcelone.

La suspension préventive infligée à deux haltérophiles britanniques par leur propre Comité national olympique pour absorption de ce produit a entamé la querelle qui a notamment opposé, au sein de la commission médicale, le professeur britannique Arnold Beckett au pharmacologue allemand Manfred Donike. Elle a porté sur la définition du clenbutérol avec pour conséquence son inscription, soit sur la liste rouge des substances interdites, soit sur celle des produits tolérés dans certaines circonstances.

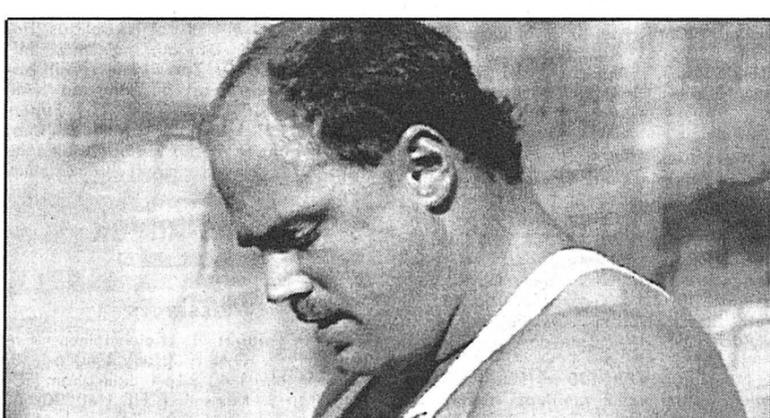
A la suspension des deux haltérophiles britanniques, Andrew Davies et Andrew Sexton, et à l'annonce du cas positif de la sprinteuse allemande Ka-

trin Krabbe dans son pays, est venue s'ajouter l'exclusion du lanceur de marteau américain Jud Logan pour la même raison: utilisation du clenbutérol, une substance connue en milieu médical pour ses effets contre l'asthme, mais aussi en milieu vétérinaire pour augmenter la masse musculaire des bovins de boucherie.

## Anabolisant et non médicament

«Le débat a été houleux mais une très nette majorité s'est dégagée pour une définition qui situe clairement le clenbutérol, non parmi les médicaments tolérés mais parmi les stéroïdes anabolisants», a déclaré le Prince de Mérode.

Dans un communiqué publié à Barcelone, la commission médicale du CIO a donc confirmé que «l'usage du clenbutérol est interdit» et que «sa présence dans les urines d'un athlète est un délit». Elle reconnaît que le produit «est utilisé dans le traitement de l'asthme», mais qu'il est égale-



JUD LOGAN — Quatrième du lancer du marteau, l'Américain avait utilisé du clenbutérol, parce qu'on le lui avait décrit comme plus sain que les stéroïdes.

keystone

ment «un agent anabolisant qui favorise la croissance musculaire et modifie la constitution du corps en augmentant la masse musculaire et en diminuant la masse graisseuse».

Les quelques athlètes pris en infrac-

tion se défendent d'avoir utilisé du clenbutérol pour améliorer leurs performances, mais à des fins de soins, ignorant, ont-ils affirmé, qu'il figurait sur la liste interdite. Contre cet argument, la commission médicale du CIO

s'inscrit en faux.

— *Pour soigner l'asthme, il existe une quantité d'autres produits. Le clenbutérol, dont nous ne nous méfions pas auparavant, sert aussi à engraisser les veaux. Les athlètes ne sont tout de même pas du bétail, s'est indigné le Prince de Mérode. /si*

## Sanctions contre Torrence ?

La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), pourrait suspendre l'Américaine Gwen Torrence, championne olympique du 200 m, pour avoir accusé d'autres athlètes de se doper. D'après les règles de l'IAAF, Torrence est susceptible d'être sanctionnée pour avoir porté atteinte au sport. L'IAAF a écrit à William Hybble, président du Comité olympique américain (USOC), pour lui demander des explications par écrit sur les allégations de Gwen Torrence. Quatrième du 100 m, elle avait accusé deux des trois concurrentes la précédant d'être dopées sans citer toutefois de noms. /si



## Ce week-end

### Aujourd'hui

**Athlétisme.** - 18h30 Hauteur dames (F). 18h55 Javelot messieurs (F). 19h Finale 4 x 100m dames (F). 19h20 Finale 4 x 100m messieurs (F). 19h50 Finale 1500m dames (F). 20h15 Finale 1500m messieurs (F). 20h40 Finale 5000m messieurs (F). 21h15 Finale 4 x 400m dames (F). 21h40 Finale 4 x 400m messieurs (F).

**Basketball.** - Badalona. Messieurs: 11h Match pour la 5e place; 13h Match la 3e place; 20h Match pour la 7e place; 20h Finale du tournoi masculin (F).

**Boxe.** - 10h Finales (6) à Badalona (F).

**Canoe.** - Régates. 9h Finales 1000m messieurs et 500m dames à Castelldefels (F).

**Football.** - 20h Finale Espagne - Pologne à Barcelone (F).

**Gymnastique rythmique.** - 16h Finales à Barcelone (F).

**Handball.** - Barcelone. Dames: 10h Match pour la 3e place, 12h Finale du tournoi féminin (F). Messieurs: 15h Match pour la 3e place, 17h Finale du tournoi masculin (F).

**Hockey sur terre.** - Terrassa. Messieurs: 17h Hollande - Pakistan (3e place); 19h30 Finale Australie - Allemagne (F).

**Tennis.** - Vall d'Hebron. 11h Finale double dames (F). 14h Finale simple messieurs (F).

**Waterpolo.** - 9h30 Matches de classement (3). 17h30 Match de classement. 18h45 et 20h Demi-finales à Barcelone.

### Dimanche

**Athlétisme.** - 18h30 Marathon messieurs (F).

**Boxe.** - 10h Finales (6) à Badalona (F).

**Hippisme.** - 9h Finale du saut d'obstacles, première manche. 13h30 Finale du saut d'obstacles, deuxième manche (F).

**Volleyball.** - Barcelone. Messieurs: 10h30 Match pour la 3e place. 13h Finale du tournoi masculin (F).

**Waterpolo.** - 9h30 Matches de classement (3). 15h15 Match pour la 3e place. 16h45 Finale à Barcelone (F).

**Cérémonie de clôture.** - 22h au stade olympique de Barcelone. /si

## Lutte

### Valeureux Martin Müller

Grâce à la victoire par tombé de Martin Müller face au Sud-Coréen Shin Sang-Kew, dans la finale pour la 7e place de la catégorie des 62kg de la lutte libre, le parcours olympique des lutteurs helvétiques s'est terminé mieux qu'il n'avait commencé. Deux diplômés et une 9e place constituent ainsi le bilan final des Helvètes.

Il y a quatre ans, les Suisses avaient également aligné quatre lutteurs aux Jeux. Un diplôme pour Hugo Dietsche (8me) et trois éliminations en phase préliminaire avaient été leur butin, très inférieur donc à celui de Barcelone. Qui aurait pu être meilleur encore sans la blessure de Ludwig Küng dès son premier combat. /si

**OBJETS TROUVÉS** - Une première liste des objets perdus, et certains retrouvés, a été établie par le service spécialisé au village olympique. Dans ce dernier, douze appareils photo de valeur, un arc, une pagaie, une mallette avec un chèque de 40.000 dollars, le sac d'un cardiaque avec ses pilules, un portefeuille avec 13 cartes de crédit. Sur la plage : des serviettes, des maillots de bain, des chaussures et... des sous-vêtements. /si

## HIPPISME / Curieuses éliminatoires pour l'épreuve individuelle

# Trois Suisses en finale

Les spectateurs avaient payé, en moyenne, 75 francs pour assister aux éliminatoires du concours de saut, dont la finale aura lieu demain. Or, cette épreuve qualificative a été réduite au rang d'une farce pas très drôle. En vertu d'un règlement de la Fédération Equestre Internationale (FEI), les meilleures paires sur l'ensemble de la saison étaient en effet qualifiées d'office.

C'est dire que le public n'a non seulement vu un peloton très rétréci en piste, mais bien sûr peu de cavaliers de renom. Pire, les quelques grands noms qui se présentaient sur le paddock ont, pour la plupart, franchi quelques obstacles, histoire de se mettre dans le rythme avec leur monture, avant d'abandonner. Le public, se sentant frustré, s'est laissé aller à une belle bronca.

Parmi les Suisses, Lesley McNaught-Mändli a carrément laissé sa monture, «Pirol B», à l'écurie. Elle et Thomas Fuchs («Dylano») étaient parmi les qualifiés d'office. Fuchs est allé faire un petit tour sur la piste, histoire de s'acclimater. Quant à Willi Melliger, il a renoncé tout bonnement à s'aligner.

— *Nous avons décidé, entre nous, que le moins bon du Prix des Nations céderait automatiquement sa place,* raconte le boucher de Neuendorf.

Avec 9,5 points, Markus Fuchs et «Shandor» ont obtenu leur place en finale sur un parcours, en sus, construit à l'envers du bon sens, qui interdisait le sans-faute et qui n'était vraiment pas fair-play. Outre Melliger, il y a eu d'autres éliminés de marque. Ainsi, Nick Skelton qui, décidément n'arrive pas à s'habituer à sa nouvelle vedette, «Dollar Girl», vendu mesquinement par le propriétaire Joe Haller, alors que Markus Fuchs espérait pouvoir jouer un rôle en vue aux JO de Barcelone. («Dollar Girl»), qui avait déjà fait trois refus à Skelton dans le Prix des Nations, a récidivé hier. /si

## SPORTS DE BALLONS / Le Ghana troisième en foot

# Les volleyeuses cubaines en or

Pour la première fois de son histoire, l'équipe de Cuba a enlevé la médaille d'or du tournoi féminin de volleyball. En finale, elle a relativement facilement pris le meilleur sur la CEI, détentrice du titre en tant qu'URSS. Elle s'est imposée par 3-1 (16-14 -12-15 15-12 15-13). Championne du monde en titre, les Américaines ont obtenu la médaille de bronze en disposant du Brésil par 3-0.

Les Cubaines, emmenées par la sculpturale Magaly Carvajal, ont ainsi réussi le sans faute dans ce tournoi olympique. En finale, malgré un passage à vide au deuxième set, elles ont donné une véritable leçon aux joueuses de la CEI.

Plus de succès pour l'équipe de la CEI qui a su imposer sa maîtrise collective pour remporter le tournoi féminin de basketball en battant la Chine (76-66), en finale au palais des sports de Badalona. Pour la troisième place, les Etats-Unis, tenantes du titre, ont dominé les Cubaines (88-74).

En football enfin, le Ghana a remporté la finale pour la 3e place en battant l'Australie 1-0. Les Africains ont ainsi confirmé le succès (3-1) obtenu dans la première phase du tournoi. Champion du monde des «moins de 17 ans» l'an dernier, le Ghana apporte une nouvelle preuve de la valeur actuelle de son football. Mais dans cette petite finale, les Ghanéens ont semblé moins en verve que lors de leurs précédentes sorties. Ils ont été cette fois servis par la chance et la maladresse des joueurs des Antipodes devant le but. /si

# Résultats de la journée d'hier

## Athlétisme

### Finales

**Messieurs. 50 km marche:** 1. Perlov (CEI) 3h 50'13"; 2. Mercenario (Mex) 3h 52'09"; 3. Weigel (All) 3h 53'45"; 4. Spitsin (CEI) 3h 54'39"; 5. Mrazek (Tch) 3h 55'21"; 6. Gauder (All) 3h 56'47"; 7. Kononen (Fin) 3h 57'21"; 8. Angel Rodriguez (Mex) 3h 58'28". — **Puis:** 20. Charrière (S) 4h 08'32". Abandon de Bertoldi (S).

**Messieurs. Perche:** 1. Tarassov (CEI) 5m80; 2. Trandenkov (CEI) 5m80; 3. Garcia (Esp) 5m75; 4. Tarpenning (EU) 5m75; 5. Volz (EU) 5m65; 6. Peltoniemi (Fin) 5m60; 7. Collet (Fr) 5m55; 8. Krasnov (Isr) 5m40.

**Messieurs. 3000m steeple:** 1. Birir (Ken) 8'08"84 (MPMA); 2. Sang (Ken) 8'09"55; 3. Mutwol (Ken) 8'10"74; 4. Lambruschini (It) 8'15"52; 5. Brand (All) 8'16"60; 6. Hanlon (GB) 8'18"14; 7. Diemer (EU) 8'18"77; 8. Brahm (Alg) 8'20"71.

**Dames. Longueur:** 1. H.Drechsler (All) 7m14 (6,34 / 6,99 / 6,85 / 7,14 / 6,97 / -); 2. I.Kravets (CEI) 7m12; 3. J.Joyner-Kersey (EU) 7m07; 4. N.Medvedeva (Lit) 6m76; 5. M.Dulgheru (Rou) 6m71; 6. I.Muchailova (CEI) 6m68; 7. S.Couch (EU) 6m66; 8. S.Echols (EU) 6m62.

**Dames. Poids:** 1. S.Kriveljova (CEI) 21m06; 2. Zhihong Huang (Chi) 20m47; 3. K.Neimeke (All) 19m78; 4. B.Laza (Cub) 19m70; 5. Tianhua Zhou (Chi) 19m26; 6. S.Mitkova (Bul) 19m23; 7. S.Storp (All) 19m10; 8. V.Pavlitchev (CEI) 18m69.

**Dames. 10.000 m:** 1. D.Tulu (Eth) 31'06"02; 2. E.Meyer (AdS) 31'11"75; 3. L.Jennings (EU) 31'19"89; 4. Zhong Huandi (Chi) 31'21"08; 5. L.McColgan (GB) 31'26"11; 6. Wang Xitong (Chi) 31'28"06; 7. U.Pippig (All) 31'36"45; 8. J.St Hilaire (EU) 31'38"04.

### Séries

**Messieurs. 4 x 100 m. Demi-finales (les 4 premiers en finale). 1re série:** Etats-Unis (Marsh / Burrell / Mitchell / Lewis) 38"14; 2. Cuba (Simon / Lamela / Isasi / Aguilera) 38"49; 3. CEI 38"69; 4. Japon 38"81. — **2me série:** 1. Nigeria (Kayode / Imoh / Adeniken / Davidson / Ezinwa) 38"21; 2. Grande-Bretagne (Jarratt / Regis / Adam / Christie) 38"64; 3. Autriche 39"34; 4. Côte d'Ivoire 39"46.

**Messieurs. 4 x 400 m (les deux premiers, plus les 2 meilleurs temps en finale). 1re série:** Trinidad et Tobago 3'01"05; 2. Grande-Bretagne (Richardson / Akabusi / Black / Ladejo) 3'01"20. — **2me série:** 1. Cuba 2'59"13; 2. Etats-Unis (Hall / Michael Johnson / Jenkins / Watts) 2'59"14. — **3me série:** 1. Brésil 3'01"38.

**Dames. 4 x 100 m. Séries (les trois premiers, plus les deux meilleurs temps en finale). 1re série:** CEI (Bogoslovskaja / Maltshugina / Trandenkova / Privalova)

42"42; 2. Etats-Unis (Ashford / Esther Jones / Guidry / Finn) 42"50; 3. Allemagne 43"32. — **2me série:** 1. Jamaïque (Freeman / Cuthbert / Duhaney / Otley) 42"28 (MPMA); 2. Nigeria (Utundu / Idehen / Christy Opara / Onyali) 42"39.

**Dames. 4 x 400 m (les trois premiers, plus les 2 meilleurs temps en finale). 1re série:** 1. Etats-Unis (Hill / Miles / Young / Kaiser) 3'22"29 (MPMA); 2. Jamaïque 3'25"55; 3. Australie 3'25"68; 4. Canada 3'26"09. — **2me série:** 1. CEI (Chomina / Dchigalova / Rusina / Nurudina) 3'22"91; 2. Grande-Bretagne 3'25"20; 3. Allemagne 3'26"25; 4. Portugal 3'29"38. **Éliminée:** 5. Suisse (Lüthi / Regula Scalabrin / Grossenbacher / Burkart) 3'31"26 (MPMA).

## Basketball

**Dames. Finale:** CEI - Chine 76-66 (43-35). **Finale pour la 3e place:** Etats-Unis - Cuba 88-74 (44-44). **Finale pour la 5e place:** Espagne - Tchecoslovaquie 59-58 (25-29). **Finale pour la 7e place:** Brésil - Italie 86-83 (78-78 41-41) ap. prol.

## Boxe

**Demi-finales. - Mouche (-51 kg):** Gonzalez (Cub) bat Austin (EU) arrêt arbitre 1er; Choi Chol Su (CdN) bat Kovacs (Hon) aux points. — **Plume (-57 kg):** Tews (All) bat Soltani (Alg) aux points; Lopez (Esp) bat Paliani (CEI) aux points. — **Super-légers (-63,5 kg):** Charon (Cub) bat Kjal (Fin) aux points; Leduc (Can) bat Leonard Doroftei (Rou) aux points. — **Super-welters (-71 kg):** Lemus Garcia (Cub) bat Mizsei (Hon) aux points; Delibas (Ho) bat Ribin Reid (GB) aux points. — **Milouards (-81 kg):** Zaoulitchny (CEI) bat Beres (Hon) arrêt arbitre 3me; May (All) bat Bartnik (Pol) aux points. — **Super-légers (+ 91 kg):** Balado Mendez (Cub) bat Nielsen (Dan) aux points; Igbineghu (Nig) bat Aldinov Russinov (Bul) aux points.

## Canoe-kayak

### Messieurs

**Kayak mono:** 1. Kolehmainen (Fin) 1'40"24; 2. Gylulay (Hon) 1'40"64; 3. Holmann (No) 1'40"71; 4. Bellingham (EU) 1'40"84; 5. Kalesnik (CEI) 1'40"90; 6. Liberato (S) 1'41"98; 7. Scarpa (It) 1'42"00; 8. Popescu (Rou) 1'42"24.

**Kayak biplace:** 1. Bluhm/Gutsche (All) 1'28"27; 2. Freimut/Kurpiewski (Pol) 1'29"84; 3. Rossi/Dreastrol (Esp) 1'30"93; 5. Sundqvist/Olsson (Su) 1'31"48; 6. Staal/Nielsen (Dan) 1'31"84; 7. Csipes/Gyulay (Hon) 1'32"34; 8. Har-

bold/Newton (EU) 1'33"02.

**Canadien mono:** 1. Buchalov (Bul) 1'51"15; 2. Sliwinski (CEI) 1'51"40; 3. Heukrodt (All) 1'53"00; 4. Knazovicky (Tch) 1'54"51; 5. Pulai (Hon) 1'54"86; 6. Giles (Can) 1'55"80; 7. Sylvoz (Fr) 1'55"96; 8. Partnoi (Rou) 1'57"34.

**Canadien biplace:** 1. Masseikov/Dovgalenok (CEI) 1'41"54; 2. Papke/Spelly (All) 1'41"68; 3. Marinov/Stojanov (Bul) 1'41"94; 4. Andrieu/Juravchi (Rou) 1'42"84; 5. Nielsen/Frederiksen (Dan) 1'42"92; 6. Hoyer/Boivin (Fr) 1'43"04; 7. Paliz/Kolonics (Hon) 1'43"27; 8. Bartunek/Fibiger (Tch) 1'44"70.

### Dames

**Kayak mono:** 1. B.Schmidt (All) 1'51"60; 2. R.Koban (Hon) 1'51"95; 3. I.Dylewska (Pol) 1'52"42; 4. J.Idem (It) 1'52"78; 5. U.Profanter (Autz) 1'53"17; 6. S.Goetschy (Fr) 1'53"53; 7. C.Brunet (Can) 1'54"82; 8. S.Toma (Rou) 1'54"84.

**Kayak biplace:** 1. R.Portwich/A.von Seck (All) 1'40"29; 2. S.Gunnarsson/A.Andersson (Su) 1'40"41; 3. R.Koban/E.Donusz (Hon) 1'40"81; 4. S.Toma/C.Simion (Rou) 1'42"12; 5. A.Herst/K.Maccaskill (Can) 1'42"14; 6. I.Dylewska/E.Urbanczyk (Pol) 1'42"44; 7. Xiaoli Zhao/Menhua Ning (Chn) 1'42"46; 8. J.Knudsen/Y.Knudsen (Dan) 1'43"98.

## Escrime

**Sabre par équipes. Finale:** CEI (Kirienco, Tchirtchov, Gutsait, Postniakov) bat Hongrie (Szabo, Nebald, Abay, Kovacs, Bujdoslo) 9-5. **3me place:** France (Lamour, Dauralle, Granger-Veyron, Ducheix) bat Roumanie (Szabo, Chiculita, Grigore, Lupeica, Gaureanu) 9-4.

## Football

**Finale pour la 3e place, à Barcelone:** Ghana - Australie 1-0 (1-0). — But: 19me Asare 1-0.

## Hippisme

**Saut d'obstacles. 3me épreuve de qualification:** 1. Von Rönne (All) Taggi 0; 2. Bourdy (Fr) Razzia du Poncel 1,25; 3. Pessoa (Bré) Special Envoy et Götz (AS) Didi 4; 5. Beerbaum (All) Classic Touch 4,25. **Puis:** 13. M.Fuchs (S) Shandor 9,50. M.Fuchs/Shandor, L.McNaught-Mändli/Pirol et T.Fuchs/Dylano, sont qualifiés. Melliger (Quinta) n'a pas pris le départ.

## Hockey sur terre

**Dames. Finale:** Espagne - Allemagne

## Faites vos Jeux

**JUMELLES** - La finale de la compétition de duos, qui mettait fin aux épreuves olympique de natation synchronisée, s'est achevée avec le succès attendu des championnes du monde Karen et Sarah Josephson. Les sœurs jumelles de Bristol (EU), âgées de 28 ans, médaillées d'argent à Séoul, ont décroché l'or avec un total de 192,175 pts. Les Canadiennes Penny et Vicky Vilagos, jumelles elles aussi, ont pris la deuxième place avec 189,394 pts, devant les Japonaises Fumiko Okuno et Aki Takayama (186,868). (si)

**PAYS-BAS DÉTONANTS** - Après avoir causé une énorme surprise en éliminant les champions du monde italiens en quarts de finale, les volleyeurs néerlandais en ont causé une seconde en se qualifiant hier pour la première fois de leur histoire en finale du tournoi olympique masculin. Cette équipe, qui n'existait pas encore voici six ans, a battu hier matin Cuba, vice-champion du monde, trois sets à rien (15-11 15-13 15-9). /ap

**MARADONA DÉCLINE** - Diego Maradona n'assistera pas à la finale olympique de football aujourd'hui: La star du football a annulé jeudi son déplacement à Barcelone, afin d'«éviter les soupçons» au sujet des négociations en cours avec le club italien de Naples. Maradona, sa femme Claudia et son entraîneur Javier Valdecantos avaient été invités à assister à la finale Pologne-Espagne par Joao Havelange, président de la FIFA. Ce dernier avait déclaré mercredi vouloir «aider Maradona à régler son problème». /ap

2-1 a.p (1-1 1-1). **Finale pour la 3e place:** Grande-Bretagne - Corée du Sud 4-3 (1-2). **Match pour la 5e place:** Australie - Hollande 2-0. **Match pour la 7e place:** Canada - Nouvelle-Zélande 2-0.

## Lutte

**Lutte libre. - 57 kg:** 1. Diaz (Cuba); 2. Smal (CEU); 3. Kim Yong-Sik (CdN); 4. Musaoglu (Tur).

**62 kg:** 1. Smith (EU); 2. Mohammadian (Iran); 3. Martinez (Cuba); 4. Vassiliev (Bul). **Puis:** 7. Müller (S). 7me place: Müller bat Shin 4-0.

**82 kg:** 1. Jackson (EU); 2. Jabrailov (CEI); 3. Khadem (Iran); 4. Gstöttner (All).

**90 kg:** 1. Khadartsev (CEI); 2. Simsek (Tur); 3. Campbell (EU); 4. Sukhbat (Mong).

## Natation synchronisée

**Duos. Finale:** 1. K.Josephson/S.Josephson (EU) 192,175; 2. P.Vilagos/V.Vilagos (Can) 189,394; 3. F.Okuno/A.Takayama (Jap) 186,868; 4. A.Koslova/O.Sedakova (CEI) 184,083; 5. M.Aeschbacher/A.Capron (Fr) 181,795; 6. K.Schacklock/L.Vakil (GB) 179,366; 7. M.Both/T.Zwart (Ho) 179,345; 8. Zewen Guan/Xiaojie Wang (Chn) 177,843.

## Tennis

**Simple dames, finale:** J.Capriati (EU/2) bat S.Graf (All/1) 3-6 6-3 6-4. **Classement final:** 1. J.Capriati (EU); 2. S.Graf (All); 3. A.Sanchez (Esp) et M.-J.Fernandez (EU).

**Double messieurs, finale:** Becker/Stich (All/2) battent Ferreira/Norval (AS/4) 7-6 (7-5) 4-6 7-6 (7-5) 6-3. **Classement final:** 1. Becker/Stich (All); 2. Ferreira/Norval (AS); 3. Ivanisevic/Prpic (Cro) et Frana/Miniussi (Arg).

## Volleyball

**Dames. Finale:** Cuba - CEI 3-1 (16-14 12-15 15-12 15-13).

**Match pour la 3e place:** Brésil - Etats-Unis 0-3 (8-15 6-15 13-15).

**Messieurs, demi-finales:** Hollande - Cuba 3-0 (15-11 15-13 15-9); Brésil - Etats-Unis 3-1 (12-15 15-8 15-9 15-12). — **Finale demain.** - **Match pour la 5e place:** Italie - Japon 3-0 (15-2 15-7 15-13). — **Pour la 7e place:** CEI - Espagne 3-2 (16-14 12-15 15-8 5-15 15-12).

FOOTBALL / Ligue A: Xamax ce soir à Chiasso pour la 5me ronde

# Les points valent plus que le jeu

Victoire contre la Juve (1-0) deux jours après la défaite face à Young Boys (1-3), c'est là toute la différence qui existe entre une partie de championnat et une rencontre amicale. Sans minimiser l'intérêt du match de dimanche contre l'équipe de Giovanni Trapattoni, Ulli Stielike garde la tête froide. Cela d'autant plus qu'en seconde mi-temps, bien que sensiblement émoussée par la fatigue et par les changements intervenus en cours de jeu, l'équipe italienne a bénéficié d'au moins deux occasions de but très nettes dont un penalty non sanctionné. Le succès sur la Juve n'incitera donc pas l'entraîneur à apporter de grosses modifications à sa formation en vue du match de ce soir à Chiasso.

Ce déplacement aux confins du pays, Stielike l'entrevoit peut-être comme l'occasion de remporter la première victoire de la saison. Il veut, en tout cas, l'aborder en prenant le minimum de risques. D'où son hésitation, voire sa réticence à envisager les rentrées de Bonvin et Ramzy. De fait, aussi urgent que soit le retour de ces deux pièces maîtresses, il apparaît comme plus prudent (pour les joueurs eux-mêmes comme pour l'équipe), et plus profitable à long terme, de laisser Bonvin et Ramzy retrouver leurs pleines capa-

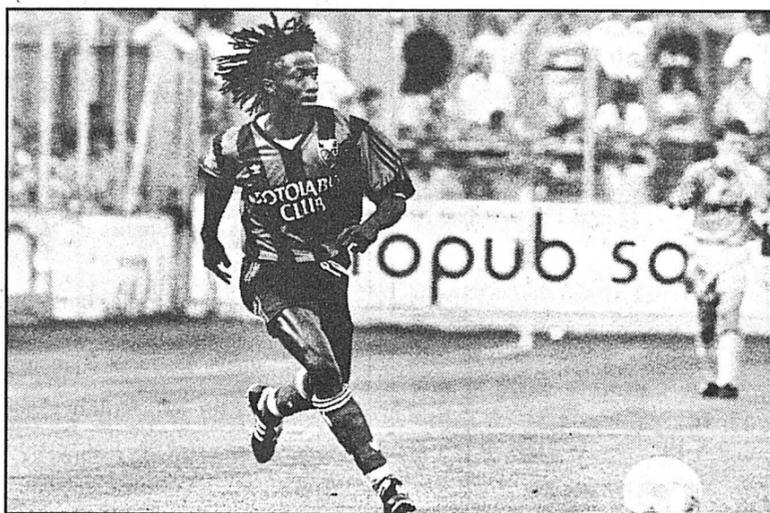
cités avant de se lancer dans les turbulentes eaux du championnat. Par ailleurs, si la présence éventuelle de Bonvin sur la liste des remplaçants ne poserait aucun problème, celle de Ramzy obligerait Stielike à se priver d'un autre joueur étranger, en pleine activité celui-ci, ce qui ne serait pas très indiqué.

— *Cela paraît particulièrement risqué pour un arrière ou un milieu de terrain, convient Stielike qui ajoute:*

— *Quoi qu'il en soit, je dois encore discuter avec eux, pour savoir comment ils se sentent. Peut-être que tous les deux préfèrent jouer encore un match avec les Espoirs.*

Dès lors, parce qu'il est Suisse, Christophe Bonvin a-t-il un peu plus de chances qu'Hany Ramzy d'être du voyage cet après-midi. Cela n'empêchera sans doute pas le sympathique Egyptien de se déplacer comme d'habitude avec ses coéquipiers.

Autre joueur en train de reprendre son activité, Walter Fernandez doit également patienter avant de pouvoir enfileur pour de bon le maillot de l'équipe fanion... d'autant qu'il dispose lui aussi d'un passeport étranger! La naturalisation de Pino Manfreda se faisant attendre plus longtemps que prévu (fin septembre semble-t-il), Ulli



CHARLES WITTL — Xamax doit songer à l'efficacité.

olig. E

Stielike commence à montrer de l'impatience. A juste titre.

Sauf surprise de dernière heure, la formation neuchâteloise ne devrait donc pas subir de notoires modifications par rapport au match de vendredi. Le choix reste encore limité pour l'entraîneur. A défaut d'un apport de nouveaux éléments, Ulli Stielike ne devrait-il pas miser sur une plus grande

sécurité? Encaisser le premier but est, hélas! devenu une spécialité des Xamaxiens qui devraient bien apprendre à «serrer les boulons» d'entrée. Et à ne plus lâcher prise, le «beau jeu» devrait-il en souffrir. Au point où en sont les choses et vu le pragmatisme de Chiasso, nous nous contenterions d'un zéro à zéro...

◇ F. P.

## Ligue B: un certain optimisme à la Charrière

Une réaction attendue à La Chaux-de-Fonds, tant dans le domaine de la Société que dans celui de la première équipe. La situation après 4 journées, n'est pas des plus reluisantes. Le président Beffa ne nous a pas caché son angoisse.

— *Nous allons au-devant d'un changement, devait-il nous préciser. Nous devons réagir, car, sans cela, je ne vois pas comment nous pourrions assurer notre place en LNB. Il est grand temps d'être plus «rugueux» sur le plan dé-*

*fensif et plus pressant au centre du terrain. Cette situation nous oblige à revoir la participation de quelques joueurs, les étrangers plus particulièrement. Le Français Essebar est insuffisant, raison pour laquelle nous nous intéressons au Bosniak Rizvanovic. Il s'entraîne déjà avec Claude Zürcher. Pourtant, rien n'a encore été entrepris. Nous devons connaître la situation de ce joueur venu se réfugier dans notre pays et qui ne peut rentrer chez lui. Et*

*pour cause...*

Claude Zürcher, de son côté, concentre ses efforts sur l'échec de cet après-midi, face à Bâle. Il va retrouver Alain Matthey, ce qui va durcir son système défensif. Deux joueurs sont à l'école de recrues, Patrick Matthey et Marchini. Ainsi, comme il n'y a pas de blessé, pas de suspendu, ni de malade, il peut compter avec un effectif complet. Son espoir est grand:

— *Je vais renforcer le centre du*

*terrain, un secteur où nous sommes souvent dépassés. En bouclant les deux avants de pointe des Rhénans, Sitek et Rahmen, nous pouvons espérer retrouver un bon équilibre. C'est indiscutable, nous devons penser à la victoire. Pourquoi pas?*

A La Chaux-de-Fonds la confiance est de mise. Claude Zürcher, avec une équipe bien équilibrée, a le droit d'espérer.

◇ P. de V.

### Le point

#### Ligue A

1. Sion	4	3	1	0	7-3	7
2. Aarau	4	2	2	0	8-5	6
3. Lugano	4	2	2	0	7-5	6
4. Young Boys	4	2	1	1	10-6	5
5. Servette	4	2	1	1	5-3	5
6. Chiasso	4	1	2	1	4-4	4
7. Bulle	4	1	2	1	6-7	4
8. St-Gall	4	0	3	1	2-3	3

9. Lausanne	4	0	3	1	2-4	3
10. Grasshopper	4	0	2	2	7-9	2
11. NE Xamax	4	0	2	2	8-11	2
12. Zurich	4	0	1	3	2-8	1

Ce soir.— 17h30: St-Gall - Aarau.  
— 20h: Grasshopper - Servette, Sion - Lugano, Young Boys - Lausanne, Chiasso - Neuchâtel Xamax, Bulle - Zurich.

#### Ligue B, Ouest

1. Yverdon	4	3	1	0	8-2	7
2. CS Chênôis	4	2	2	0	11-7	6
3. Delémont	4	2	1	1	5-4	5
4. Et. Carouge	4	2	0	2	7-4	4
5. Bümpliz	4	1	2	1	8-7	4
6. Bâle	4	1	2	1	4-3	4

7. Old Boys	4	1	2	1	6-6	4
8. UGS	4	2	0	2	6-8	4
9. Granges	4	2	0	2	3-6	4
10. Fribourg	4	1	1	2	4-5	3
11. Chx-de-Fds	4	0	2	2	2-6	2
12. Châtel St-D.	4	0	1	3	4-10	1

Ce soir.— 17h30: La Chaux-de-Fonds - Bâle, CS Chênôis - UGS, Granges - Delémont, Old-Boys - Châtel-St-Denis.— 20h: Etoile Carouge - Fribourg, Yverdon - Bümpliz.

#### Ligue B, Est

1. Lucerne	4	4	0	0	11-1	8
2. Schaffhouse	4	3	0	1	10-5	6
3. Locarno	4	2	2	0	9-4	6
4. Wil	4	2	1	1	7-2	5
4. Kriens	4	2	1	1	5-5	5
6. Baden	4	0	4	0	3-3	4

7. Coire	4	2	0	2	6-7	4
8. Winterthur	4	1	2	1	3-4	4
9. Emmenbrücke	4	1	1	2	5-7	3
11. Bellinzona	4	0	1	3	6-10	1
12. Wettingen	4	0	1	3	0-7	1
10. Brüttisellen	4	0	1	3	3-13	1

Ce soir.— 17h30: Brüttisellen - Lucerne, Emmenbrücke - Schaffhouse.— 20h: Bellinzona - Wil, Kriens - Baden, Wettingen - Locarno, Winterthur - Coire. /si

## HIPPISME / Concours d'attelage de Wavre Septuagénaire et néophyte

Douce chaleur et chaude ambiance, c'est en ces termes que l'on peut résumer l'entrée en matière du concours d'attelage de Wavre. A premier abord, si l'on est un peu désorienté en ne trouvant pas le carré de dressage, c'est simplement pour respecter les normes réglementaires qu'il a fallu déplacer l'endroit dans un cadre non moins idyllique marqué par des bottes de pailles au nord de la propriété de Robert Carbonnier. En fait, hier, ce sont les attelages à deux et quatre chevaux qui ont fait une première apparition pour être examinés lors de l'épreuve de dressage.

Somptueux, ce mot est encore faible pour évoquer la présentation d'un convoi de quatre superbes chevaux tirant un attelage non moins reluisant. Dans le tempo, au trot réglé comme des horloges, les chevaux sont aux ordres du meneur. Après la première discipline c'est l'attelage de Christian Iseli, de Montet, qui occupe la tête du classement provisoire, juste devant celui du Thurgovien Hans-Peter Rüsclin.

Avec les attelages à deux du degré I, c'est le Bernois Werner Schneider, de Münsingen, qui est en tête juste devant le néophyte et septuagénaire Robert Carbonnier, qui participe à Wavre à l'un de ses premiers concours officiels et qui avouait ne pas être en toute grande forme, grippé, après l'immense effort fourni pour l'organisation d'une rencontre hippique de cette ampleur.

De plus, lors de la reprise de dressage, le maître des lieux n'était pas trop satisfait de son «reculer» avec son attelage, il est vrai que lorsque l'on connaît le personnage, on sait qu'il est plutôt de nature à aller de l'avant!

Au niveau supérieur des attelages à deux, c'est un autre Thurgovien qui prend provisoirement la tête. Avec Arlette et Cosma, le meneur Daniel Kirchmeier, de Thundorf, a déjà creusé un écart sur le duo zurichois formé par Thomas Wegmann, d'Adlikon et Urs Haidorfer, de Wintherthur. Eh oui, l'attelage suisse est une discipline dominée

par les meneurs d'outre-Sarène. Mais la coexistence est parfaite à Wavre. Précisons que les écuries du manège de Wavre regorgent de chevaux en cette fin de semaine. Il a même fallu monter tout exprès deux pour tentes pour abriter une soixantaine de boxes et donner litière à tous les chevaux, qui sont plus de quatre cents à participer au concours de Wavre. /rn.

### SPRINT

■ **FOOTBALL** — Réuni à Berne, le comité central de l'ASF a confirmé que tous les matches du tour préliminaire de la Coupe du monde 94 se dérouleraient à Berne, afin de satisfaire les directives de la FIFA, qui interdit les places debout. Le comité central a prévu de réserver 1000 places aux moins de 16 ans au prix de 20 francs. Ces places sont mises en vente en prélocation jusqu'au 26 août. /si

■ **FOOTBALL** — La Fédération italienne de football a choisi d'organiser à Cagliari le match du mercredi 14 octobre, Italie-Suisse, comptant pour le tour préliminaire de la Coupe du monde. Avant d'affronter la Suisse, la formation italienne jouera deux matches de préparation, soit le 9 septembre à Eindhoven contre la Hollande et le 23 septembre au Letzigrund, contre le FC Zurich. /si

■ **ATHLÉTISME** — L'avocat de Katrin Krabbe, qui était parvenu en juillet à la faire laver des premiers soupçons de dopage la concernant, a annoncé qu'après les dernières accusations dont a fait l'objet la championne du monde de sprint, il renonçait à la défendre. «Je suis personnellement et humainement profondément déçu. Je leur ai clairement signifié que je ne les défendrai plus jamais», a déclaré Me Reinhard Rauball dans une interview à l'agence allemande DPA. /si

### P.M.U.

#### Aujourd'hui

3me course à Enghien. Prix de la Méditerranée. Attelé. 2875 m. 18 partants (15h20):

1. Ursuline, Ed. Brassine
2. Rouel, R. Delaune
3. Style de Larre, J.H. Treich
4. Royalstar, G. Fontenay
5. Sire des Crières, P. Lecellier
6. Rhodiot, E. Rauline
7. Une de Simardière, J. Bruneau
8. Ut du Rieux, J.-P. Bizoux
9. Ustang de Mai, G. Vidal
10. Sam Grangchamp, D. Hanssens
11. Room, G. Duclos,, 2900m
12. Tomano, N. Roussel, 2900m
13. Ricou du Fossard, J.B. Bossuet, 2900m
14. Traquenard, M. Lenoir, 2900m
15. Un Cadeau, D. Cordeau, 2900m
16. Une Deux Trois, Ch. Chalou, 2900m
17. Tyssia des Sources, D.Dauverne, 2900m
18. Tsar de Kervehel, J.-Ph. Mary, 2900m

«L'Express» propose:

- 3 - 10 - 14 - 11 - 7 - 9 - 16.  
3me course: le 13, 10fr, gp

#### Demain

5me course. Prix du Casino de Deauville. Handicap divisé. 2000m. 18 partants (16h35):

«L'Express» propose:

4 - 17 - 5 - 1 - 8 - 6 - 12 - 2  
5me course: le No1, 10fr, pg.

### P.M.U. romand

6me course demain à Bâle (15h45). Grand Prix SBS. Trot attelé. 2900m. 14 partants:

Pronostic de la FSC:

12 - 14 - 3 - 13 - 11 - 8

### Contact avec Roy Hodgson

Le 24 août, au Wankdorf, Roy Hodgson réunira les entraîneurs de LNA. Ce rendez-vous permettra un large échange d'idées. Le coach national a prévu une démonstration d'entraînement, en compagnie du responsable des gardiens Mike Kelly, et un exposé théorique. /si

### Les - 21 ans

Voici les joueurs retenus pour le camp d'entraînement des «moins de 21 ans» qui se déroulera du mercredi 12 au samedi 15 août à Zurzach, sous la direction du coach Ruedi Nägeli:

**Gardiens:** Borer (Lausanne), Delay (Neuchâtel Xamax).— **Défenseurs:** Andreoli (Bellinzona), Bauer (FC. Bâle), Christ (FC Granges), De Cet (Yverdon), Henchoz (Neuchâtel Xamax), Nemsoudis (Grasshopper).— **Demis et attaquants:** Lonfat (FC Sion), Barberis (Servette), Comisetti (Yverdon), Comisetti (Lausanne), Karlen (Yverdon), La Placa (Lausanne), Lombardo (Grasshopper), Margarini (Servette), Rey (FC. Sion).

Orlando (FC Sion) et Ronald Rothenbühler (Delémont), suspendus pour le prochain match officiel de la sélection helvétique, n'ont pas été convoqués. /si

■ **SIERRE-ZINAL** — La 19me édition de Sierrre - Zinal, la «course des cinq 4000», aura lieu demain, avec une fois encore une remarquable participation sur le traditionnel parcours tracé dans le Val d'Anniviers (31 km/2000 m de dénivellation). /si

■ **CYCLISME** — Après les grands tours nationaux, les épreuves de Coupe du monde reviennent au premier plan de l'actualité cycliste professionnelle, avec, aujourd'hui, arrivée vers 18 heures, la Clásico San Sebastian. L'an dernier, c'est Gianni Bugno qui s'y était imposé. /si

### Coupe de Suisse

#### Boudry - Domdidier 0-2 (0-1)

Stade Sur-la-Forêt. — 150 spectateurs. — Arbitre: Daniel Gilliland (La Chaux-de-Fonds).

Buts: 41me Bucca; 81me Bader.

**Boudry:** Patron, Petite, Jaquenod, Saiz, Bächler, Costa, Matthey, Santschi, P.Fritsche, Salvi (Huguenin), Pollicino (Gonzalez). Entraîneur: M.Fritsche.

**Domdidier:** Perriard, Collomb, Corboud, Bueche, Rojevic, Merz, Dubey, D.Corminboeuf, M.Corminboeuf, Bucca (Romanens), Bader (Collaud). Entraîneur: Rojevic.

Notes: expulsion de José Saiz (83me, faute de dernier recours. Le gardien titulaire de Boudry, Margueron, se blesse à l'épaule quelques minutes avant le match.

Pour un premier match avec enjeu, c'est l'équipe la plus incisive et la plus volontaire qui l'a emporté. Les deux formations, bien organisées, se neutralisaient si bien que c'est seulement juste avant la mi-temps que Domdidier réussit son premier but.

A la reprise, Boudry ne donna pas l'impression d'en vouloir à tout prix. Ses jeunes joueurs se firent subtiliser le ballon par des joueurs encore sur la lancée de la Ire ligne. Boudry obtint une douzaine de corners sans savoir en concrétiser un seul. Les attaquants devront régler la hausse pour expédier têtes et coups de pied dans le cadre du but.

Domdidier, homogène et collectif, scella le résultat par le goal de la sécurité à la 81me minute. /cbus

Autres matches. — Aujourd'hui: Superga - Serrières à 15h; Bâle - Colombier à 17h. — Demain: Audax - Central Fribourg à 16h30. E

■ **TENNIS** — Los Angeles (260.000 dollars). Simple messieurs, 2me tour: Jimmy Connors (EU/6) bat Chris Pridham (Can) 2-6 6-3 6-4; Richard Krajicek (Hol/2) bat Byron Black (Zim) 6-3 6-3; Jeff Tarango (EU) bat David Wheaton (EU) 6-4 4-6 7-6 (7-5); Mark Woodforde (Aus) bat Alexander Volkov (CEI/4) 6-3 6-4. /si

**VALLON La Chaumière**  
SAMEDI 8 AOÛT 1992, à 20 h 15

## Superbe loto

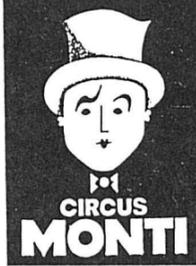
Magnifique pavillon de lots  
22 séries pour Fr. 10.-.  
MONACO - JACKPOT

Se recommande:  
Société de tir  
**ÉCHO DU VALLON**

35984-56

**L'EXPRESS**

Le regard au quotidien



**COLOMBIER**  
Triangle des Allées  
Lundi 10 août 15 h 20 h 15  
**NEUCHÂTEL**  
Les Jeunes-Rives

Mercredi 12 août 20 h 15  
Jeudi 13 août 15 h 20 h 15  
Vendredi 14 août 15 h 20 h 15  
Samedi 15 août 15 h 20 h 15  
Dimanche 15 août 15 h

Vente des billets à la caisse du cirque  
tous les jours de 10 h à 12 h.  
Tél. (077) 62 31 94. 35969-56

**BOLLION** Café du Tilleul + salle

Samedi 8 août 1992, à 20 h 15  
Dimanche 9 août 1992, à 20 h 15

## 2 SUPER LOTOS

2 x 23 séries  
Magnifique pavillon de lots. 19 séries normales + 4 séries royales  
à chaque loto. 4 x 2 vrenelis à chaque loto  
Abonnement: Fr. 10.- pour 23 séries

Transport gratuit: Payerne, gare, 18 h 45  
Estavayer, tour de ville, 19 h.

Se recommande: Club de Pétaque Bollion 35959-56

Suite à la maladie de son chef titulaire, l'Association Musicale Musique Militaire Neuchâtel, l'Helvetia Saint-Blaise, met au concours le poste de

## DIRECTEUR-DIRECTRICE

(diplôme professionnel exigé)

Les candidats(es) sont priés(es) de faire leurs offres jusqu'au 31 août 1992.

Case postale 22  
2003 Neuchâtel  
Rubrique: directeur

135167-36

## Votre avenir nous passionne

Voulez-vous faire valoir vos compétences de

## spécialiste téléphone

Vous êtes au bénéfice d'un

**CFC de MONTEUR ÉLECTRICIEN**

Vous avez plusieurs années d'expérience dans la branche téléphone.

Notre client vous propose un poste avec responsabilités à la hauteur de vos ambitions. Intéressé!

135225-35

Contactez P.-A. Ducommun.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Rue Saint-Maurice 12 • 2000 Neuchâtel • 038/24 31 31

L'ÉTAT DE NEUCHÂTEL



cherche

POUR LE DÉPARTEMENT DE JUSTICE

## un(e) employé(e) d'administration

(à mi-temps) temporaire par suite de mutations, pour l'Office cantonal des mineurs et des tutelles de Neuchâtel.

Exigences:

- formation commerciale complète,
- sens des responsabilités,
- esprit d'initiative,
- durée limitée jusqu'au 31 octobre 1993.

Obligations et traitement: légal.

Entrée en fonctions: à convenir.

Horaire: 20 h 30 hebdomadaires dont 2 à 3 après-midi.

Délaï de postulation: 14 août 1992.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

70329-36



Maison de vins du Littoral neuchâtelois cherche

## un livreur/aide-caviste

Permis de conduire A. Entrée en fonctions immédiate ou à convenir.

Faire offres écrites avec photo, sous chiffres Q 028-736323, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

135096-36

## PLANAIR

Un bureau d'ingénieurs spécialisé dans le domaine des énergies renouvelables, cherche, pour compléter son équipe, un

## jeune ingénieur mécanicien ETS

Qualités demandées:

- enthousiasme pour les énergies renouvelables,
- connaissances d'allemand,
- esprit créatif et dynamique,
- aptitudes à rédiger des rapports.

Veillez adresser votre candidature, accompagnée d'un curriculum vitae et de photocopies de certificats à **PLANAIR, Crêt 108 a 3214 La Sagne.**

35991-36

Cherchez-vous un travail

à domicile, simple et indépendant?

Renseignements au (066) 35 67 08 dès 9 h 30.

109900-36



trouvez une grande satisfaction. Vous aurez un emploi bien rémunéré et d'excellentes prestations sociales.

N'hésitez pas et appelez M. J.-M. Richard au 038/54 11 11 ou envoyez-lui votre dossier sans tarder. ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2052 Fontainemelon

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**

## Qui assure la production de nos platines? Un opérateur sur machines-transferts!

35967-36

En tant que travailleur suisse ou résidant en Suisse, au bénéfice si possible de bonnes connaissances en mécanique et en lecture de plans simples, vous êtes intéressé par le réglage, la production et le contrôle du produit.

Le travail en équipe 3x8 heures, en alternance hebdomadaire ne vous fait pas peur!

Alors vous êtes le collaborateur que nous cherchons et que nous formerons. Vous piloterez bientôt nos machines-transferts et vous y

Cherchons pour date à convenir une

## employée de bureau

bilingue français/allemand.

Faire offres à L'Express, 2001 Neuchâtel, sous chiffres 36-9125. 109782-36

Suite au décès de son chef d'atelier, La Carrosserie du Lac S.A. au Landeron, cherche un

## responsable en tôlerie

Veillez téléphoner au 79150-36 (038) 51 44 50 dès le 10 août.

Famille à Berne cherche

## JEUNE FILLE

(Suisse)

pour s'occuper des enfants (10/4 ans) et aider au ménage (dès août).

Tél. (031) 951 45 19. 135218-36

Télécommunications internationales - un défi professionnel, une chance pour vous!



La direction générale des PTT à Berne cherche pour la direction des réseaux un(e)

## ingénieur(e) EPF

pour diriger l'équipe des planificateurs du réseau international de télécommunications en qualité de chef de groupe.

- Vous dirigerez une équipe qui définit les exigences techniques spécifiques aux pays, planifie et détermine, d'entente avec les partenaires étrangers, les futures structures du réseau et le flux de trafic.
- Vous définirez les modifications de la structure du réseau en fonction de la planification des besoins et établirez des vues d'ensemble.
- Vous surveillerez les délais de mutations du réseau et coordonnerez les négociations complexes avec les exploitants internationaux en cas de modifications du réseau.
- Vous introduirez les conditions d'exploitation dans la planification.

Par ailleurs, vous avez du flair pour les systèmes de banques de données et vous parlez l'allemand, le français et l'anglais.

Vous êtes une personnalité très indépendante, avec beaucoup d'initiative. Vous avez de l'autorité, mais respectez l'esprit d'équipe. Enfin, vous êtes prêt(e) à voyager à l'étranger.

M. H. Braunschweiler (031/62 58 44) ou M. D. Mignot (031/62 51 82) vous donneront volontiers de plus amples renseignements. Veuillez adresser votre dossier de candidature sous le N° de réf. 163/NP 1/19 + 22 à l'adresse suivante:

**DIRECTION GÉNÉRALE DES PTT**  
Direction du personnel  
3030 BERNE

35989-36

En vue de compléter les effectifs des services externes de la Division principale des droits de timbre et de l'impôt anticipé, l'Administration fédérale des contributions cherche

## UN INSPECTEUR OU UNE INSPECTRICE

qui sera chargé(e) de faire des révisions et des contrôles fiscaux auprès des entreprises industrielles, financières et commerciales, après mise au courant approfondie. Il s'agit là d'une activité indépendante, variée et intéressante, avec possibilité d'avancement.

Lieu de service: Berne.

Langues: le français, avec de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.

Une bonne expérience pratique de la comptabilité est nécessaire (brevet fédéral de comptable ou diplôme équivalent).

Monsieur Berberat, tél. 031 61 72 93, vous donnera au besoin des renseignements complémentaires. Nous attendons vos offres écrites.

Administration fédérale des contributions  
Service du personnel  
Eigerstrasse 65, 3003 Berne

Six fois chaque semaine: le 1<sup>er</sup> du canton

**L'EXPRESS**  
Le regard au quotidien

NEUCHÂTEL

J'espère en l'Eternel, mon âme  
espère et j'attends sa promesse.  
Ps 130: 5.

Monsieur et Madame Claude et Marceline Robert-Laager, à Chézard:  
France-Dominique et Michel Veuve-Robert et leurs enfants,  
Claude-Alain et Fabienne Robert-Rohrer,  
Anne-Gabrielle Robert;  
Monsieur et Madame Michel et Monique Robert-Devaux, à Neuchâtel:  
Christiane et Michel Tosali-Robert,  
Chantal Robert et son ami Jean-Pierre Ruchet;  
Monsieur et Madame Roger et Marie-Louise Puthod-Schwander et leur fils,  
à Stans;  
Les descendants de feu Jean Hirschy, en Angleterre;  
Les descendants de feu Jean Robert;  
Les descendants de feu Auguste Höhn-Robert;  
Madame André Robert, à Genève;  
Les descendants de feu Robert Freiburghaus-Robert;  
Les descendants de feu Roger Robert-Fawer;  
Monsieur et Madame Edgar Robert-Vonlanthen, à Neuchâtel,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,  
ont la grande tristesse de faire part du décès de

Madame

**Jeanne ROBERT**

née HIRSCHY

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman,  
belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre  
affection, dans sa 90<sup>me</sup> année.

2000 Neuchâtel, le 7 août 1992.

L'incinération aura lieu lundi 10 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à 15 heures.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard.

Adresses de la famille: Puits 3, 2054 Chézard  
Orée 50, 2000 Neuchâtel

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu.

79203-78

La section de Neuchâtel de La Croix-Bleue a le triste devoir d'aviser ses  
membres et amis du décès de

Madame

**Jeanne ROBERT**

membre dévouée de la section.

97301-78

La fanfare de la Croix-Bleue Neuchâtel - Val-de-Travers a le pénible devoir  
d'annoncer le décès de

Madame

**Jeanne ROBERT**

membre d'honneur et maman de notre membre Claude Robert.

97302-78

ÊTES-VOUS FORT EN STATISTIQUE ?

RÉPONSE - Depuis celui qui conduisit Joseph et Marie à Bethléem, les  
recensements ont beaucoup évolué. Le dernier en date, celui de 1990,  
concernait non seulement la population, mais également les ménages, les  
appartements et les immeubles (réponse C).

AVIS MORTUAIRES

LA FERRIÈRE

La volonté de mon Père, c'est que  
quiconque voit le Fils et croit en Lui  
ait la vie éternelle. Je le ressusciterai  
au dernier jour.

Jean 6: 40

Monsieur Werner Jungen, La Ferrière  
Monsieur et Madame Jean Jungen-Zbinden et leur fils Benjamin, à  
Savagnier,  
ainsi que les familles parentes et alliées,  
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**Walter JUNGEN**

leur cher frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, que Dieu a repris à Lui  
subitement dans sa 41<sup>me</sup> année, après un accident.

La Ferrière, le 5 août 1992.

Le service funèbre aura lieu au cimetière de La Ferrière, lundi 10 août 1992  
à 14h et sera suivi de la cérémonie au Temple.

Domicile de la famille: Monsieur Werner Jungen  
2333 La Ferrière

Le corps repose à la chapelle mortuaire, rue Dr. Schwab 20 à Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part

97300-78

REMERCIEMENTS

Tant de messages de sympathie, tant de personnes pour un dernier adieu à  
notre fils bien-aimé

**CHRISTIAN**

nous aident à continuer le chemin sans lui.

A tous et toutes du fond du cœur, MERCI.

L. et G. Curty, Gorgier

135254-79

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui  
lui ont été adressés lors de son grand deuil, la famille de

Madame

**Rita WAHLER**

prie toutes les personnes qui l'ont entourée par leur présence, leurs messages,  
leurs envois de fleurs et leurs dons, de trouver ici l'expression de sa vive  
reconnaissance.

Saint-Aubin, août 1992.

135272-79



**Naissances**

France, Fabien,  
Guillaume et Louis SÜSTRUNK ont la  
grande joie d'annoncer la naissance de

**Marie,  
Valentine, Alice**  
le 5 août 1992

Maternité 1, rue des Moulins  
de Couvet 2114 Fleurier  
79196-77

**ACCIDENTS**

**LE LOCLE**

■ AU CARREFOUR - Jeudi vers  
15h30, une voiture conduite par une  
Chaux-de-Fonnière circulait sur la rue  
Alexis-Marie-Piaget au Locle, en di-  
rection du nord. A l'intersection avec  
la rue des Envers, une collision se pro-  
duisit avec une automobile conduite  
par un habitant de La Chaux-de-  
Fonds, qui circulait sur la rue des En-  
vers, en direction de l'est. /comm

**LA CHAUX-DE-FONDS**

■ COLLISION - Jeudi vers 21h,  
une voiture conduite par un habitant  
de Courtelary circulait rue J.-P.-Zim-  
mermann à La Chaux-de-Fonds, en  
direction du nord. A l'intersection avec  
la rue du Parc, une collision se produi-  
sit avec la voiture conduite par un  
Chaux-de-Fonnier qui circulait sur la  
rue précitée en direction de l'ouest.  
/comm

POMPES FUNÈBRES  
**WASSERFALLEN**  
RUE DES TUNNELS 1  
2006 NEUCHÂTEL  
**Tél. 304 000**  
JOUR ET NUIT 125504-71

**Presse-Minute**

met à votre disposition  
deux photocopieurs exceptionnels:

**un champion de créativité**

**un champion de productivité**

Ces deux photocopieurs vous offrent  
un ensemble de prestations  
absolument sans concurrence:  
un gain de temps, de rentabilité  
et une qualité inégalée.

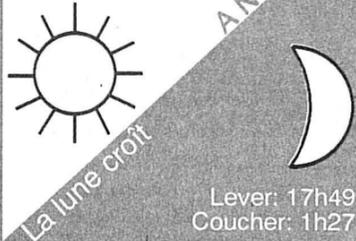
Documents privés et officiels,  
publicité, rapports de gestion,  
actes notariés, projets  
d'architecte, dossiers d'études,  
contrats: les possibilités  
quasi illimitées de nos photocopieurs  
s'appliquent à tous ces domaines.



4, Rue Saint-Maurice Neuchâtel

- Agrandir ou réduire**  
Agrandissement jusqu'à 400%  
Réduction jusqu'à 35%
- Inverser positif/négatif**  
Des titres ou des parties de texte, des photos tramées et des dessins. C'est une excellente façon de créer des documents attrayants. Cette technique se prête notamment à la réalisation de transparents pour rétroprojecteurs.
- Étirer ou comprimer**  
Titres, illustrations et paragraphes. En jouant ainsi avec les espaces, vous donnez à vos documents dactylographiés une présentation graphique de qualité professionnelle.
- Déplacer ou supprimer des éléments**  
Textes et illustrations peuvent être déplacés, agrandis, réduits ou supprimés pour réaliser une nouvelle mise en page sans aucune trace d'assemblage.
- Tramer**  
Des photos et documents à tons continus à 25 ou 40 lignes/cm.
- Imprimer recto/verso**  
L'impression recto/verso est réalisée automatiquement, en un seul passage.
- Créer des brochures**  
Notre nouvel appareil permet la réalisation de brochures complètes d'une finition professionnelle. Les copies sont triées, empilées, alignées et agrafées. L'impression recto/verso, la pose de couvertures, de feuillets intercalaires et l'agrafage sont exécutés en un seul passage, avec une qualité de finition et d'impression remarquable.

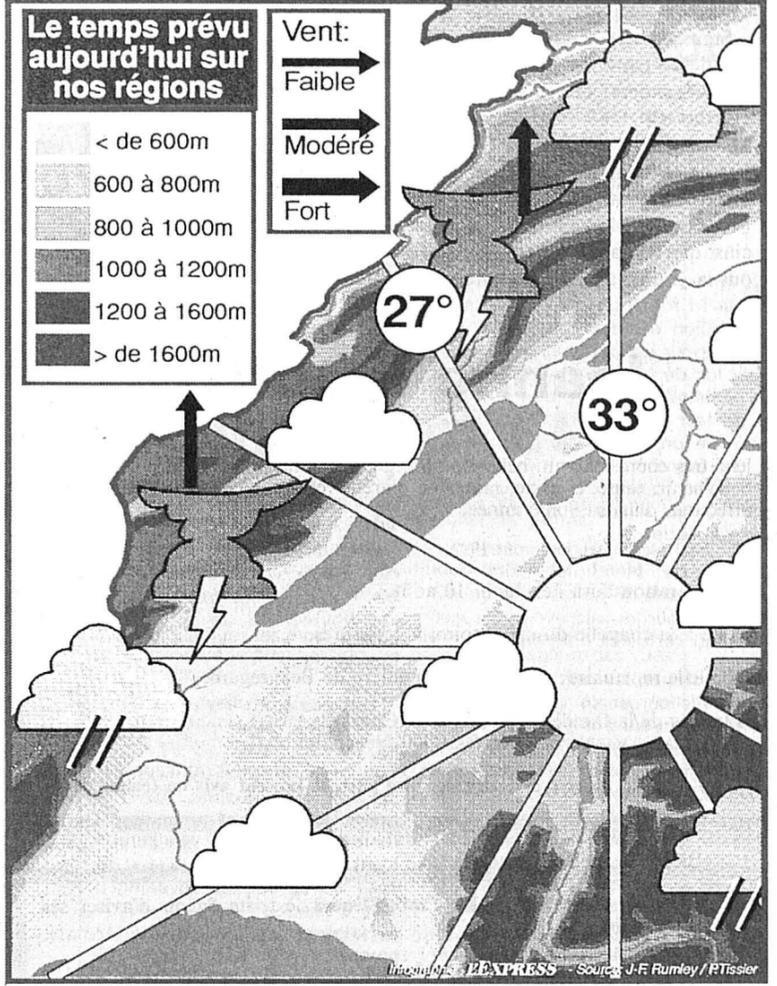
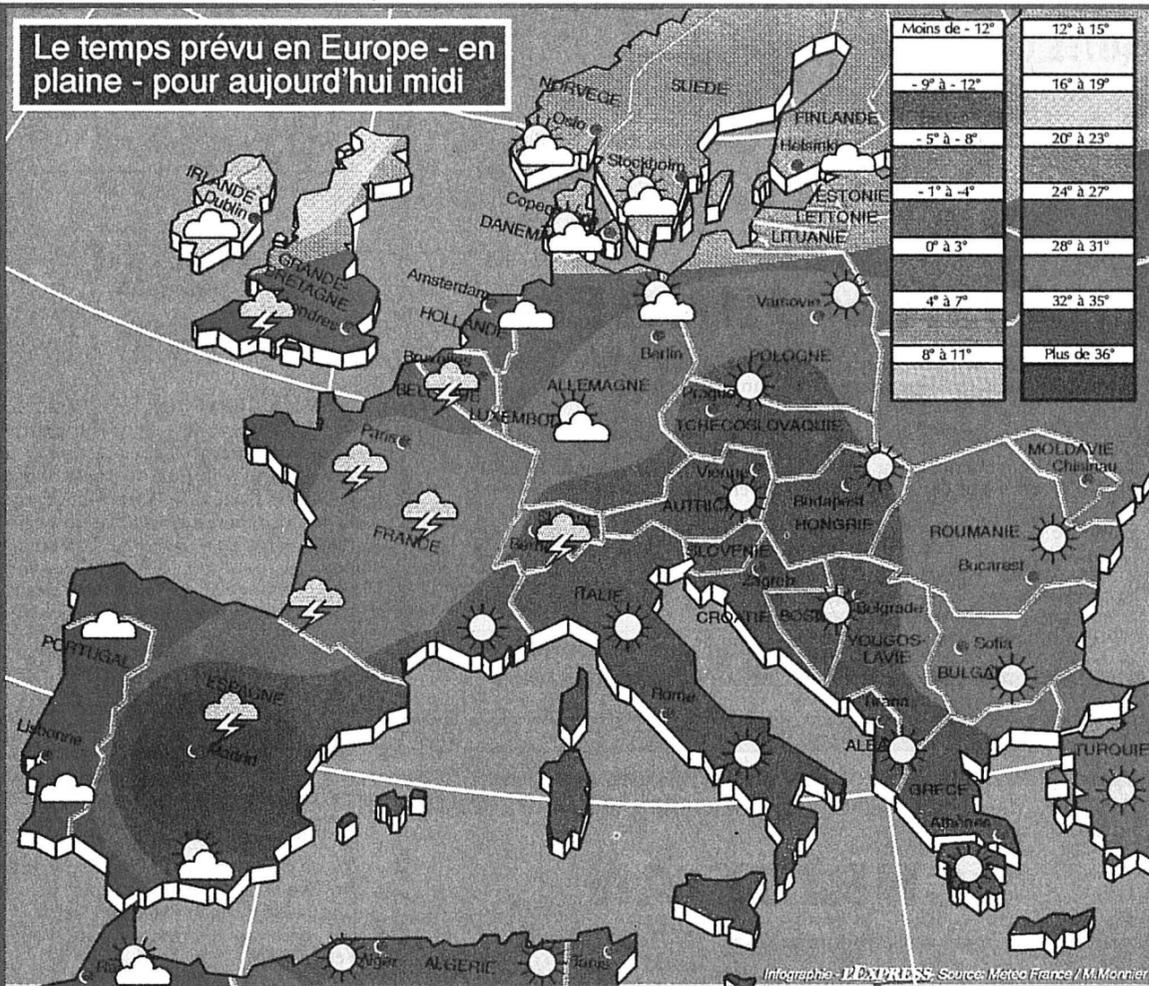
Lever: 6h18  
Coucher: 20h54



Lever: 17h49  
Coucher: 1h27

# LE CIEL CE WEEK-END

## Rivalisant avec les cracks de Barcelone, la météo va battre les records d'ozone



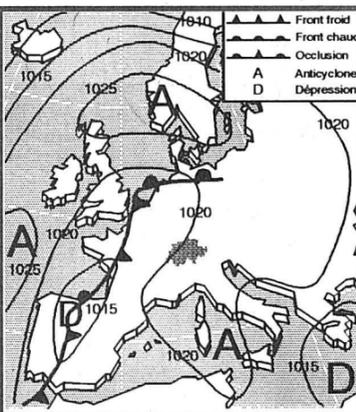
**SITUATION GÉNÉRALE:** la zone de haute pression continentale s'affaiblit quelque peu à partir de l'ouest mais elle continue néanmoins à influencer le temps en Suisse. Une perturbation orageuse affecte le golfe de Gascogne mais elle ne se déplace que très lentement vers le continent.

**PRÉVISIONS JUSQU'À CE SOIR:** pour toute la Suisse: temps en général ensoleillé. L'après-midi, formation de cumulus sur les crêtes. Orages isolés pas exclus sur le Jura et les Alpes, en fin de journée. Températures en

plaine: tôt le matin 19 degrés au nord et 21 au Tessin, atteignant 33 degrés l'après-midi en toutes régions. Limite du 0 degré vers 4500m. Vent modéré du sud-ouest en montagne.

**ÉVOLUTION PROBABLE JUSQU'À MERCREDI:** demain, encore ensoleillé et très chaud, augmentation de la tendance aux orages en soirée. Dès lundi, temps va riabler et plus frais. Quelques averses ou orages, surtout lundi et mardi.

Dans la région	Demain	Après-demain	Tendance
<b>TEMP.</b>	32° ↓	30° ↓	27° ↓



CARTE DE L'EUROPE ET DU PROCHE ATLANTIQUE - Prévisions pour aujourd'hui à midi



### L'EUROPE EN QUESTIONS

**Qu'appelle-t-on "politiques d'accompagnement" dans le cadre du Traité sur un Espace économique européen (EEE)?**

**A. Les aspects institutionnels du Traité**

**B. Les clauses de sauvegarde du Traité**

**C. Un certain nombre de domaines présentant des liens étroits avec les 4 libertés**

Opération **L'EXPRESS**  
WITTWER VOYAGES-EXCURSIONS

**LIENS** - Comment fonctionnent les mécanismes européens? Quelles sont les spécificités des pays qui forment le continent? C'est ce que vous aide à comprendre, de manière neutre, notre jeu pédagogique auquel vous pouvez participer du mardi au vendredi pour vous divertir et le dernier samedi du mois pour tenter de gagner le prix offert par Wittwer Voyages. Aujourd'hui, vous jouez seulement pour le plaisir. La réponse à la question ci-dessus se trouve en page 3, dans la colonne des brèves «Rhône-Rhin». Bon amusement!

### TEMPÉRATURES

Hier à 14 heures

En Suisse

Zurich	beau,	30°
Bâle-Mulhouse	beau,	32°
Berne	beau,	31°
Genève-Cointrin	beau,	30°
Sion	beau,	31°
Locarno-Monti	beau,	29°

Ailleurs en Europe

Paris	beau,	32°
Londres	très nuageux,	24°
Dublin	très nuageux,	15°
Amsterdam	beau,	23°
Bruxelles	beau,	26°
Francfort-Main	beau,	30°
Munich	beau,	31°
Berlin	beau,	25°
Hambourg	beau,	22°
Copenhague	beau,	20°
Stockholm	beau,	21°
Helsinki	très nuageux,	17°
Innsbruck	beau,	30°
Vienne	beau,	32°
Prague	non reçu	
Varsovie	beau,	31°
Moscou	beau,	29°
Budapest	beau,	32°
Belgrade	beau,	31°
Athènes	beau,	32°
Istanbul	beau,	29°
Rome	beau,	33°
Milan	beau,	33°
Nice	beau,	31°
Palma	non reçu	
Madrid	temps clair,	34°
Barcelone	temps clair,	30°
Lisbonne	beau,	25°
Las Palmas	beau,	25°

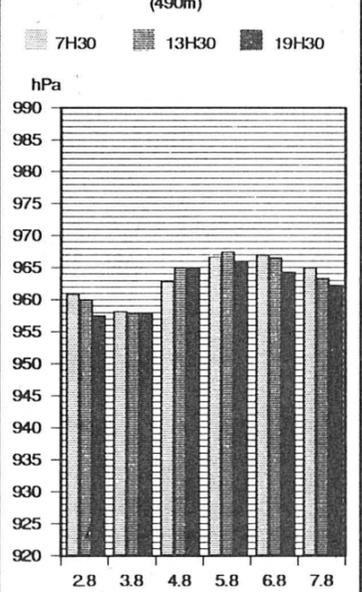
Autres continents

Buenos Aires	temps clair,	20°
Chicago	nuageux,	27°
Jérusalem	temps clair,	30°
Johannesbourg	temps clair,	23°
Mexico	non reçu	
Miami	pluvieux,	30°
Montréal	temps clair,	24°
New York	nuageux,	30°
Pékin	temps clair,	32°
Río de Janeiro	nuageux,	24°
Sydney	pluvieux,	14°
Tokyo	temps clair,	33°
Tunis	beau,	33°

### OBSERVATOIRE

Conditions météorologiques du 7 août 1992 communiquées par l'Observatoire cantonal de Neuchâtel. Températures: moyenne: 24,9°; 7h30: 20,6°; 13h30: 29,3°; 19h30: 27,6°; max: 32,0°; min: 20,0°. Vent dominant: nord-est puis sud-sud-est, faible. Ciel: serein, ciel se couvrant brusquement en fin d'après-midi, pluie dès 19h, un peu de brume le matin.

### PRESSION BAROMETRIQUE (490m)



Source: Observatoire cantonal

### No smoking

En voyant un jeune couple s'offrir une petite gâterie dans un train bondé à destination de la gare londonienne de Victoria, les autres voyageurs n'ont rien trouvé à redire, flegme britannique oblige. En revanche, leur sang n'a fait qu'un tour quand les deux tourtereaux ont allumé une cigarette pour se remettre de leurs ébats.

Le procureur de la Couronne a sobrement résumé la situation en expliquant jeudi au tribunal de Londres que personne n'avait bronché en voyant John H., 29 ans, et Zoe d'A., 19 ans, «avoir, semble-t-il, un rapport sexuel oral» en plein wagon.

Jusqu'à-là, tout va bien. Mais «en temps voulu, ils ont terminé et allumé chacun une cigarette», a ajouté le magistrat. Dans un wagon non-fumeurs, c'était intolérable, et les autres voyageurs ont alerté la police. Les fauteurs de troubles ont reconnu les faits sans se faire prier et ont été condamnés chacun à 50 livres d'amende. /reuter



**Contre la constipation et les maladies intestinales: du pain complet et des céréales complètes le plus souvent possible.**

L'Express en collaboration avec l'ASDD

- Toute l'actualité du canton, des districts neuchâtelois et de la région
- Creux du Van: balade matinale autour du cirque Page 19



**Cahin-caha**  
VAL-DE-RUZ - Deux projets de parcours pour les adeptes du VTT sont en consultation.

Page 19

**PÊCHE PROFESSIONNELLE /** A la découverte des mailles à perches, mais aussi des «pics» à palées et à bondelles

# Le lac en pleine saison des filets

Même si les perches leur ont jusqu'ici fait faux bond (voir notre édition de jeudi), la saison bat son plein pour les pêcheurs professionnels du lac de Neuchâtel. C'est de juin à fin septembre qu'ils réalisent le plus gros de leur résultat annuel, explique Marc Vallélian, de Neuchâtel et Auvier, représentant la quatrième génération d'une famille de pêcheurs professionnels qui sillonne le lac depuis le début du siècle.

Le lac de Neuchâtel offre une grande diversité de poissons, ce qui est intéressant pour les pêcheurs, mais leur cause aussi certaines difficultés.

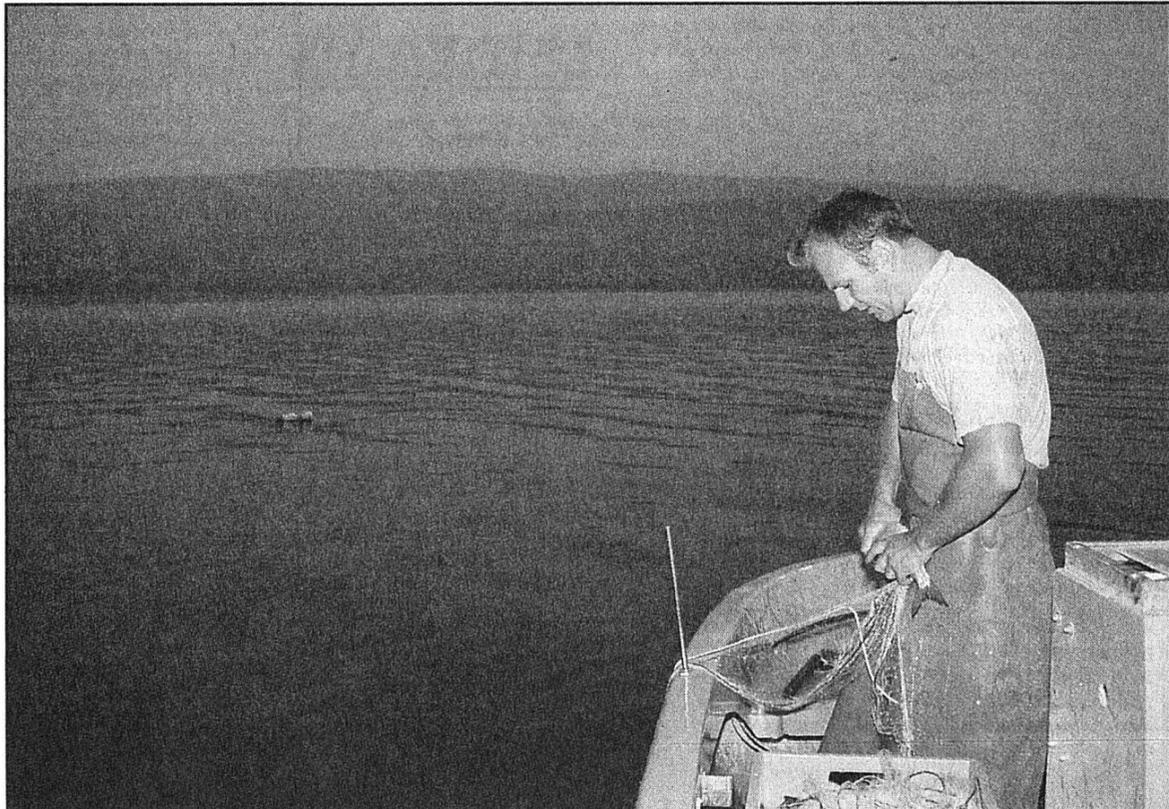
Pour protéger les poissons pendant la reproduction, et comme toutes les espèces ne frayent pas en même temps et dans le même type de fonds lacustres, la réglementation est assez compliquée et s'accompagne d'une grande variété de matériel. Outre la profondeur de la pêche, un facteur important est la largeur des mailles des filets destinés à un poisson d'une taille donnée, qui doit être ceint à l'endroit où son corps est le plus large, vers la nageoire dorsale. Les plus petits passent à travers et les plus gros enfilent juste la tête et la retirent sans peine. Il arrive toutefois qu'un poisson d'une

taille indésirable s'emmêle accidentellement.

Espèce principale du lac, la perche est capturée notamment dans des nasses posées sur le fond, cages de treillis avec une ouverture où les poissons ne peuvent qu'entrer et pas ressortir. En outre, à une profondeur qui varie chaque mois, les pêcheurs professionnels peuvent tendre dix filets de mailles de 29 millimètres de côté (à titre exceptionnel depuis l'été dernier et jusqu'à nouvel avis quatre d'entre eux peuvent avoir des mailles de 27mm), qui ont une hauteur de deux mètres et 100 mètres de long, au maximum, comme tous les filets.

La perche, qui est de loin le poisson le plus demandé malgré son prix, et ceci explique cela, est très intéressante pour les professionnels, mais ses quantités sont très variables. Aussi, les corégones, la palée et la bondelle, moins rentables mais plus régulières, constituent une sécurité, un revenu de base pour le pêcheur, explique Marc Vallélian, à l'image, par exemple, d'un demi-salaire fixe d'un vendeur d'assurance.

Pour la bondelle, les pros utilisent des «pics» allégés, filets flottants et



MATIN D'AOÛT - Aux premières lueurs du jour, Marc Vallélian sort une palée de ses filets.

Alexandre Bardet - E

## Des temps difficiles

Globalement, le pêcheur professionnel Marc Vallélian trouve que la gestion du lac de Neuchâtel est bonne. Mais il ne cache pas que ces dernières années, où la perche n'a donné que des quantités moyennes et faibles, n'ont pas apporté de brillants revenus.

Sa vie, le pêcheur la gagne essentiellement de juin à septembre avec la prise des corégones et de la perche. En dehors de cette saison, il s'adonne à des pêches accessoires. En décembre se prennent les palées de frai pour la pisciculture et idem en janvier pour les bondelles. En février-mars se capturent des brochets. En avril-mai, les professionnels sortent des dizaines de tonnes de poissons blancs, pêche qui est surtout utilitaire. Car si le vengeron essentiellement, espèce résistante, devient trop dense,

il se mêle aux perches sur leur zone de reproduction et en mange les œufs. En outre, les blancs, vengeron et brèmes, peuvent «squatter» les habitats d'autres espèces et chassent les corégones des secteurs connus des pêcheurs.

Fils, petit-fils et arrière-petit-fils de pêcheurs, Marc Vallélian a toujours été un passionné du lac, des poissons, et des filets. A 31 ans, il aime toujours ce métier à part, un peu marginal, et qui, malgré les nombreuses réglementations, permet de rester indépendant. Mais, s'il est heureux d'avoir pu ainsi poursuivre la tradition familiale, il relève qu'il sera toujours plus difficile pour les professionnels à part entière dont il est, d'ailleurs devenus rares, de vivre uniquement de leur propre poisson. /axb

ancrés de 35mm de mailles. Ceux-ci font dix mètres de haut et sont déposés à une profondeur qui varie chaque mois pour les cibler sur les bondelles exclusivement. Actuellement, un pic doit être tendu où le lac a plus de 30 mètres de profond et son bord supérieur doit être plus de deux mètres sous la surface. Ainsi, à de rares accidents près - mais M. Vallélian n'en a encore vécu aucun cette année - les petites truites y échappent. Mais la destruction de ces spécimens, qui ne se sont pas encore reproduit, serait massive si la pose des pics n'était pas ainsi réglementée. Le professionnel dit d'ailleurs n'avoir aucun intérêt à pêcher des truites du lac qui ne feraient alors que 350 grammes environ.

Ce pic allégé est souvent confondu avec la «lève», dont les filets ont une maille de 50mm et sont destinés à la

capture des palées (et, par chance, de grosses truites de temps en temps). Chaque professionnel a droit à quatre pics de lève, qui font 100m sur dix. Il s'agit d'un filet non ancré qui dérive au gré des courants. C'est «la plus belle pêche», estime M. Vallélian, en plein lac, qui fait jouer l'instinct. Sa profondeur sous la surface est libre, mais en août ce filet doit être posé où il y a plus de 40 mètres d'eau. Il permet, selon la forme des corps, de capturer des palées de 600 à 1300 grammes en gros et des truites d'environ 1,5 kg, les prises de plus petites truites étant très accidentelles. Marc Vallélian trouve tout à fait normal de prendre de grosses truites, qui ont déjà frayé, dans ces lèves, que sa famille utilise depuis 100 ans.

Le pic de lève, c'est vrai, est un filet très efficace, mais limité en nombre

pour éviter la surpêche, analyse Marc Vallélian. Notre intérêt est d'avoir une gestion à terme et pas de vider le lac, de scier la branche sur laquelle nous sommes assis. Cela dit, il est déplorable que certains n'arrivent pas à faire la différence entre la pêche sportive, d'où la notion de rendement devrait être exclue, et la nécessité pour un pêcheur professionnel de gagner sa vie.

La pratique de la pêche, qui a aussi enregistré pour les pros de sévères coups d'arrêts, est encore soumise à des heures imposées, qui varient selon la saison. Mais la règle veut que les filets soient mis au lac le soir et ressortis le lendemain dès l'aube. En ce début août, Marc Vallélian va les tendre entre 18 et 20 heures et commence à les relever vers 5 heures du matin.

◇ Alexandre Bardet

**ÉCHANGES SCOLAIRES ET SÉJOURS LINGUISTIQUES /** Seize jeunes Neuchâtelois bouclent leurs valises pour le Canada

# D'un lac à l'autre: va et découvre l'Ontario...

Bonaparte ayant bien vieilli, et plus encore les pyramides où, la main en visière, il jouait les sœurs Anne, c'est des 555m de la tour du Canadian National, à Toronto, qu'on regarde désormais le monde; quand de la dernière pierre de Khéops quarante siècles nous contemplant, quarante autres nous attendent de pied ferme s'ils sont vus de là-haut. Dans la documentation et le questionnaire qu'il a envoyés à Laurent Du Pasquier, Jason Yerex, de Cobourg, lui signale naturellement cette curiosité touristique et même gastronomique que quinze autres jeunes du canton auront plaisir à visiter. Car avec 59 collégiens romands, ils partent demain matin pour l'Ontario, treizième voyage au Canada organisé par le Centre des séjours à l'étranger du département genevois de l'instruction publique.

La réciprocité est de règle: autant de jeunes Canadiens seront accueillis à leur tour dans les familles romandes et dès mars 1993, Jason Yerex passera ainsi trois mois à Neuchâtel et, comme Laurent qui en est l'élève, il ira à l'Ecole supérieure de commerce. Les uns et les

autres fréquentent en effet l'établissement scolaire qui est celui de leur hôte; là-bas, on parlera le moins possible français, ici pas question d'anglais afin, et c'est le slogan du Centre, «d'apprendre en vivant la langue».

L'idée est venue de l'Ontario, qui a d'autant plus été suivie par les Genevois qu'à défaut d'être aussi «Belle» que dit l'être sa voisine de l'Est, cette province anglophone est de toutes la plus proche de l'Europe. Et la réussite de ces séjours tient aussi au fait que seul Genève ait pris en main leur organisation, agissant dès lors au nom des quatre autres cantons romands, ce qui évite une coûteuse dispersion des efforts.

Pour ne citer qu'eux Valérie Buehler, de Colombier, Vincent Chappuis, de Cortaillod ou Yann Arnold qui habite Marin sont du même voyage. Esther Pittet, de Neuchâtel, part également ce dimanche de Cointrin.

... Et j'aurai 17 ans là-bas!

Elève du gymnase Numa-Droz, pensant se destiner à une carrière d'assistante sociale, Esther n'est attendue que tard lundi soir chez les Gibbs et leur

fillle Amie, à Milford Bay, tout à l'Ouest, sur le lac Muskoka. Car si l'avion arrivera dimanche en fin d'après-midi à Toronto, la journée de lundi ancrera les 75 Romands à Toronto pour une visite de la capitale provinciale en compagnie de Mme Joëlle Matthey, déléguée du gouvernement genevois, et quelques éclairages à donner sur la vie quotidienne au Canada.

S'ils sont nettement moins tatillons, moins «Immigration Board» du côté romand, les questionnaires que le département de l'instruction publique de l'Ontario fait remplir aux candidats à un séjour en Suisse comprennent plusieurs feuillets tapés serré. En plus de leurs goûts, de leurs préférences intellectuelles ou sportives, on leur demande également s'ils sont fumeurs et, dans la négative, s'ils souhaitent être accueillis dans une famille sans cendriers... Laurent ne fume pas plus que Jason, ce qui arrangera bien les choses. Certes, à cet âge, il est bon de ne pas se laisser prendre par cette fâcheuse habitude, mais Mme Du Pasquier se souvient en riant que son fils

ainé, Olivier, qui avait passé il y a quelques années trois mois semblables à Toronto, s'était promis d'abandonner la cigarette dans ce «pays farouchement sans». La belle résolution n'aura

vécu que ce que vivent les roses: le temps du séjour. Mais c'était aussi par courtoisie envers la famille d'accueil...

◇ Cl.-P. Ch.

PUB

**TENNIS+SQUASH**  
**MARIN**

**TENNIS+SQUASH**  
**MARIN**

**TENNIS+SQUASH**  
**MARIN**

**TENNIS+SQUASH**  
**MARIN**

**COURS DE TENNIS COLLECTIF DÉBUT: 17 AOÛT**  
(adultes, débutants et avancés)

A Lundi-vendredi de 8h à 17h  
8 leçons de 60 min.  
- Groupe de 4 personnes **Fr. 160.-**  
- Groupe de 3 personnes **Fr. 217.-**

B Lundi-vendredi de 17h à 21h  
8 leçons de 60 min.  
- Groupe de 4 personnes **Fr. 230.-**  
- Groupe de 3 personnes **Fr. 273.-**

Tél. (038) 33 73 73/74

A retourner au CIS 2074 Marin

Inscription

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Age: \_\_\_\_\_ Tél. prof. \_\_\_\_\_

Collectif: A  B

135184-28

## CINEMAS

### NEUCHÂTEL

#### APOLLO 1 (25 21 12)

**PETER PAN** 15 h - 17 h 30. Enfants admis. *Le dessin animé de Walt Disney, en réédition. L'histoire touchante d'un petit garçon qui ne voulait pas grandir... Du merveilleux et de la poésie!*

**FAUTE DE PREUVES** 20 h 30. 16 ans. 2e semaine. *De Simon Moore, avec Lian Neeson, Laura San Giacomo. Un privé fabrique de faux adultères, mais l'affaire tourne court après un double assassinat. Du suspense réussi.*

#### APOLLO 2 (25 21 12)

**DANSE AVEC LES LOUPS** 15 h - 20 h (V. fr.). 12 ans.

#### APOLLO 3 (25 21 12)

**LE ZEBRE** 15 h - 17 h 45. 12 ans. 7e semaine. *De Jean Poiret, avec Caroline Cellier, Thierry Lhermitte. La comédie recommandée à tous ceux qui voudraient réussir une vie à deux.*

**BASIC INSTINCT** 20 h 15 (V.O. angl. s/t. fr.all.). 18 ans. 13e semaine. *De Paul Verhoeven, avec Michael Douglas et Sharon Stone. Le plus grand succès de l'année. Tout Neuchâtel vient le voir.*

#### ARCADES (257878)

**BATMAN - LE DEFI** 15 h - 17 h 45 - 20 h 30. Sam. noct. 23 h 15. 12 ans. 4e semaine. *De Tim Burton, avec Michael Keaton, Danny DeVito, Michelle Pfeiffer. Il est invincible et d'une pugnacité sans pareil face à des adversaires redoutables et dangereux. Le film aux péripéties extraordinaires.*

#### BIO (25 88 88)

**RIFF-RAFF** 15 h - 18 h 30 - 20 h 45 (V.O. angl. s/t. fr. all.). 16 ans. En première vision. *Un film de Ken Loach, avec Robert Carlyle, Emer McCourt. Plongée dans les bas quartiers du Londres d'aujourd'hui sur les pas d'un jeune ex-taulard, qui vit avec une copine. Regard aigu et chaleureux. Un film réalisé avec intelligence et lucidité.*

#### PALACE (25 56 66)

**BEETHOVEN** 16 h 30 - 18 h 15 - 20 h 15 - 22 h 10 (fr.). Pour tous. 5e semaine. *Un film de Brian Levant, avec Charles Grodin, Dean Jones. Par le créateur de «S.O.S. Fantômes», «Un flic à la maternelle», etc. Le nouvel éclat de rire pour toute la famille. Grand cœur. Gros appétit. Enormes catastrophes!*

#### REX (25 55 55)

**MAIS QUI A TUE HARRY?** 15 h - 17 h 30 - 20 h 15, sam. noct. 22 h 45 (V.O. angl. s/t. fr. all.). 12 ans. *Festival Hitchcock. Le maître du suspense.*

#### STUDIO (25 30 00)

**THE PLAYER** 15 h - 20 h 30 - (18 h et lundi tout le jour, V.O. angl. s/t. fr. all.), 16 ans. 4e semaine. *De Robert Altman, prix de la Mise en scène-Cannes 92. Avec Tim Robbins, prix d'Interprétation-Cannes 92. Le monde des studios hollywoodiens vu par un excellent connaisseur des lieux. Une comédie brillante et d'une verve féroce et malicieuse!*

● Les commentaires relatifs aux salles de Neuchâtel sont communiqués par la direction de celles-ci.

### LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO**: 21 h (sa/di. aussi 16h) **BATMAN-LE DEFI**, 12 ans; 18h45 **THE PLAYER**, 16 ans.

**EDEN**: 18h30, 21 h (sa/di. aussi 16h) **IP 5 (L'île aux pachydermes)**, 12 ans.

**PLAZA**: 20h45 (sa/di. aussi 15h30) **MEDECINE MAN**, 12 ans; 18h **RETOUR A HOWARDS END**, 12 ans.

**SCALA**: 16h30, 18h45, 21 h **BEETHOVEN**, pour tous.

### COUVET

**COLISEE**: 20h30 (di. aussi 17h30) **BASIC INSTINCT**, 18 ans.

### LA NEUVEVILLE

**CINEMA DU MUSEE**: vacances.

### BIENNE

**APOLLO**: 15h, 20h15 (sa. noct. 22h30), sa/di. aussi 17h30) **OTTO-DER LIEBESFILM** (all. sans s/t.).

**LIDO 1**: 15h, 17h30, 20h15 (sa. noct. 22h30) **LA VIEILLE QUI MARCHAIT DANS LA MER** (fr.). 2: 16h15 (fr.), 14h30 (all.), 20h30, sa. noct. 22h45 (V.O. angl. s/t. fr.). **BEETHOVEN**.

**REX 1**: 15h, 17h30, 20h15 (sa. noct. 22h45) (V.O. angl. s/t. fr.all.). 2: 15h, 20h30 **BATMAN LE DEFI** (V.O. angl. s/t. fr.all.); 17h30, Le bon film - **CYRANO DE BERGERAC** (fr.).

**PALACE**: 15h, 17h15, 20h15 (sa. noct. 22h45) **WAYNE'S WORLD** (V.O. s/t. fr.all.).

**STUDIO**: 15h, 17h15, 20h15 (sa. noct. 22h45) **STOP! OR MY MOM WILL SHOOT** (V.O. angl. s/t. fr.all.).

## DANCINGS

**Neuchâtel - Jusqu'à 2h**: Le Vieux-Vapeur. **Jusqu'à 4h**: (Danse et attractions) l'ABC, le Red Club (dimanche fermé), la Rotonde, le Big Ben, l'Escale, le Frisbee, le Dauphin (dimanche fermé).

**Entre-deux-Lacs - Jusqu'à 2h**: Le Saloon, Le Landerson (dimanche fermé). **Jusqu'à 3h, dim. 2h**: Le Chasseur, Enges. **Jusqu'à 3h30**: Play-Boy, Thielle (dimanche fermé).

**District de Boudry - Jusqu'à 2h**: Le Boudry's, Boudry (dimanche fermé). La Bombarde, Chez-le-Bart. **Jusqu'à 3h, dim. jusqu'à 2h**: Chez Gégène, Bevaix. Thé dansant tous les dimanches de 15 à 22h, chez Gégène, Bevaix.

**La Neuveville - Jusqu'à 2h**: club-dancing J.-J.-Rousseau (dimanche fermé).

**Val-de-Ruz - Jusqu'à 3h, dim. jusqu'à 2h**: Le Cotton's, Les Geneveys-sur-Coffrane.

**Val-de-Travers - Jusqu'à 2h**: L'Alambic, Fleurier; Le Pont, Couvet.

**Montagnes - Jusqu'à 4h**: La Boule d'Or, Le Cesar's, Le Club 55, Le Domino, Le Rodéo, Le Scotch, La Chaux-de-Fonds; Le Memphis, Le Locle; Le Butterfly, Les Brenets.

## AGENDA CANTON

**AA**: Alcooliques Anonymes, jour et nuit ☎ (038) 42 23 52 ou (039) 23 24 06.

**Al-Anon**: aide tous ceux qui côtoient des alcooliques ☎ (038) 42 34 88 ou (024) 61 38 31.

**SOS Alcoolisme**: ☎ (038) 25 19 19.

**Anneau blanc**: soutien aux victimes de crimes et de violence ☎ (038) 53 51 81.

**Drogues**: entraide et écoute des parents ☎ (038) 33 30 86.

**Ligue neuchâteloise contre le cancer**: matin et sur rendez-vous, Maladière 35, Neuchâtel ☎ (038) 21 23 25.

**Mamans de jour**: Neuchâtel ☎ (038) 24 05 44; La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 28 27 48; Boudry ☎ (038) 42 38 39.

**Médecin de service**: en cas d'urgence ☎ 111.

**Médiation familiale**: ☎ (038) 25 55 28.

**Planning familial**: consultations et informations, fbg du Lac 3, Neuchâtel ☎ (038) 207 435/207 436 (sur rendez-vous).

**Pro Senectute, Fondation pour la vieillesse**: service social, activités sportives, vacances: rue de la Côte 48a, Neuchâtel ☎ (038) 24 56 56; service animation ☎ (038) 25 46 56, le matin; service des repas à domicile ☎ (038) 25 65 65, le matin.

**Sida-Info**: Peseux (test anonyme sur rendez-vous) ☎ (038) 31 13 13. Secrétariat ☎ (038) 31 49 24.

**Soins à domicile**: soins infirmiers ☎ (038) 30 44 00 (heures de bureau), aide familiale ☎ (038) 30 47 00 (heures de bureau), soins et conseils de santé aux diabétiques et cancéreux ☎ (038) 30 44 00; aux stomisés ☎ (038) 24 38 34 (heures de bureau). Sam/dim. et jours fériés, renseignements par répondeur automatique.

**SOS futures mères**: ☎ (038) 42 62 52 (24h sur 24h). Télébible: ☎ (038) 46 18 78.

**Toxicomanie**: Drop-In, Chavannes 11, Neuchâtel ☎ (038) 24 60 10.

**Pour les jeunes: Le Râteau-ivre, rue du Râteau, Neuchâtel (sam. 19-24h). Educateurs de rue ☎ (038) 25 26 65.**

**Urgences**: La Main tendue ☎ 143 (20 secondes d'attente).

**Vétérinaire de garde**: le ☎ de votre vétérinaire renseigne.

## AGENDA VILLE

**Cour du collège de la Promenade**: sam/dim. 17h, 20h, spectacle «ours».

**Pharmacie d'office**: WINKLER, rue de l'Hôpital. La pharmacie est ouverte de 8 à 20h. Dimanche et jours fériés, la pharmacie est ouverte de 10 à 12h30 et de 17 à 20h. Hors des heures d'ouverture, le poste de police ☎ 25 10 17 renseigne pour les cas urgents.

**Permanence médicale et dentaire**: en cas d'absence du médecin ou du dentiste traitant, le ☎ 25 10 17 renseigne pour les cas urgents.

**Office du tourisme**: rue de la Place-d'Armes 7 (sa. 9-19h/di. 16-19h) ☎ 25 42 42.

**Bibliothèque publique et universitaire**: lecture publique (sa. 9-17h); prêt, fonds général (sa. 9-12h); salle de lecture (sa. 8-17h). Samedi, la bibliothèque est fermée.

**Bibliothèque publique et universitaire**: (sa. 14-17h) salle Rousseau. Samedi fermé.

**Bibliothèque Pestalozzi**: sa. 9-12h. Fermée jusqu'au 10 août.

**Discothèque Le Discobole**: sa. 9-11h30, location de disques. Fermée jusqu'au 25 août.

**Centre de rencontre et d'accueil**: rue du Seyon 2, 3e étage, ouvert dès 14h ☎ 24 56 51.

**Piscine extérieure du Nid-du-Crê**: sa/di. 9-20h (21h, par beau temps).

**Musée d'art et d'histoire**: sa/di. 10-17h, expositions: «Cesare Lucchini, peintures (1982-1991)», «Gens et lieux du pays neuchâtelois», photographies de Jean-Luc Brutsch et les collections permanentes.

**Musée d'ethnographie**: sa/di. 10h-17h, expositions: «Les femmes», «A fleur de peau» (bijoux touaregs) et les collections permanentes.

**Musée d'histoire naturelle**: sa/di. 10-17h, expositions: «Le gypaète barbu», «Sélection de minéraux» et les collections du musée.

**Musée cantonal d'archéologie**: sa/di. 14-17h, collection du musée.

**Galerie-atelier Devaud**: sa. 15-18h, expo permanente Devaud, céramique.

**Galerie des halles**: sa. 10-12h/14-17h, «Les artistes de la galerie».

**Passage sous-voie place Pury**: panneaux peints par Bernard Cattin.

**Café du Théâtre**: en soirée, Al Copley, jazz, blues, boogie.

**Plateau libre**: sa. dès 22h, Kwadjo Antwi & The Sundjata (Ghana) musique africaine-reggae-high life (dimanche fermé).

## AVIS OFFICIELS



## ENCHÈRES PUBLIQUES

L'Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier, vendra par voie d'enchères publiques le **lundi 10 août 1992, à 14 h**, devant la Halle de gymnastique de Cernier, rue Guillaume-Farel 4, le bien désigné ci-après:

**1 voiture de tourisme de marque Citroën CX 2500 Break TRD Turbo**  
1<sup>re</sup> mise en circulation: 18.08.1987  
environ 75.000 km, de couleur grise.

La vente aura lieu au comptant sans garantie, conformément à la L.P.

Visite possible dès 13 h 45.

135086-20

OFFICE DES FAILLITES  
Le préposé: M. Gonella

### AVIS DIVERS

#### Professeur Bangoura

tout grand voyant médium, né avec un don surnaturel, résout tous les problèmes. Amour, chance, puissance sexuelle, désenvoûtement, etc...

Païement après résultat selon votre désir.

Téléphone (023) ou (0033) 50 35 18 11. 70013-10



#### Façades d'isolation en ALU

pour nouvelles constructions et transformations.

#### Volets en ALU

Tél. 037/45 36 32. 69623-10

#### Vidange et lavage

de votre citerne à eau.

Travail rapide et soigné. Tél. (038) 53 29 49. 135229-10

#### Décapage de graffitis

Travail rapide et soigné.

Prix raisonnable.

Devis gratuit.

Téléphone (038) 30 12 77, après 19 heures. 109904-10

### PROFESSIONS MEDICALES

**Dr. Claude Borel**  
rue du Seyon 4

#### DE RETOUR

Lundi 10 août 35960-50

### IMMEUBLES

Cherche à acheter

#### petite maison ou chalet

(environs Neuchâtel). Si possible au bord de l'eau.

Réponse case postale 239, 2400 Le Locle. 109902-22

## DIVORCE!!!

Au Val-de-Travers. 35961-22  
Je me sépare, avec perte importante, de ma

### VILLA MITOYENNE

construite l'an passé

Sacrifiée pour **Fr. 399 000.-**

Faire offres sous chiffres  
S 028-736428, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

### A LOUER

à la rue de l'ORÉE 38 à Neuchâtel

## logement HLM de 1 pièce

cuisine habitable, salle de bains/W.-C., loyer mensuel Fr. 382.- charges comprises. Limites de revenus annuels à ne pas dépasser à l'entrée dans le logement de Fr. 26.600.-.

Faire offres écrites à Case postale 872 - 2001 NEUCHÂTEL. 109851-26



## OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-TRAVERS

### Enchères publiques d'immeubles

Sur réquisition du créancier hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang, l'Office des poursuites du Val-de-Travers vendra, par enchères publiques, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à HENRY Pascal Robert, domicilié à Travers.

**JEUDI 10 SEPTEMBRE 1992, à 14 h 15, salle du Tribunal à Môtiers**

**Cadastre de Travers**: Parcelle 2375, Champ-de-la-Pierre (Les Lignièrès 18), plan folio N° 59, place-jardin 667 m<sup>2</sup> (dont bâtiment non cadastré de 130 m<sup>2</sup>). Il s'agit d'une maison familiale composée d'un séjour, 4 chambres, cuisine, salle de bains, W.-C., bureau et dépendances.

Estimation cadastrale, 1984 (sans bâtiment) : Fr. 3.300.-  
Assurance-incendie 898 m<sup>2</sup>, 1990 : Fr. 400.000.- sans suppl.  
Estimation officielle, 1992 : Fr. 406.000.-  
Année de construction : 1989.

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le Registre Foncier et déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges, à nos bureaux dès le

**Jeudi 27 août 1992.**

Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'adjudication en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie de paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

Visite de l'immeuble le lundi 24 août 1992, à 14 h 15.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des poursuites du Val-de-Travers, à Môtiers (tél. 038/61 14 44).

Môtiers, le 29 juillet 1992.

OFFICE DES POURSUITES

Pour le préposé:  
M. Weil, substitut.

35962-22



## OFFICE DES POURSUITES DE CERNIER

### Enchères publiques Bâtiment aux Hauts-Geneveys

Le jeudi 3 septembre 1992, à 15 heures, à Cernier, Hôtel de Ville, salle du Tribunal, l'Office des poursuites de Cernier, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition du créancier gagiste en 1<sup>er</sup> rang, le bâtiment ci-dessous désigné appartenant à Alfred Mentha et René Mentha (solidaires), à savoir:

**Article 1500**, Aux Hauts-Geneveys, bâtiment, place-jardin de 1035 m<sup>2</sup>, - bâtiment 481 m<sup>2</sup>, - place-jardin 554 m<sup>2</sup>.

Le bâtiment sis sur la parcelle 1500, est situé Crêt-du-Jura 2; ancien Hôtel du Jura.

Estimation cadastrale (1986) : Fr. 439.000.-  
Assurance-incendie (1989) : Fr. 1.382.500.-  
Estimation officielle (1992) : Fr. 1.020.000.-

Pour une désignation plus complète du bâtiment mis en vente, on se réfère à l'extrait du Registre foncier et au rapport de l'expert, pièces déposées à l'Office à la disposition des intéressés.

Les conditions de vente et l'état des charges sont également déposées à l'Office soussigné où ils peuvent être consultés dès le 7 août 1992.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Le bâtiment pourra être visité sur rendez-vous préalable.

Renseignements: Office des poursuites de Cernier, Epervier 4, téléphone (038) 53 21 15.

OFFICE DES POURSUITES

Le préposé:  
M. Gonella.

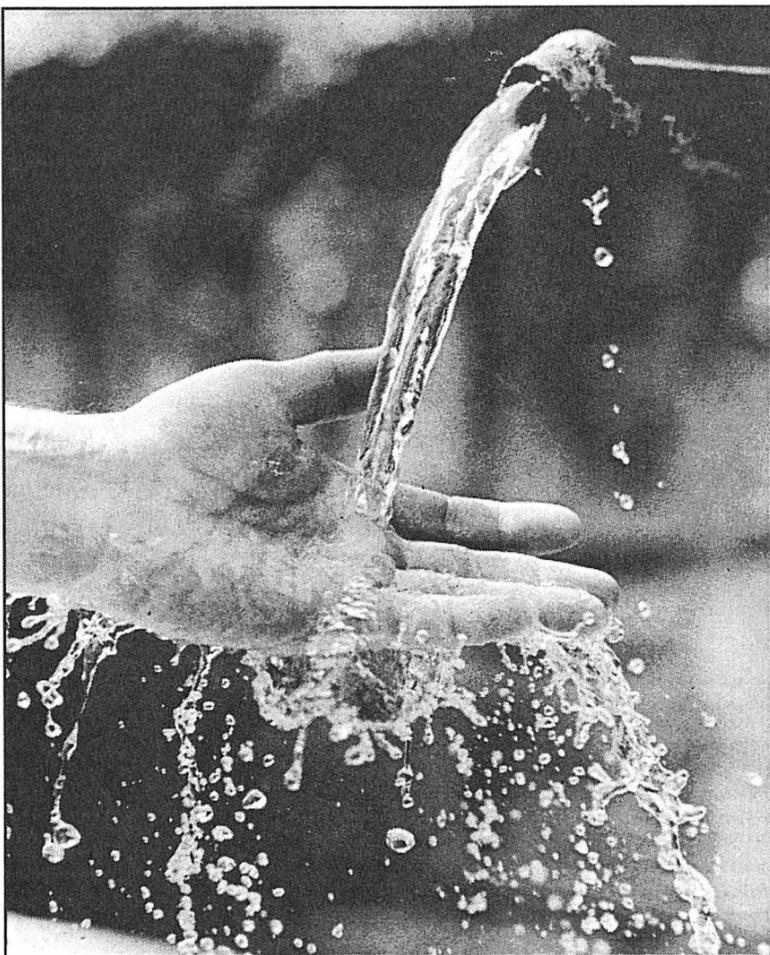
135183-22

L'EAU EN VILLE / Un long parcours jusqu'au robinet

# Sources et lac : doux mélange

L'eau en ville: il suffit de dévisser son robinet pour voir couler le précieux liquide. Cette eau dont on consomme chaque jour quelque 660 litres par habitant en ville (180 litres pour l'usage domestique) a deux origines: les sources des gorges de l'Areuse et le lac. Mais pas question de boire exclusivement l'une ou l'autre. C'est en cocktail dosé que le service des eaux vous la sert à domicile.

En ville, les trois quarts de l'eau utilisée proviennent directement des sources inférieures des gorges de l'Areuse. Situées sur la rive droite de la rivière, à Champ-du-Moulin, ces sources sont amenées depuis l'usine de Combe-Garot par un aqueduc de 15 kilomètres. L'eau coule par la force de la gravité en direction de Neuchâtel, mais est distribuée à plusieurs communes avant d'arriver en ville. Rochefort, Boudry, Bôle, Colombier, Corcelles, Auvener et



FONTAINES - Un peu de fraîcheur bienvenue.

alg. E

Peseux y puisent le liquide au passage. Après la traversée de la ville, l'eau amenée continuera sa course en direction de Saint-Blaise, Marin, et le Val-de-Ruz. Au total, cela fait plus de 60.000 personnes qui bénéficient annuellement des 9 millions de mètres cubes puisés aux sources inférieures des gorges de l'Areuse par la Ville de Neuchâtel. Le débit journalier de l'eau pompée par l'usine de Combe-Garot varie de 9700 l à la minute en période d'étiage et 25.000 l à la minute au maximum.

Pour la ville, cela n'est pas suffisant. Annuellement, ce sont une douzaine de millions de mètres cubes qui sont utilisés: une consommation stable depuis une dizaine d'années, et même en diminution. Le complément est donc apporté par l'eau puisée dans le lac. La station de Champ-Bougin peut pomper dans le lac jusqu'à 30.000 litres à la minute, ce qui assure largement l'alimentation en eau de la ville.

L'eau des sources, amenée par aqueduc, est mélangée dans le réservoir du Chanet avec l'eau du lac. C'est donc en cocktail que le précieux liquide arrive jusqu'au robinet. Une fois le mélange fait, il s'agit encore d'assurer la distribution à travers toute la ville. Entre le

bord du lac et Chaumont, la différence d'altitude est de 750 mètres. Cela implique cinq zones de distribution et plusieurs stations de pompage. Le réseau d'eau en ville atteint 112 kilomètres.

A Neuchâtel, le cocktail «eau de source-eau du lac» se distingue par ses caractéristiques chimiques: c'est une eau dite bicarbonatée calcique (c'est-à-dire riche en bicarbonate et en calcium). En revanche, elle ne contient que peu de magnésium, sodium, chlorures, sulfates et nitrates. Elle est moyennement dure. Sa composition chimique en fait une eau de table bien adaptée, c'est-à-dire pas trop riche en sels minéraux. La pollution? Naturellement, l'eau est traitée pour la rendre propre à la consommation. L'eau de source ne subit qu'un seul traitement de désinfection (au chlore gazeux) afin de la débarrasser de toute bactérie fécale, dangereuse pour la santé. Celle du lac subit quatre phases de traitement: elle est tout d'abord clarifiée par filtration et décantation, puis corrigée chimiquement, affinée et enfin désinfectée. Ainsi préparée, elle est prête à couler de nos robinets dans nos verres.

◇ J. Mt

CORRECTIONNEL / Casses de voitures

# Roumains introuvables

Deux requérants d'asile roumains ont été condamnés, hier, par le Tribunal correctionnel du district de Neuchâtel. Malgré un certain flou quant au rôle respectif de chacun, C.C. et I.C. ont été reconnus coupables de vols répétés et de dommages à la propriété. Durant un peu plus d'un mois, ils ont commis tout une série de cambriolages de voitures dans la région de Neuchâtel. Ils sont aujourd'hui en fuite.

voiture dans la région. Les objets découverts ont d'ailleurs été reconnus par leurs propriétaires.

Vol? Recel d'objets volés? Il est assez difficile de déterminer qui a fait quoi dans cette affaire. Même devant l'évidence du flagrant délit à Romont, I.C. et son compatriote nient tout. Selon eux, ils n'ont jamais cambriolé de voitures, ils ignorent la provenance des objets découverts à leur domicile, et vont même jusqu'à dire que ces objets n'ont pas été retrouvés chez eux. Alors qu'on découvre dans leur voiture un marteau de plastique rouge, spécialement conçu pour briser les vitres des voitures, I.C. déclare ignorer sa présence, mais ne s'en étonne pas: en Roumanie, il possédait déjà dans sa voiture un tel marteau. Avant la fin de l'instruction de l'affaire, les deux requérants d'asile roumains mettent les voiles en douce et sont aujourd'hui introuvables. Il a été impossible de connaître les éventuels antécédents des deux hommes, Interpol-Roumanie n'ayant pas répondu.

Tous deux ressortissants roumains et requérants d'asile, I.C. et C.C. partageaient un appartement à Neuchâtel. En automne dernier, ils ont écumé la région de Neuchâtel. En un peu plus d'un mois, ils ont commis tout une série de vols. Leur spécialité: casser les vitres des voitures et dérober tout ce qui pouvait leur tomber sous la main. La liste des objets retrouvés à leur domicile est d'ailleurs éloquent: auto-radios, disques compacts, machines à calculer, sacs à main, attaché-case, lunettes de soleil, vêtements, vestes en cuir, équipements de sport, papiers personnels, parapluies, et même une souris en peluche. Ce n'est pas le montant des vols - relativement peu important - mais la répétition des forfaits qui est ici impressionnante.

Un vol manqué dans une bijouterie de Romont met un terme à leurs forfaits. I.C. était entré dans le magasin et avait demandé à voir un certain nombre de pièces. Il tente alors de dérober des bijoux mais est pris sur le fait. Le juge d'instruction chargé du dossier ordonne une perquisition au domicile de I.C. C'est alors que divers objets volés sont découverts et que le lien est établi avec tout une série de cambriolages de

Magré la difficulté de démêler l'écheveau de toute cette affaire, les jurés ont reconnu I.C. et C.C. coupables de vol et de dommage à la propriété. Ils ont par contre écarté le recel. I.C. et C.C. sont condamnés à 12 mois d'emprisonnement sans sursis et à l'expulsion du territoire pour une durée de sept ans. Les frais de la cause sont mis à la charge des condamnés.

◇ J. Mt

● Composition du tribunal: Geneviève Calpini, présidente; Jean-Luc Bovet, Daniel Huguenin, Carole Dufour, jurés; Thierry Béguin, procureur général du ministère public

# Toxicomane revendeur

Toxicomane de longue date (depuis 1980), J.M. travaillait en Suisse comme saisonnier. A la fin de son contrat de travail, ce ressortissant portugais reste en Suisse et revend de l'héroïne pour subsister.

francs et à 100 francs à divers toxicomanes.

Par ce moyen, il se procure de la drogue (héroïne et cocaïne) pour sa propre consommation. Les quantités de stupéfiants revendus et consommés sont loin d'être négligeables: de janvier à avril, J.M. a revendu 21 grammes d'héroïne par doses à 50

Le prévenu a reconnu tous les faits qui lui étaient reprochés. Expulsé du territoire suisse car sans permis valable, J.M. était absent lors de l'audition et son adresse au Portugal est inconnue. Les jurés l'ont condamné à 14 mois d'emprisonnement, sans sursis, ainsi qu'à l'expulsion du territoire suisse pour une durée de sept ans. Les frais de justice ont été mis à la charge du condamné. /jmt

# ÊTES-VOUS FORT EN STATISTIQUE ?



1990 Eidgenössische Volkszählung  
Recensement fédéral  
Censimento federale  
Dumbraziun federala

- A: Des données concernant la population?
- B: Des données concernant la population et les ménages?
- C: Des données concernant la population, les ménages, les appartements et les immeubles?

TESTEZ-VOUS - L'Office fédéral de la statistique, l'OFS, sera transféré à Neuchâtel en 1998. Parmi les diverses missions qui lui sont confiées, l'OFS organise tous les dix ans le recensement de la population, selon les normes internationales. Les renseignements recueillis constituent des données de base nécessaires permettant des comparaisons dans plus de 130 pays. Quelles informations ont été demandées lors du recensement de la population en 1990? La réponse se trouve en page 13.

E

## EXPRESS-CITÉ

■ JEUNESSE EN MISSION - Soirée de louange, dimanche dès 19h30 au temple du Bas. Sous l'égide de «Jeunesse en mission», les fidèles des Eglises et communautés chrétiennes accueilleront Ken McGreavy, responsable d'une importante communauté à Londres. E

## AVIS TARDIFS

Nos expositions sont fermées pour cause de vacances

du 27 juillet au 8 août 1992

réouverture lundi 10 août



ROSSETTI

MOBILIER CONTEMPORAIN

2017 BOUDRY TEL. 038 42 10 58  
2000 NEUCHÂTEL PROMENADE-NOIRE 6  
69883-76

## URGENT!

Nous cherchons pour missions de courte, moyenne ou longue durée plusieurs:

**MANŒUVRES ou ÉTUDIANTS MÉCANICIENS EN TOUS GENRES**

**ÉLECTRICIENS et ÉLECTRONICIENS**

pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse.

Bonnes conditions d'engagement; Hôtel payé

Appeler aujourd'hui encore au tél. 038 25 02 95

135270-76

**Voyages Favre**  
2203 Rochefort 038/45 11 61  
2053 Cornier 038/53 17 07

Mardi 11 août  
Départ place du Port 8 h

**Offre spéciale pour les Rochers de Naye Fr. 59.-**

Avec abonnement 1/2 tarif Fr. 45.-  
79191-76

**LA SOCIÉTÉ DE TIR LE PÂQUIER**  
au Battoir  
ce soir

**MATCH AU LOTO**  
Système fribourgeois 109915-76

**Les vacances sont finies. A lundi ! on a eu chaud. Et vous ?**

Boulangerie G. Steiner, Monruz et Gibraltar.

135253-76

**GALERIE JONAS CORTAILLOD EXPOSITION**

Regards photographiques sur le patrimoine neuchâtelois, par J.-M. Breguet

Vernissage dès 17 h 00 135188-76

# Au fil du temps

Vivre à côté du lac et tirer la langue? Tel a pourtant été le destin de Neuchâtel durant des siècles. Le problème? Avant l'invention de la pompe, il était impossible d'amener l'eau du lac à niveau de la ville. Et encore fallait-il que cette eau soit propre à la consommation.

A la question de l'alimentation en eau de la ville, diverses solutions ont été apportées au fil des siècles. Au XIVe siècle, Neuchâtel s'abreuvait aux fontaines, construites à proximité des sources locales du Suchiez, des Péreuses ou du Tertre. Un ancien aqueduc amenait de l'eau des Péreuses jusqu'au Château. Les sources de l'Ecluse, avec tout un réseau où l'eau coulait en cascade, étaient également utilisées.

Amenée à domicile à bras, l'eau était un bien rare. Dès 1680, pour pallier au manque d'eau en période d'étiage, on essaie alors de capter l'eau souterraine. Des puits sont creusés: puits des Orphelins, puits de la place du Marché, du Labyrinthe, du Pertuis-du-Sault, puits Godet.

Le XIXe siècle marque une révolution dans l'histoire du captage de l'eau: on cesse de penser local pour concevoir un réseau régional. L'idée jaillit alors d'utiliser le Seyon. Un aqueduc de 3 km est creusé, qui con-

duit à un réservoir construit à Maujobia. Les travaux dirigés par Guillaume Ritter sont d'importance. Le résultat sera quant à lui surprenant. L'eau coule enfin en ville et la population s'installe en masse sur les hauts de Neuchâtel: c'est le développement de tout le quartier des Cadolles. Mais après quelques années, il faut se rendre à l'évidence: c'est la catastrophe. Les fièvres typhoïdes se multiplient, tout comme les gastro-entérites. L'eau du Seyon, filtrée mais non désinfectée, contient des germes dangereux.

Pour pallier ces problèmes, on se tourne vers les sources des gorges de l'Areuse, qui sont abondantes et très pures. Malgré les hésitations de certains, Guillaume Ritter construit un aqueduc de 13 km, de Champ-du-Moulin à Neuchâtel. Pendant plusieurs années, Neuchâtel cessera de souffrir de la soif, jusqu'à ce que les besoins en eau deviennent à nouveau trop importants pour le débit des sources. Une seule solution: le lac! Grâce aux pompes, on peut enfin puiser de l'eau là où elle ne risque pas de manquer. Les premières installations de Champ-Bougin sont construites en 1947. Neuchâtel ne tire plus la langue. Enfin. /jmt

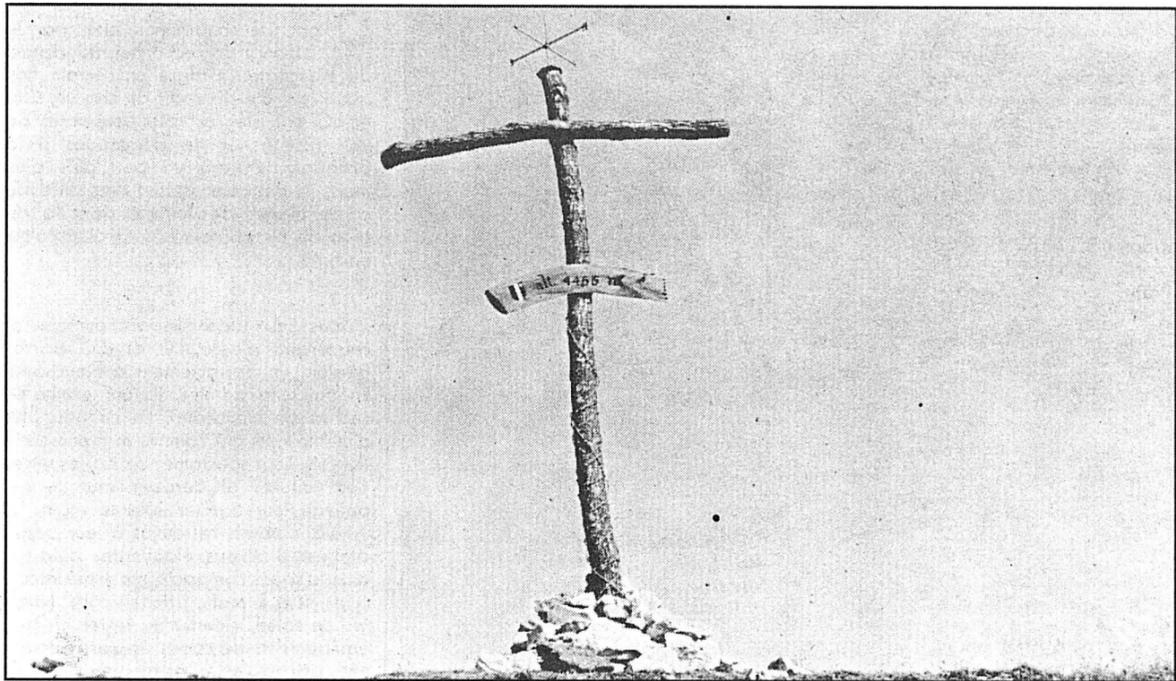
CREUX DU VAN / Une croix a été plantée sur le plus haut sommet du canton

## Tout là-haut sur la montagne

Depuis une semaine exactement, une croix de chêne marque le sommet le plus haut du canton de Neuchâtel. Sise au Creux du Van, dans le pâturage de la ferme du Soliat, une ondulation atteint 1465 mètres. C'est elle qui fait figure de plus haute marche du canton, à vingt-six mètres au-dessus du Mont Racine. Quatre amoureux de la région ont voulu marquer symboliquement cet endroit avec une croix de quatre mètres de haut, pour 1,6m de largeur.

Quel est le sommet le plus haut du canton de Neuchâtel? Assurément le Mont Racine avec ses 1439 mètres d'altitude. Eh bien non! Au Creux du Van, une ondulation est pointée à 1465 mètres au-dessus du niveau de la mer. Ce qui en fait le point culminant du relief neuchâtelois. Sis sur la commune de Montalchez, à quelque 150 mètres de la frontière avec le canton de Vaud, ce sommet dépasse le Mont Racine que d'aucuns croient le plus élevé. Quatre férus du Creux du Van, et membres du Club jurassien du Treyfont, section de Boudry, ont tenu à marquer cet endroit. Et ce, symboliquement, alors que tous les Suisses s'apprêtaient à fêter allégrement le 701<sup>me</sup> anniversaire de la Confédération. Michel Weissbrodt, de Bevaix, Marcel Berthoud, Christian Carcani et Hervé Carcani, tous trois de Boudry, sont allés planter une croix de chêne sur l'ondulation. Cette croix est surmontée d'une fine installation métallique qui indique aux promeneurs la direction des points cardinaux et porte une plaque de bois gravée sur laquelle est mentionnée l'altitude du lieu.

— Cela fait longtemps que nous savons que ce sommet est le plus haut du canton. Mais comme les gens croient souvent que c'est le Mont Racine, nous avons voulu marquer l'endroit, explique



CROIX — Elle indique le plus haut sommet du canton. C'est au Creux du Van et non pas au Mont Racine. phr. E

Hervé Carcani. C'est lui qui a passé trois journées à confectionner la croix. «En prenant le temps, je suis à la retraite...».

C'est en parcourant le livre intitulé «Les Gorges de l'Areuse et le Creux du Van» d'Auguste Dubois, paru aux éditions Attinger Frères en 1902, que les amoureux de la région ont découvert la chose. L'auteur dit dans un article: «Au nord de la Baronne, une ondulation qui atteint 1467 mètres d'altitude (ndlr, 1465 selon les cartes géographiques actuelles) forme le point culminant de la

montagne. Il est si peu saillant que personne n'y prend garde. Sa situation, à 250 mètres seulement du bord des roches et sur le territoire neuchâtelois, en fait le sommet le plus élevé de notre canton, contrairement à l'opinion très répandue, et à certains manuels géographiques qui attribuent cet honneur au Mont Racine». Une note de l'auteur indique que ce n'est cependant pas le point le plus élevé du canton. En effet, sur l'arête occidentale du Chasseral la frontière neuchâteloise s'élève à 1555m,

mais elle s'en écarte avant d'avoir atteint le sommet de la montagne. Il ne s'agit donc pas d'un sommet, mais bien «d'une très petite langue de terre neuchâteloise dont l'altitude dépasse celle du Creux du Van».

Au soir du 31 juillet dernier, les quatre amoureux de la région se sont rendus sur place. Ils ont planté leur croix et n'ont pas manqué de marquer l'instant d'un petit verre de blanc. Tout là-haut sur la montagne, au faite du canton...

◇ Ph. R.

### BEVAIX

## Pour les amateurs de vélo et de régates

Le week-end prochain, le port de Bevaix vivra à nouveau une fin de semaine mouvementée. Et ce grâce au Club nautique qui organise à l'occasion de ses 20 ans la traditionnelle fête du port. Le programme de la journée du samedi prévoit une course de vélo tout-terrain (VTT), le matin, et le soir la fête du port. Quant au dimanche, celui-ci vivra à l'heure de la régates de la pointe du Grin.

La deuxième édition de la course de VTT est organisée par le Club nautique le samedi 15 août. Le parcours ressemblera beaucoup à celui de l'année dernière. A savoir, une distance de 17 km à parcourir sur route et chemins forestiers. Le samedi toujours, dès 18h30, la fête du port battra son plein avec une cantine bien garnie et une chaude ambiance grâce au groupe Vibration qui prolongera la fête jusqu'à tard dans la nuit. Le dimanche 16 août, un tout autre spectacle aura lieu. A 9h s'élanceront quelque soixante bateaux pour la régates de la pointe du Grin. Pour la première fois, cette course comptera pour le championnat de la Fédération vélique des lacs jurassiens. /comm-phr

### AUVERNIER

## JEUNES MUSICIENS EN CONCERT

— Quelque 65 musiciens issus des fanfares d'Auvernier, Colombier, Peuseux, Noiraigue et des Cheminots, de Neuchâtel, ont participé cette semaine à un camp musical au Brassus. En guise de point final, ils donneront, ce soir, un concert permettant à leurs parents en particulier et au public en général d'apprécier le travail intensif pratiqué durant six jours. La présentation aura lieu à la salle polyvalente d'Auvernier à 19h30. Il sera possible de se restaurer sur place dès 18 heures. A signaler que cette «super fanfare» de jeunes jouera déjà le matin au Val-de-Travers, à l'heure de l'apéritif (11h), à l'Auberge de Noiraigue. /hvi

## ENTRE-DEUX-LACS

### WAVRE

## La Tache expose

Peins feux ce week-end sur Wavre. L'attelage y est roi. Avec lui, le cheval, les amis de la Tache l'ont célébré à leur manière. Ils l'ont couché sur papier, sur toile voire sur céramique. Et hier soir, ils vernissaient leur troisième exposition qui se tiendra jusqu'à dimanche dans la propriété de Robert Carbonnier.

La Tache? C'est un groupe d'artistes amateurs qui a démarré en janvier 1991, à l'initiative de Marie-Claude Müller, de Wavre. De trois qu'ils étaient, ils sont maintenant une vingtaine. Peintres sur soie, sur tissu, à l'huile, à l'encre de Chine, auteurs de pastels, aquarellistes mais aussi céramistes, potiers et sculpteur, voilà ce groupe qui se retrouve une fois par mois. Pour échanger des idées, pour monter des expositions, pour travailler ensemble et pour papoter, tout simplement.

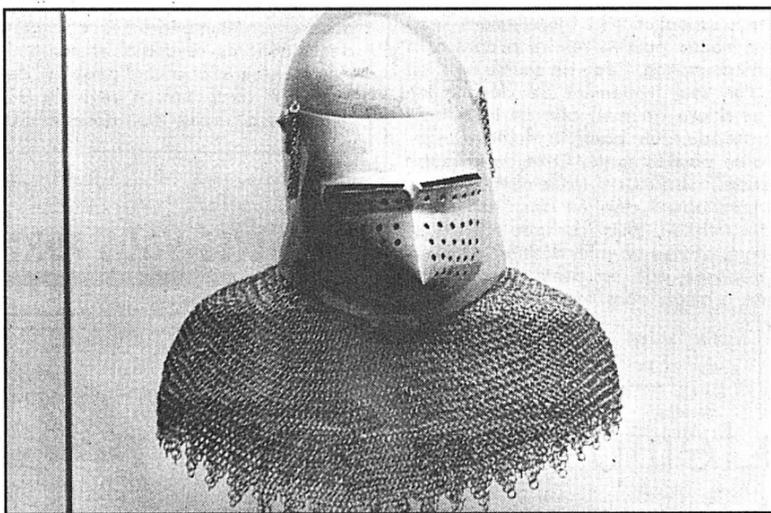
Les expositions qu'ils présentent, ils les veulent représentatives de leur groupe. Si possible, dans un endroit insolite — un garage, une grange. Si possible en communication avec un autre événement. Ainsi, à fin novembre, le groupe de La Tache est invité à exposer dans tous les encavages de Riex.

L'exposition présentée à Wavre entre tout à fait dans ce cadre. L'art se mêle au sport, l'art fait partie de la vie courante et n'est pas réservé à un petit nombre d'élus.

Beaucoup des œuvres exposées sont un clin d'œil au cheval. Mais pas forcément. Il en est aussi qui donnent dans les paysages de la région ou dans le non-figuratif. A regarder les œuvres, on sent la dynamique engendrée par l'association de ces artistes. Un déplacement vaut la peine. /cej

## LE LANDERON / Passé militaire au Musée

## Rosace et des armes



HEAUME DU XIV<sup>E</sup> SIÈCLE — Mais que pouvaient-ils bien voir avec un tel casque sur la tête? On raconte que Rodolphe de Nidau, châtelain de Büren, est mort, une flèche fichée dans son front. Il avait soulevé sa visière... olg. E

Heume, sweet heume! Il veille sur l'un des joyaux les plus précieux du Musée de l'hôtel de ville du Landeron, la Rosace des Conseillers. Telle qu'exposée, la rosace présente les armes des douze conseillers ou membres de la cour de Justice du Landeron qui siégeaient à l'Hôtel de ville en 1755 ainsi que le blason du châtelain, Samuel Petitpierre.

Retrouvée dans le galetas de l'hôtel de ville, l'œuvre a été restaurée. Elle est exposée dans la salle des armes depuis 1989. Elle présente la particularité d'avoir son décor entièrement moulé en papier mâché. Des personnages mythologiques et des figures grotesques (sept femmes et cinq hommes) la décorent et les armoiries des treize cantons y figurent. Au cours de sa restauration, les blasons des douze conseillers qui siégeaient en 1687 ont été découverts par radiographie. Une telle rosace est un objet très rare. On en retrouve, entre autres, une exposée au Musée national suisse à Zurich et une autre au musée d'Appenzell. Et c'est pratiquement tout.

A l'origine, cette rosace était accrochée au plafond, au-dessus de la table où s'installait la Cour de justice.

Autre découverte dans cette salle des armes, le passé militaire des citoyens landeronnais. Des épées des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles côtoient des arbalètes de l'an 1500 ou encore trois arquebuses de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Un guisarme bouguignon (sorte de fusil à lame), daté de 1470, rappelle que le corps landeronnais a pris une part active dans la défense de la région contre les troupes de Charles Le Téméraire. De même qu'une armure milanaise, pesant 28kg, et datant de 1460. Il est en effet vraisemblable que le contingent du Landeron a combattu à l'arrière-garde, pour boucher certains points stratégiques au cours des guerres de Bourgogne. Qui a dit que les Landeronnais n'étaient pas héroïques?

◇ Ce. J.

● Musée de l'hôtel de ville, exposition des affiches de Marc Chagall, sam. et dim. de 15h30 à 17h30.

## SAINT-BLAISE / Consécration au champagne

## Voilier baptisé

Champagne pour le Duc d'Anjou! Le voilier que René Thueler, de Cornaux, a mis 17 ans à construire, a été baptisé dans la liesse, au port de Saint-Blaise. Fête conviviale qui venait consacrer un travail de longue haleine et à laquelle participaient le président de commune de Cornaux, Eric von Kaenel, le conseiller communal de Cornaux Bernard Schneider et le président d'honneur de la Société de sauvetage du bas-lac, Eric Marti. Les autorités communales saint-blaisoises avaient également été conviées mais étaient empêchées de se joindre à la manifestation.

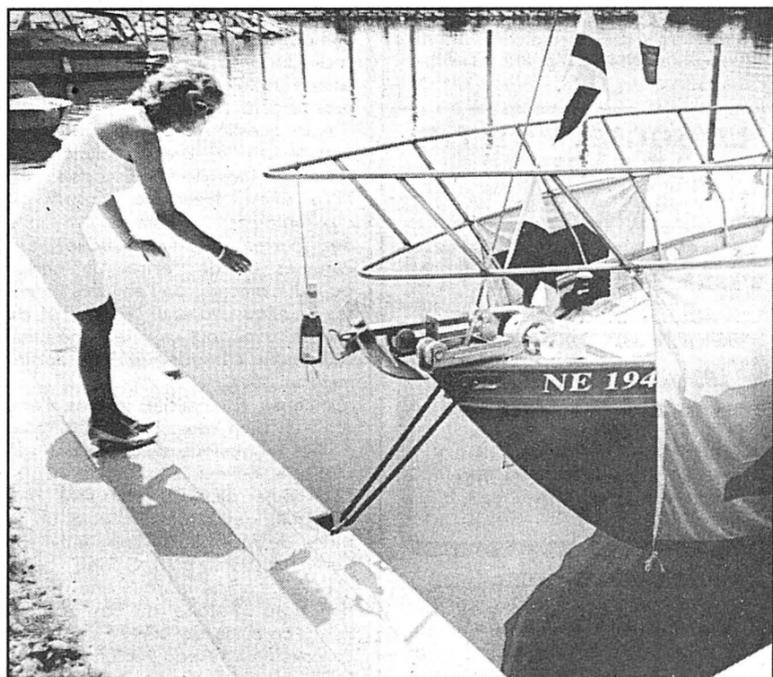
La cérémonie a eu lieu dans les règles de l'art. Le capitaine a raconté sa formidable aventure. Il a dit pourquoi il s'était lancé:

— Pour trois raisons. J'aime les bateaux. En tant qu'artisan, je voulais une

fois réaliser quelque chose dans ma vie dont mes enfants puissent se souvenir. Et puis, il me fallait un voilier pour que nous puissions effectuer de grands voyages en mer».

La marraine, Nicole Gugenberger, s'est adressé à son filleul. Elle lui a souhaité bon vent et beaucoup de joie dans tous les ports du monde. Elle a alors saisi énergiquement la bouteille de champagne et l'a lancée avec fougue. Elle a volé en éclat! A tel point qu'un des éclats de verre est même allé se loger dans l'estomac d'un des invités!

Au fait, si le bateau porte ce nom, ce n'est qu'une question de prénoms. Le propriétaire-constructeur s'appelle René et, au XV<sup>e</sup> siècle, le duc d'Anjou n'était autre que le bon petit roi René. /cej



BAPTÊME — Bon vent, Duc d'Anjou! olg. E

E

L'Express - Entre-deux-Lacs

Case postale 218  
2072 Saint-Blaise

Cendrine Jéquier ☎ 038/337545  
Fax 038/338024

VÉLO TOUT-TERRAIN / Deux projets de parcours au Val-de-Ruz à fins promotionnelles

# Cahin-caha du côté du droit

Avec la diversification des loisirs, les sentiers du canton en général et du Val-de-Ruz en particulier ont tendance à devenir de plus en plus encombrés. Ainsi, l'émergence de la pratique du vélo tout-terrain (VTT) s'est accompagnée de la part des milieux concernés, de demandes d'établissement d'itinéraires qui leur seraient réservés. Au Val-de-Ruz, deux projets de parcours sont encore actuellement soumis à consultation, et le district peut se targuer, sans toutefois déjà crier victoire, de ne pas rencontrer autant de problèmes que ceux soulevés dans le district de Neuchâtel ou au Val-de-Travers.

Dans le but de promouvoir la pratique du VTT et surtout de «canaliser» le trafic de ce moyen de transport, une communauté de travail s'est formée l'an dernier. Composée des adeptes de ce sport, des Associations région Val-de-Ruz et Val-de-Travers, de l'office

du tourisme de La Chaux-de-Fonds et de la Fédération neuchâteloise du tourisme (FNT), cette communauté a pour but de créer des parcours dans tous les districts neuchâtelois et de les mettre en relation les uns aux autres. La condition étant que les itinéraires prévus soient si possible non-goudronnés.

Au Val-de-Ruz, outre un premier parcours, difficile celui-là, créé l'an dernier aux Hauts-Geneveys sur l'initiative de cette commune, deux projets font encore l'objet de consultation entre les propriétaires des terrains traversés et les instances de promotion du VTT. Avec, comme thème central des discussions, le droit de passage. Les deux itinéraires partent du collège de La Fontenelle, à Cernier. Le premier, considéré comme facile, est d'une longueur d'environ 20km et relie Cernier, Dombresson, Villiers, Savagnier et Fenin pour retraverser ensuite le Val-de-Ruz. Le second, plus difficile, part à l'assaut



VÉLO TOUT-TERRAIN — Un sport pour les uns, un loisir pour les autres de ses adeptes, mais que de difficultés posées pour sa promotion!

de la montagne en passant par Les Vieux-Prés, Les Planches, le haut de Dombresson, Chézard et Cernier, cela sur 18 kilomètres. Seules deux zones de friction avec les propriétaires subsistent encore, et il conviendra d'en résoudre les problèmes avant d'établir le tracé définitif de ces itinéraires qui empruntent en bonne partie les petits chemins.

La communauté de travail a bien évidemment pris langue avec l'Association neuchâteloise de tourisme pédestre (ANTP) et avec le Service cantonal de l'aménagement du territoire. Ce dernier la rendant attentive aux questions soulevées par le plan directeur cantonal en proposant quelques modifications de tracés. Dans l'ensemble, les discussions se sont déroulées positivement.

Le problème se corse quand l'adéquation des projets aux ordonnances et aux lois qui régissent les randonnées pédestres et réglementent la circulation routière est évoquée. L'émergence toute récente du VTT ne s'accompagne pas encore d'une situation juridique claire, notamment en ce qui concerne la sécurité des promeneurs et l'utilisation par les VTT de chemins pédestres ré-

pertoriés comme tels. Si une intervention du conseiller général de Cernier Jean-Denis Vuilleumier a laissé entendre récemment que devaient être impérativement, c'est-à-dire avant le balisage des parcours VTT, clarifiées les questions juridiques touchant les responsabilités en cas d'accident entre un randonneur VTT et un promeneur et l'adaptation des projets aux dispositions contenues dans le plan directeur cantonal, il n'en reste pas moins que le requérant a été d'avis qu'il faut privilégier les règlements à l'amiable aux interminables querelles de droit.

Une fois toutes ces questions clarifiées, il faudra encore se préoccuper du balisage des parcours établis. Là aussi, des autorisations sont à demander, les panneaux sont à acheter et à poser. Qui va se charger de toutes ces futures tâches? Va-t-on baliser le canton dans le cadre d'un programme d'occupation de chômeurs en fin de droit? Autant de nouvelles questions auxquelles il faudra encore répondre avant que la promotion du VTT ne cesse d'être un serpent de mer.

◇ Ph. C.

E

## Savoir-vivre

Par Philippe Chopard

Il peut paraître fort surprenant de s'achopper sur la question du passage, sur des chemins de randonnées, d'adeptes du vélo tout-terrain (VTT) alors que les projets d'itinéraires visent justement à éviter que ces derniers ne promènent leurs roues n'importe où. Il est tout aussi inutile de vouloir absolument régler dans les plus infimes détails, à coups de lois et d'ordonnances, ce genre de loisirs, non-polluant, peu dérangentant et surtout bon pour la santé. Finalement, ce problème ramène à de simples questions de savoir-vivre.

Tous ceux qui manifestent contre l'émergence de la pratique du VTT doivent impérativement mettre de l'eau dans leur vin en considérant que les chemins de forêt ou de pâturages peuvent tout aussi bien être utilisés par des promeneurs,

des cyclistes, des adeptes de VTT ou même des cavaliers. Les problèmes posés à la communauté de travail pour la promotion de ce nouveau sport n'ont pour conséquence que de décourager les personnes qui s'y sont investies depuis de longs mois. Dans notre canton, qui accorde la part belle aux excursions et aux promenades, il convient de réserver une place au VTT. Pourquoi ne pas le faire dans le cadre de la prochaine réédition de la carte des chemins et randonnées pédestres? Cela n'aurait pas d'influence négative sur la sauvegarde de ce que l'Association neuchâteloise du tourisme pédestre (ANTP) défend de haute lutte: stopper le goudronnage des chemins de forêt, remettre en valeur des sites naturels, tout cela peut aussi s'inscrire dans le cadre de la promotion du VTT.

◇ Ph. C.

## VAL-DE-TRAVERS

CREUX DU VAN / Ivre de soleil, il se rit de la brume qui recouvre la vallée

# Promenade matinale autour du cirque

Tandis que les villages sis dans le fond de la vallée retiennent les dernières stries de brume matinale — un peu comme le fait un dormeur qui ramènerait une fois encore les draps à soi avant la sonnerie fatidique —, le haut du Val-de-Travers est déjà enivré de soleil. Sept heures, mercredi matin. On n'ose encore imaginer le visage qu'offrira l'impressionnant cirque rocheux du Creux du Van. Mais première — et dernière... — contrainte de la journée, à la hauteur des Grandes Fauconnières un panneau indique que la route est, fermée. Le bipède sera dès lors contraint d'entreprendre le reste de l'ascension... à pied et... l'estomac encore vide. Maigre consolation, d'autres véhicules ont déjà été abandonnés par leur conducteur. Il est 7h30. Trente minutes plus tard, la ferme du Soliat sera ralliée. Un petit déjeuner copieux viendra réveiller les faiseurs d'effort.

L'air est frais à cette heure et à un peu moins de 1400 mètres. Heureusement, le café brûle à la gorge, et le soleil est là qui dore l'étendue de près tout alentour. A cet endroit, on ne distingue du cirque que le gros mur au-delà duquel on devine le grand frisson. De l'autre côté, ce n'est que calme et tranquillité. Tout juste discerne-t-on les pas des promeneurs qui ne font que de passer devant la ferme du Soliat. D'autres viennent y puiser quelque énergie avant de pousser la curiosité jusqu'au cirque rocheux du Creux du Van. Peut-être emmèneront-ils leurs jambes jusqu'au sommet, à la plate-forme dite de l'Echo en raison de la netteté avec laquelle on y perçoit ce phénomène acoustique. Mais le café tiédi, il sera assez tôt pour éventuellement poursuivre ensuite.



FERME DU SOLIAT — Un déjeuner campagnard qui prolonge le plaisir. Magie de la nature.

phr. E

Alpage à l'origine, la ferme du Soliat abrite aujourd'hui un restaurant. Nuance, toutefois, souligne son locataire Maximilien Sandoz, tandis qu'il enfourme quantité de pains («faits maison») dans le four à bois qui réchauffe quelque peu la petite salle intérieure. «Nous étions il y a quelque temps encore des restaurateurs-paysans, nous sommes actuellement des paysans-restaurateurs». Et de tendre son visage en direction des prés environnants où paissent des vaches allaitantes.

Depuis le printemps (avril-mai) jusqu'à l'automne (octobre-novembre), et sept jours sur sept, ils sont des dizaines de marcheurs ou autres passionnés de la nature qui gagnent le site. C'est que le cirque du Creux du Van abrite bien des curiosités. A sa base trône la Roche-aux-Noms, une niche revêtue de la signature d'une nonantaine de savants qui ont visité et étudié ce site au cours des siècles; ou encore, au pied des éboulis, la Fontaine-Froide, réputée pour la température constante de son

eau tout au long de l'année — une eau par ailleurs très appréciée pour troubler l'absinthe... Et, à deux pas, la Ferme Robert, exemple typique de la maison jurassienne, construite en 1750 par celui qui, une vingtaine d'années plus tard, tua le dernier ours de la région.

Vous avez dit le paradis?

◇ Sandra Spagnol

## LES HAUTS-GENEVEYS

■ BANC POUR PROMENEURS — Hier soir, une petite manifestation s'est déroulée au sud de l'entrée nord du tunnel des Hauts-Geneveys. On y inaugurerait, au nord du Châtelard, un banc offert au public par l'Association du tunnel des Hauts-Geneveys (ATHG) et la maison Bangerter de Lyss, en présence de nombreux invités dont le Conseil communal des Hauts-Geneveys incorpore, accompagné de son administrateur Jean-Claude Marti. Eric Vogel s'est exprimé au nom de l'ATHG et a remis le banc aux autorités des Hauts-Geneveys à qui incombe l'entretien de ce lieu. Puis, le président de commune Francis Leuvenberger a remercié les sociétés pour leur don. L'ATHG a en effet pensé que l'entrée nord du tunnel des Hauts-Geneveys pouvait intéresser les promeneurs et à leur intention, a aussi construit un chemin de ronde accessible au public au sud de la future J20. Rappelons que le pavillon d'information de la J20, accessible au public, sera à nouveau ouvert tous les mercredis à partir du 12 août de 17h à 18h30. Pour les visites commentées, veuillez téléphoner au (038) 533083. /mh

## LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

■ COUPE DU VAL-DE-RUZ — Ce week-end sera sportif ou ne sera pas pour les habitants des Geneveys-sur-Coffrane. C'est en effet dans le magnifique cadre du centre sportif du village que la Coupe du Val-de-Ruz 1992, Mémorial René Antenen, déroulera ses fastes. Huit équipes, dont le club du lieu et une formation de Monthey, sont engagées dans cette compétition de football haute en couleurs. Les organisateurs ont également prévu de pimenter la manifestation en proposant, ce soir à 18h15, un match-exhibition de volleyball. Une grande soirée, avec orchestre et repas, lancera également l'ambiance. Les équipes, réparties en deux groupes de quatre, joueront les éliminatoires aujourd'hui de 13h30 à 18h et demain de 9h30 à 11h45, sous la forme de matches de trente minutes. Demain après-midi dès 13h15, après un concert apéritif et un repas, auront lieu les finales. La proclamation des résultats et la remise des trophées se déroulant aux alentours de 16 heures. /comm

## SAINT-SULPICE

■ CONSEILLERS GÉNÉRAUX — Lors de sa séance du 3 août, le Conseil communal de Saint-Sulpice a proclamé élus conseillers généraux Alfred Guenat et Georges-Ulysse Huguenin, suppléants de la liste radicale-libérale, en remplacement de Gisèle Erb et de Michel Graber; Patrick Raymond et Richard Pluquet, suppléants de la liste socialiste, en remplacement de Francis Trifoni et d'Eugène Herrmann; Francis Perrinjaquet, suppléant de la liste du groupement la Chaîne, en remplacement de Nicolas Jaccard. E

## NOIRAIGUE

■ CONCERT — Soixante-cinq jeunes musiciens issus des fanfares d'Auvernier, Colombier, Peseux, Noiraigue et des Cheminots, de Neuchâtel, suivent depuis dimanche dernier un camp musical d'une semaine au Brassus. Pour mettre un terme à ce camp, ils donneront, samedi, deux concerts. L'un à l'Auberge de Noiraigue, à l'heure de l'apéritif (11h), l'autre à Auvernier (salle polyvalente, à 19h30). /comm

E

## L'Express Val-de-Travers

Rue du Collège 4  
Case postale 151 2114 Fleurier

Sandra Spagnol Philippe Racine  
☎ 038/61 1055 Fax 038/61 4392

Régie des annonces pour le Val-de-Travers:

ASSA ☎ 038/244000

Les avis mortuaires, de naissances et tardifs sont acceptés par téléphone, télex, ou fax jusqu'à 21h par «L'Express», à Neuchâtel.

• 038/256501 Fax 038/250039

# Grogne et inquiétude

Assemblée de la Chambre d'agriculture  
au Col-des-Roches

**A**venir de l'agriculture en Suisse, droit foncier rural, première apparition du nouveau chef du Département de l'agriculture, Michel von Wyss, dans une réunion de ce type. Le menu était décidément chargé lors de l'assemblée d'été des délégués de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (CNAV), hier au Col-des-Roches.

S'il n'a pas entièrement convaincu l'assemblée, Michel von Wyss s'est toutefois montré conscient de l'étonnement, voire de la colère, provoqué par son choix dans les milieux agricoles. Il s'est dit intéressé par ce domaine, parce qu'il traverse une crise, plus grave, d'après lui, que celle qui frappe d'autres secteurs:

— *S'il faut éviter de brader l'agriculture suisse, il est néanmoins nécessaire de ne pas tomber dans l'immobilisme. Il faut combattre la tendance au chacun pour soi. J'aimerais qu'on puisse, ensemble, mettre les problèmes et les conflits d'intérêt sur la table. Afin de trouver des solutions où chacun puisse trouver son compte.*

Et Michel von Wyss d'ajouter qu'il fera son possible pour que protecteurs de la nature et agriculteurs cessent de se regarder en chiens de faïence, et essaient de collaborer.

Des paysans qui sont, d'après le président de la CNAV, Roger Stauffer, beaucoup plus écolos et respectueux de l'environnement que ne pouvaient l'espérer les autorités. Ce qui ne les empêche nullement d'être inquiets:

— *L'adhésion à la Communauté européenne et le train de mesures qui l'accompagnerait n'est pas pour rassurer les esprits, a souligné Roger Stauffer. Qui, citant le Conseil fédéral, a ajouté:*

— *Les agriculteurs novateurs pourront obtenir un revenu approprié, sur des exploitations de taille suffisante, gérées de manière rationnelle. Il faut s'attendre à une évolution accélérée des structures, et une baisse du nombre d'entreprises agricoles et de la main d'œuvre!*

Il est, dans ces conditions, plutôt sceptique et soucieux d'une éventuelle adhésion à la Communauté européenne.

Roger Stauffer a toutefois terminé son rapport sur une note positive. Avant que de le nommer membre d'honneur de la CNAV, il a rendu hommage à l'ex-chef du Département de l'agriculture, Jean Claude Jaggi, présent à cette assemblée.

Plat de résistance, la CNAV avait encore prévu un débat contradictoire sur le difficile sujet du droit foncier rural. C'est qu'après 32 ans de discussions, la Confédération était enfin arrivée à une révision. Qui n'a pas plu à tout le monde, puisque un référendum a été lancé juste après que le Parlement ait voté ce nouveau droit. Le référendum ayant abouti, le peuple devra se prononcer fin septembre.

Après avoir entendu le pour et le contre, les délégués ont finalement décidé de ne pas donner de mot d'ordre, et de laisser totale liberté de vote. Ils ne se sont néanmoins pas privés de remarquer que cette loi, qui aurait été utile il y a 20 ans, était absolument dépassée.

Logique, puisqu'elle a été mise en route il y a 32 ans!

◇ M.Ku.

LA BRÉVINE / La fête sera belle

## Mi-Eté en musique



MI-ÉTÉ — Pour tous les goûts et toutes les couleurs.

**P**as de cortège, mais de la musique. La 41<sup>me</sup> Mi-Eté de La Brévine s'annonce, ce week-end, sous les meilleurs auspices.

La tente de 900 places est montée depuis quelques jours déjà, mais le coup d'envoi de la fête ne sera donné que ce soir, dès 20h30. Au programme, l'orchestre Les Keops, qui emmènera le bal jusqu'aux petites heures de dimanche matin. Ceux qui n'apprécient pas la danse se consoleront en dégustant poulets et grillades diverses, ou en prenant force billets de tombola.

Après une brève interruption pendant la nuit, histoire de reprendre des forces, les réjouissances reprendront dimanche dès 10h30. Menu alléchant, avec trois groupes folkloriques venus du Valais, de Genève, et de Suisse alémanique, qui se produiront en alternance jusqu'à midi, et qui reprendront leurs prestations l'après-midi.

Pour ouvrir l'appétit, la fanfare

L'Avenir sera de la partie, pour un concert-apéritif. Les Mark's Leader's seront également présents, dimanche après-midi, et emmèneront le bal des enfants en soirée. Des enfants qui n'ont pas été oubliés, puisque des attractions sont prévues à leur usage exclusif.

Bref, de quoi passer un week-end mémorable! mku

E

L'Express - Montagnes

Case postale 611  
2300 La Chaux-de-Fonds

Philippe Nydegger ☎ 039/287342

Fax 039/282775

Martine Kurth ☎ 039/631224

Fax 039/631273

### DISTRICT DE BOUDRY

**Pharmacie de service:** District de Boudry, Pharmacie Marx, Cortaillod, dimanches et jours fériés ouvert de 11h à 12h et de 18h à 18h30; en dehors de ces heures, pour les urgences seulement, ☎ 421644. Renseignements: ☎ 111.

**Médecins de service:** La Béroche, Dr F. Racine, ☎ 462464, privé 462414; Basse-Areuse, centrale d'appel du samedi à 12h au lundi à 8h, ☎ 247185; La Côte, centrale d'appel, ☎ 318931.

**Sida Info:** Peseux, permanence téléphonique ☎ 311313 (fest anonyme sur rendez-vous); secrétariat ☎ 314924.

**Soins à domicile:** Service d'aide familiale du Littoral neuchâtelois, La Béroche, ☎ 552953, Basse-Areuse, ☎ 304700.

**Accueil et placement d'animaux:** Colombier (Cottendart), Refuge de la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux (FNAA), ☎ 412188 ou 413831.

**Centre d'information de la nature neuchâteloise:** Champ-du-Moulin, la Morille, samedi et dimanche 10h - 12h et 13h - 17h (entrée libre).

**Boudry, château:** Musée de la vigne et du vin, exposition temporaire «La Compagnie des Vignolants du vignoble neuchâtelois», 14h - 17h.

**Boudry, Musée de l'Areuse:** Présentation des collections permanentes et de l'exposition temporaire «Le musée en questions», ouvert tous les dimanches de 14h à 18h.

**Colombier, château:** Musée militaire et des toiles peintes, ouvert du mardi au vendredi, ainsi que le premier dimanche du mois; visites guidées à 14h et 15h30.

### ENTRE-DEUX-LACS

**Médecins de garde:** Urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, La Neuveville, Douanne: sam. et dim. Dr Aubert, Le Landeron ☎ 512326. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Epagnier, Thielle-Wavre: renseignements au ☎ 251017. Ligniè-res: permanence au ☎ (032)952211.

**Pharmacie de service:** Pharmacie du Landeron, rte de Soleure 33c, ☎ 512519. Sam. de 8h à 12h et de 13h30 à 18h. Dim. de 11h à 12h et de 17h30 à 18h30. En-dehors de ces heures, ☎ 512567.

**Soins à domicile:** Service des soins à domicile de l'Entre-deux-Lacs, ☎ 331807.

**Aides familiales:** Service d'aide familiale de l'Entre-deux-Lacs, ☎ 332575.

**Le Landeron:** Terrain de football, sam. tournoi vétérans à 6 et dès 19h, coupe d'Europe de foot-tennis puis danse; dim. tournoi 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> ligues.

**Le Landeron:** Musée de l'hôtel de ville, exposition des affiches de Marc Chagall, sam. et dim. de 15h30 à 17h30.

**Carrousel:** Place du château, Le Landeron, sam. et dim. de 16h à 18h.

**Jardin zoologique de Maison-Rouge:** sam. et dim. de 10h à 18h, rive droite de la Thielle, près du pont BN.

**Papillorama:** Marin-Epagnier, tous les jours de 9h à 18h.

**Piscine d'Hauterive:** Centre sportif, sam. de 17h à 19h, profondeur 120; de 19h à 20h, profondeur 200. Dim. de 9h à 11h, profondeur 120 et de 11h à 12h, profondeur 200.

**Piscine du Landeron:** Ouvert de 9h à 20h.

**Piscine de Ligniè-res:** Ouvert.

### VAL-DE-RUZ

**Les Geneveys-sur-Coffrane, centre sportif:** sam. dès 13h30 et dim de 9h30 à 16h, Coupe du Val-de-Ruz; sam. 18h15, match exhibition de volleyball.

**Savagnier, Battoir:** sam. soir bal du hockey-club.

**Pharmacie:** ouverte dim. et jours fériés de 11h à 12h, pharmacie Pierviovanni, Fontainemelon. Pour les cas urgents, la gendarmerie ☎ 242424 renseigne.

**Permanence médicale:** ☎ 111 ou 242424. Cabinet groupe, Fontainemelon, ☎ 534953, dès 11h.

**Aide familiale et soins à domicile:** ☎ 531531 du lundi au vendredi de 8 à 12h et de 14 à 18h.

**Hôpital de Landeyeux:** ☎ 533444.

**Aide aux victimes de la violence:** L'Anneau Blanc (secrétariat romand à Fenin), ☎ 535181.

**Château de Valangin:** Ouvert jusqu'au

## CE WEEK-END

12 décembre, tous les jours de 10 à 12 et de 14 à 17h, sauf le lundi toute la journée et le vendredi après-midi; exposition «C'est pour ton bien», regards sur l'école neuchâteloise à l'aube du XX<sup>e</sup> siècle.

### VAL-DE-TRAVERS

**Noiraigue, auberge:** sam. 11h, concert.

**Médecin de service:** de sam. 8h à dim. 22h, Dr Jean-Pierre Brugger, Abbaye, Travers, ☎ 631305.

**Médecin-dentiste de service:** dim. de 11h à 12h, Dr Yves-Alain Keller, Gare 11, Fleurier, ☎ 613182.

**Pharmacie de service:** de sam. 16h à dim. 22h, Pharmacie de l'Areuse, rue Miéville, Travers, ☎ 631339. Ouverture au public le dim. et les jours fériés de 11h à 12h et de 17h à 18h.

**Couvet, hôpital et maternité:** ☎ 632525. **Service de planning familial:** chaque mercredi de 14h à 18 heures.

**Fleurier, home médicalisé:** ☎ 611081.

**Couvet, sage-femme:** ☎ 631727.

**Soins à domicile:** du lundi au vendredi de 14h à 16h, ☎ 632080; appel dévié en cas d'absence; service de garde le week-end.

**Aide familiale:** du lundi au vendredi de 8h à 10h, ☎ 632080.

**Môtiers, galerie du château:** exposition Jérôme Liniger, jusqu'au 30 août; ouvert du mar. au dim. de 10h à 21h.

**Môtiers, château:** musée Léon Perrin.

**Môtiers, musée régional:** ouvert les mar., jeu., sam. et dim. de 14h à 17h, visites commentées à 14h, 15h et 16h; renseignements: administration communale de Môtiers, ☎ 612822.

**Môtiers, musées:** musée d'histoire et d'artisanat, musée du bois et de la forêt, musée Rousseau (Les modes de l'iconographie: l'exemple de Rousseau).

**Travers, mines d'asphalte de la Presta:** ouverture d'été: tous les jours, visites à 10h, 14h et 16h; ven./sam. 19h, nocturne suivie d'un souper «jambon cuit dans l'asphalte»; café ouvert tous les jours de 10h à 18h, ven./sam. jusqu'à 22h; groupes toute l'année, toute la journée, sur rendez-vous, ☎ 038/633010.

### LA CHAUX-DE-FONDS

**Permanences médicale et dentaire:** en cas d'absence du médecin de famille, ☎ 231017.

**Pharmacie de service:** Hôtel-de-Ville, L.Robert 7, jusqu'à 19h30. Dim. de 10-12h30, et de 17-19h30. Ensuite ☎ 231017.

**Musée international d'horlogerie:** 10h-17h, L'Homme et le Temps (sauf lundi).

**Musée d'histoire et médailler:** 10h-12h et 14h-17h (sauf lundi); «Gastronomie, manières de table».

**Musée d'histoire naturelle:** 14h-17h, dimanche 10h-12h et 14h-17h: «L'Angola revisitée».

**Musée des beaux-arts:** 10h-12h et 14h-17h, mercredi 10h-20h (sauf lundi).

**Peintures de Jacques Schreyer.**

**Musée paysan et artisanal:** 14h-17h; La ruche et ses mystères (sauf vendredi).

**Vivarium:** 10h-17h.

**Carillon:** Dim. 10h30, Estiville.

### DISTRICT DU LOCLE

**Permanences médicale et dentaire:** en cas d'absence du médecin de famille: ☎ 117 ou au service d'urgence de l'hôpital, ☎ 341144.

**Pharmacie d'office:** Pharmacie de la Poste, Rue Bournot 17, jusqu'à 19h. Dim. de 10-12h, et de 18-19h. En dehors de ces heures, ☎ 311017.

**Musée d'horlogerie du Château des Monts:** 14h-17h (sauf lundi).

**Musée des beaux-arts:** 14h-17h.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches:** 10h-12h, et 14h-17h30.

**La Chaux-du-Milieu:** Ferme du Grand-Cachot-de-Vent, L'œuvre d'Aloys Perregaux, du mercredi au dimanche 14h30-17h30.

### SUD DU LAC

**HAUT ET BAS-VULLY**

**Médecin de garde:** ☎ (037)713200.

**Ambulance:** ☎ (037)712525.

**Aide familiale:** ☎ (037)633603 (8-10h).

**Sœur visitante:** ☎ (037)731476.

**Bus PassePartout:** ☎ (037)342757.

**Tourisme, Sugiez:** ☎ (037)731872.

### CUDREFIN

**Ambulance et urgences:** ☎ 117.

**Garde-port:** ☎ (037)771828.

### AVENCHES

**Place du Casino:** sa/di. Fête de jeunesse: attractions foraines, bals dès 20h30 à la cantine, cortège de la Sté de jeunesse, rue Centrale.

**Service du feu:** ☎ 117 ou (037)751221.

**Office du tourisme:** ☎ (037)751159.

**Musée romain:** (sa/di. 9-12h/13-17h) Exposition «Avenches parc de la Broeye-Paysage urbain en pleine mutation». Visite avec guide ☎ (037)751730 ou (037)751159.

**Musée de la naissance de l'aviation en Suisse:** (sa/di. 14-16h) Visite avec guide ☎ (037)751730 ou (037)751159.

### LA NEUVEVILLE

**Médecin de service:** Dr Aubert, Le Landeron. En cas d'urgences seulement ☎ 038/512326.

**Pharmacie de service:** Pharmacie du Landeron, rte de Soleure 33c, ☎ 512519. Sam. de 8h à 12h et de 13h30 à 18h. Dim. de 11h à 12h et de 17h30 à 18h30. En-dehors de ces heures, ☎ 512567.

**Permanence médicale du Plateau de Diesse:** ☎ 032/952211.

**7 sur 7:** Service bénévole gratuit, exception faite d'une indemnité pour les transports. ☎ 038/515346. Prendre contact au moins 24 heures à l'avance.

**Galerie Noëlla G.:** Bernard Dejonghe et Isabelle Monod. Travail du verre et de la céramique. Fermé pendant les vacances scolaires.

**Musée historique:** Ts les di de 14 à 17 heures, jusqu'en octobre ☎ 038/511236.

**Musée de la vigne:** De mai à octobre ouvert le me et le sa, ainsi que les 1<sup>er</sup> et 3<sup>me</sup> di du mois de 13h30 à 17h. Pour visites de groupes ☎ 032/952131 ou 32. Les bureaux sont ouverts: lundi à mercredi de 9h à 11h; je de 9h à 11h et de 19h à 21h; ve de 13h à 15h.

**Bibliothèque:** Section adultes: ouverture samedi de 9 à 11 heures du 6 juillet au 16 août.

**Section des jeunes:** Ouverture le samedi de 9 à 11 heures du 6 juillet au 16 août.

**Ludothèque:** ma. et je. de 16h à 18h et sa. de 9h30 à 11h30.

**Service social pour les maladies respiratoires et de longue durée.** District de La Neuveville ☎ 038/514387.

**Contact, Service d'aide et de prévention pour questions de drogues et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes:** lu. et me. 14h à 18h; autres jours, ☎ 032/911516.

**Service des soins à domicile:** rue du Lac 1. Ts les jours de 16h00 à 16h45 sa. et di. exceptés; ☎ 038/514061.

**Aide-familiale:** ☎ 512603 ou 511170.

**Mon Repos:** transport des visites: lu. à ve. et di. Départ Mon Repos 13h25 et 16h15; départ gare CFF 13h30 et 16h35.

**Groupe AA:** ☎ 032/972797 ou 038/422352.

### BIENNE

**Vieille ville:** sa. Marché aux puces.

**Théâtre de Poche:** sa. 18h, 20h30, Film-podium, «Le silence» d'I. Bergmann.

**Parc de la Ville:** sa. 20h30, concert d'été, direction: Marc Tardue. Soliste: Patrick Lehmann, trompette.

**Palais des Congrès:** sa. 21h, concert reggae «Maggie-Sounds-Freedom»; di. 20h30, Festival du Lac de Biemme: Nord-böhmische Philharmonie. Dir.: Daniel Anders.

**Pharmacie de service:** ☎ 231231 (24heures sur 24).

**Centre PasquART:** (sa. 14-18h/di. 10-12h, 14-18h) Bruno Meier, peintures et dessins.

**Galerie Kalos:** (sa. 14-19h) «Dessins d'enfants du passeport-vacances 92».

**Photoforum:** (sa/di. 14-18h/di. 10-12h, 14-18h) exposition «Les années 60».

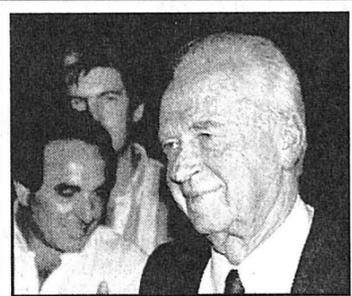
**Musée Neuhaus:** (sa/di. 14-18h) «Bienne au XIX<sup>e</sup> siècle».

**Musée Robert:** (sa/di. 14-18h) aquarelles de la flore et de la faune.

**Musée Schwab:** (sa/di. 10-12h/14-17h) Préhistoire et archéologie.

● **Semaine du 8 au 14 août**  
 ● **Et une nouvelle version du «Diable au corps», une!** Page 26

Ce cahier «Télé +» paraît chaque samedi



**Algérie et paix au Proche-Orient**

**VIDÉOTEX – Assassinat de Boudiaf, arrivée au pouvoir d'Yitzhak Rabin (photo): réactions... télématiques.** ap

Page 26

**JEAN-PIERRE COFFE**

# Je ne me tairai pas!

**Ses coups de gueule lancés depuis sept ans sur Canal Plus font trembler les producteurs. Grand empêchement de vendre en rond les produits de mauvaise qualité, Jean-Pierre Coffe est un défenseur du goût, un ange gardien des aliments.**

**L**e goût se cultive aussi bien que l'esprit». Ce proverbe espagnol, Jean-Pierre Coffe l'a fait sien. Cet ancien restaurateur, qui manie

le verbe avec autant d'élégance qu'un chef japonais son couteau, est probablement le seul au monde à pouvoir rendre la culture de l'huître ou la cuisson du chou rouge aussi passionnantes que la lecture d'un thriller d'Agatha Christie. Le bonhomme, épicurien, est un passionné.

**Depuis environ deux ans, votre nom a fait le tour de toutes les cuisines, grâce à votre franc-parler. Faites-vous désormais peur aux restaurateurs?**

— *Vu que je ne fais pas de critiques gastronomiques, ils n'ont aucune raison de redouter ma présence. J'ai été restaurateur; je suis donc très indulgent. Souvent, on m'amène des choses en plus, mais j'exige de payer l'addition à chaque fois. Le secret, c'est de garder son intégrité. A partir du moment où je paie, je suis libre de dire ce que bon me semble. Ça fait sept ans que je dénonce la mauvaise qualité de certains produits et je n'ai jamais eu de*

*procès. Canal Plus a perdu quelques budgets publicitaires, dont celui des glaces Miko, mais cela ne va pas me faire taire.*

**N'avez-vous jamais eu de pression ou de directives pour ne pas parler d'un produit particulier?**

— *Ja-mais. Ni à «Elle», ni à RTL ou Canal, mes trois employeurs principaux. Le jour où ça arrive, je m'en vais. Une fois, un journal pour qui j'écrivais a refusé de passer un de mes papiers. J'ai convoqué le conseil d'administration et j'ai claqué la porte. Rien ne justifie la compromission. On se sent mieux dans sa peau en restant intègre.*

**Prenons un cas de figure quelque peu utopique: si tous les consommateurs suivaient vos conseils à la lettre et n'achetaient pas certains produits de mauvaise qualité, quelles seraient les conséquences économiques?**

— *Ce cas de figure n'est pas utopique du tout. Les statistiques officielles montrent que nous sommes entrés dans l'ère de la qualité et que les industriels s'en soucient: la production de jambon surchoix a augmenté de 26 pour cent, celle du camembert au lait cru de 12 pour cent. Ces mêmes statistiques montrent l'écroulement des salades en*

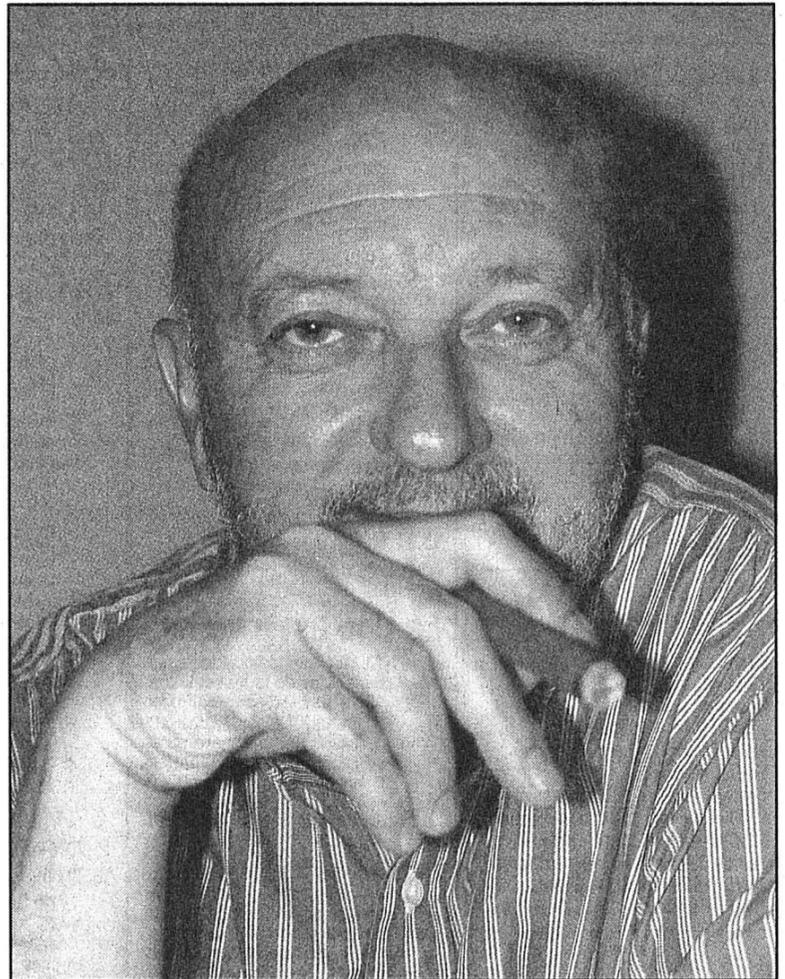
*sachet et la chute vertigineuse des produits light. Je ne vois pas comment il pourrait y avoir une catastrophe économique si les gens se nourrissaient correctement. La différence du prix de revient entre une salade sans engrais et une salade bourrée de nitrates n'est pas si grande que cela. N'oublions pas que le consommateur est tout à fait disposé à payer 10 pour cent de plus pour avoir la garantie d'un bon produit.*

**Pensez-vous que, d'ici une vingtaine d'années, les citoyens les plus pressés se nourriront avec des pilules de la même valeur nutritive et du même goût qu'un repas?**

— *Cette idée est totalement démodée. Le mal est différent: les industriels travaillent actuellement sur des produits de synthèse et des produits de substitution. Des produits fabriqués artificiellement auront le goût, la saveur, le parfum et la texture d'un aliment. Actuellement, avec des poissons dits non consommables, on fait déjà des glaces pour les enfants et du gras pour le saucisson. Le soja, le tapioca, le surimi risquent dans un proche avenir d'en vahir nos tables.*

**Votre croisade contre la détérioration de la qualité des aliments...**

— (il interrompt) ... *Ce n'est pas*



JEAN-PIERRE COFFE — «Je n'ai jamais eu de procès».

steve axentios

*une croisade. Je ne fais que dénoncer et constater. Je ne veux pas imposer mes idées ou mes convictions. A vrai dire, je me fous totalement de ce que les gens mangent. Je ne combats pas pour des idées, mais pour la vérité de l'information, pour la liberté de choix.*

**Si vous pouviez vous réincarner**

**dans un aliment, lequel choisiriez-vous?**

— *Une asperge, parce que je serais sans arrêt sucé!*

◆ Steve Axentios

● **Dernier livre de Jean-Pierre Coffe: «Au secours le goût», Ed. Le Pré aux Clercs. Deux cassettes vidéo («La famille tartes» et «La famille pot-au-feu») sont également disponibles.**

**RENCONTRE**

## Os ou Devos?

**I**ncroyable, mais vrai: j'ai rencontré Raymond Devos. A Paris, très exactement à l'Hôtel Georges V, qui a X étoiles. Un hôtel chic pour types bien, surtout Raymond. Mais je n'ai pas tout de suite su que j'allais le rencontrer. Pur hasard. Je suis allé au bar. Pas une chatte, pas un chat, sinon une sorte d'armoire vue de dos, un bloc erratique, celtique, enfin un vrai monument.

Il me semble le reconnaître, de dos. Je me dis: «Est-ce lui? C'est Raymond Devos? Et si c'était son sosie? Eh bien mince, je serais tombé sur un os et non sur un Devos!». Je me dis: «Vas-y. Après tout, ce n'est pas un ogre».

Ce Devos est évidemment impressionnant. D'abord, il prend de la place et déplace de l'air. Et je pense qu'avec un type pareil, le dialogue va être délicat, parce qu'il a l'air un peu brut avec ses... combien?... disons 130 kilos. Une brute fabriquée tout en finesse. Elle est là, cette sorte de contradiction. D'habitude on dit: une brute épaisse. Ce n'est pas de mise pour Devos. Mais je ne peux pas dire: une brute mince...

C'est décidé, je m'approche du monstre. Je m'assieds au bar, à sa droite, laissant entre lui et moi un tabouret vide. Ainsi, je serai à la droite de Dieu! Me voilà tout à coup timide, complexé et déjà distancé. Je me risque.

— Bonsoir, Monsieur!

— Bonsoir!

Un grand silence, lourd, pesant,

d'éternité.

— Mais je vous connais!  
 — En êtes-vous sûr? C'est parfois mon double qu'on reconnaît.

— Mais vous êtes bien Raymond Devos?

— Ma foi oui. Et vous? Qui êtes-vous?

— Jean Sax.

— Sax comme saxophone?

— Oui.

— Mais vous êtes célèbre.

— Oh, pas tant que vous. Un Devos, c'est pas un os. C'est fait d'esprit et de chair, aussi.

— Ma parole, vous avez de l'esprit!

— Pas tant que vous, avec tous ces personnages qui vous habitent.

— Je le sais, mais Raymond domine tous les autres. Il est en vacances. Soyez gentil: allez le remplacer sur scène!

◆ Jean Sax



RAYMOND DEVOS — «C'est parfois mon double qu'on reconnaît».

rtsr

**DES ASTRES**

## Quelques mois avec vous

**C**omme vous, je n'y crois pas! Comme vous, je ne peux malgré tout m'empêcher de décoder les prévisions de mon signe astrologique généreusement proposées dans mes journaux sérieusement sélectionnés. Pour ne rien vous cacher, je suis Verseau, 2<sup>me</sup> décan.

**Comme vous, je n'y crois pas mais je me surprends à rêver que peut-être, l'influence des étoiles, la lune par exemple sur la mer... Je crois bien à la présence sournoise d'un inconscient toujours prêt à me jouer des tours au détour d'une vie, au croisement d'un rêve!**

**Comme vous, la santé, la chance, l'argent, l'amour sont des sujets qui me galvanisent. L'année 1992 a été annoncée comme l'année de la lune. C'est l'occasion ou jamais de la décrocher. A l'instar des marées j'ai décidé de me soumettre à son influence d'un peu plus près.**

**Avide, je lisais à mi-mars:**

«Si vous avez fait une bêtise ou une erreur, mais — c'est tout comme —, elle est désormais irréparable».

**Diable, qu'ai-je encore fait? Certes, je roule toujours trop vite... J'ai dû balancer une vacherie à un collègue... J'ai oublié un rendez-vous?...**

**Une semaine plus tard:**

«Prise de conscience qui peut être douloureuse; mais évitez de plonger dans la sinistrose, ça n'arrange rien».

**Moi qui suis optimiste, avec un moral d'acier, heureuse d'être au monde même par accident, que se passe-t-il avec mon signe?**

**Fin mars:**

«Pauvre! Mais on ne va pas pleurer avec vous; il y a sûrement quelque chose à faire; vous devriez trouver de l'aide, si vous ne vous isolez pas trop».

**Ce n'est pas possible, j'ai probablement fait quelque chose de très, très grave! Je commence à m'interroger.**

**Début avril:**

«On en vient à regretter certaines erreurs passées; pas de quoi avoir le moral!»

**Encore! Quel crime ai-je commis, je suis encore en train de me le demander. Sérieuse, fidèle, honnête, affectueuse... D'accord, j'arrive assez souvent à mon travail avec deux minutes de retard!**

**Mi-avril:**

«Contentez-vous de ce qui est et, surtout, de résister».

**Jamais! Alors ça, jamais! Impossible de me contenter. Désolée. J'aime connaître, découvrir, inventer, créer.**

**Une semaine plus tard:**

«Quelques petites réjouissances en couleur par-dessus la grisaille».

**Comme c'est gentil; enfin un petit mot teinté d'espoir. Une toute petite éclaircie dans la grisaille!**

**Le 2 mai:**

«On ne peut pas dire que la situation s'améliore; il s'agit de continuer à avoir du courage, même en étant

resserré dans un étou».

**Horreur, ça recommence! On me redit que ça va mal. Je sens que je vais finir par y croire!**

**Une semaine après:**

«Franchement, les influences sont encore et toujours difficiles; même que le mal s'étend».

**Le mal s'étend, m'entendez-vous? Aurais-je une maladie incurable, faut-il que je consulte mon médecin, souffrirais-je d'un mal imperceptible?**

**Juin:**

«S'accrocher du mieux que l'on peut; il n'y a hélas aucun autre commentaire possible».

**S'accrocher, s'accrocher bien sûr! Je reste accrochée à mes folles amours, à mes passions secrètes...**

**Juillet:**

«Ça va un peu mieux, semble-t-il».

**Ça va même très, très bien, je pars en voyage! Du côté de l'Angleterre. Pourvu que la lune ne fasse pas barrage à mon Airbus A 310. Je vais chez Shakespeare. To be or not to be? To be, yes.**

**Le 25 juillet:**

«Les montagnes russes côté moral, et sans 4x4!»

**Quant à moi je vous dis, pour vous «remonter l'humour»: côté moral, beau fixe; côté 4x4, pas de crevaisson à l'horizon.**

**Tout compte fait, je crois que je vais troquer mon «Verseau fantôme» contre un poireau de mon jardin aux racines bien enterrées.**

◆ Jacqueline Girard-Frésard



6.00 **Matin olympique**  
8.00 **Jeunesse**  
Bronzez les nounours! 9.00 La kermesse des brigands. 9.25 Les chevaliers du ciel.

TSI  
9.55-13.00 **Jeux olympiques.**  
Boxe. Finales.

10.15 **Ils ont fait Hollywood**  
Allan Dwan.

11.10 **Ballade**

11.25 **Avis aux amateurs**

Documentaire.  
Le régent d'Orsonnens.

11.55 **Les routes du paradis**  
Série.

12.45 **TJ-flash**

12.50 **Marc et Sophie**  
Série.

13.35 **Retransmission en direct**  
du retour de la navette Atlantis.  
Atterrissage prévu à 13.39.

13.45 **Rallye**  
Série (3/8)

TSI  
**Jeux olympiques.**  
13.55-16.55 **Tennis.**  
Finale simple messieurs.  
16.55-18.45 **Handball.**  
Finale messieurs.  
18.45-22.15 **Athlétisme.**  
Finales: Saut en hauteur dames, javelot messieurs, relais 4x100 m dames, relais 4x100 m messieurs, 1500 m dames, 1500 m messieurs, 5000 m messieurs, relais 4x400 m dames, relais 4x400 m messieurs.  
22.15-0.00 **Basket-ball.**  
Finale messieurs.

14.15 **Columbo**  
Série.  
La montre témoin.

15.50 **La fête dans la maison**  
Série.

16.15 **Temps présent**  
Petites histoires d'un hôpital africain.

17.05 **Magellan**

17.20 **Les animaux de la baie Chesapeake**

18.10 **Swiss Brass**

6e ensemble en concours: Brass Band Konkordia, dirigé par Albert Brunner.

18.35 **Télérallye**



Jeu.  
8e étape: Selma-Mesocco.

19.00 **Loterie suisse à numéros**

19.05 **Les Simpson**  
Dessin animé.

19.30 **TJ-soir**

20.05 **Carnotzet**  
La fille au pair.

20.20 **El perdido**

107' - USA - 1961. Film de Robert Aldrich. Avec: Rock Hudson, Kirk Douglas, Joseph Cotten, Dorothy Malone.

22.10 **TJ-nuit**

22.15 **45e Festival de Locarno 1992**

22.30 **Fans de sport**  
Football: Championnat de Suisse.  
Soir olympique.

23.30 **La chose**

104' - USA - 1982. Film de John Carpenter. Avec: Kurt Russel, A. Wilford Brimbley.

TSI  
0.00-1.45 **Jeux olympiques.**  
Football. Finale.

1.15 **Bulletin du télétexte**

6.00 **Côté cœur**  
Zones d'ombres.

6.30 **Mésaventures**  
Le minotaure.

7.00 **TF1 matin**

7.20 **Tournez... manège**

7.50 **Le juste prix**

8.15 **Téléshopping**

8.50 **Club Dorothée**

9.25 **Le Jacky Show Maximusic**  
Les clips des meilleurs chanteurs du moment: Jive Bunny, Dana Dawson, Zucchero et Paul Young, Les Musclés, Sergio Dalma, Don Johnson, François Feldman, Emmanuelle, Odin et Modena, Holly Flip.

9.35 **Télévitrine**

9.55 **Jeux olympiques de Barcelone**  
Finales de boxe. En direct de Badalona. Au programme: Poids mi-mouche, mouche, coq, plume, léger, super-léger.

13.00 **Journal**

13.20 **Résumé des Jeux olympiques**

13.25 **Reportages**  
L'île de Groix.

13.30 **Millionnaire**

14.15 **La Une est à vous**  
14.20 Pour l'amour du risque. Série. L'or de la musculature. 15.10 env. Au choix: Prince charmant. Quincy. Supercarrier. Les nouvelles aventures de Beans Baxter. Les professionnels. Dans la chaleur de la nuit. Vivre libre. Les rues de San Francisco. Jeu: Télé-fidélité.

17.45 **Trente millions d'amis**  
Au programme: Trois tigres, une lionne et un babouin sauvés par une chaîne de solidarité. Téléstatut. Mabrouka: fille et petite fille de star.

18.15 **Une famille en or**

18.45 **Les Roucasseries**

19.15 **Journal**  
19.40 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 19.45 Météo - Loto: 1er tirage rouge.

19.55 **Jeux olympiques de Barcelone**  
Football: Finale du tournoi olympique, en direct du stade de Nou Camp. 20.45 Mi-temps. Loto: second tirage rouge. 21.00 Football: 2e mi-temps et remise des médailles. (En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire, il sera procédé aux prolongations et éventuellement aux tirs au but.) 21.55 Basket: Finale messieurs, en direct de Badalona. 22.35 Mi-temps. Tapis vert. 22.50 Basket: 2e mi-temps et remise des médailles.

23.40 **Club olympique**  
0.15 **TF1 nuit - Météo**  
0.20 **Mésaventures**  
Le couteau à pain.  
0.50 **Mésaventures**  
Prudence and Co.  
1.10 **Info revue**  
2.10 **L'aventure des plantes**  
2.40 **Histoires naturelles**  
3.35 **Le vignoble des maudits**  
4.35 **Musique**  
5.10 **Le chemin des Indiens morts**

EUROSPORT  
6.00 **Aujourd'hui les Jeux**  
6.30 **Eurosportnews 2**  
7.00 **Le club olympique**  
7.30 **Aujourd'hui les Jeux**  
8.00 **JO**  
Tennis: canoë-kayak; boxe.  
13.30 **Olympicnews**  
Le journal des Jeux.  
13.45 **JO**  
Tennis: finale simple messieurs; handball: finale; athlétisme; football; basket-ball: finale messieurs.  
23.30 **Le club olympique**  
0.00 **Eurosportnews 2**  
0.30 **JO**  
Boxe.  
2.00 **Le club olympique**  
2.30 **Eurosportnews 2**  
3.00-4.30 **Tennis; football**



6.05 **Clip Salsita**  
6.10 **Les légendes du monde**  
6.35 **Les tortues Ninja**  
7.00 **Debout les petits bouts**  
8.00 **Pince-moi, je rêve**  
9.45 **Club Sandwich**  
10.45 **Chevaux**  
11.05 **Dessinez, c'est gagné juniors**  
11.30 **Dingbats**  
11.55 **Nouvelle lune de miel**  
12.25 **Que le meilleur gagne**  
13.00 **Journal - Météo**

13.20 **Jeux olympiques de Barcelone**  
Canoë-kayak: en ligne: finales K1 1000 m messieurs, en ligne: K4 500 m dames, en ligne: K2 1000 m messieurs, en ligne: C2 1000 m messieurs, en ligne: K4 1000 m messieurs. Boxe: finales poids mi-mouche, poids mouche, poids coq, poids plume, poids légers, poids super-légers. Handball: finale dames. Tennis: finale double dames, simple messieurs. Gymnastique rythmique sportive: finale. Hockey sur gazon: finale messieurs. Athlétisme: finales hauteur dames, javelot messieurs, 4x100 m dames, 4x100 m messieurs, 1500 m messieurs, 5000 m messieurs, 4x400 m dames, 4x400 m messieurs. Basket: finale messieurs.

15.20 **Tiercé**

15.30 **Jeux olympiques de Barcelone**  
Athlétisme: finale 1500 m dames.

20.00 **Journal**

20.45 **Tatort**

22.25 **Le bar de la plage**  
Invité vedette: Pascal Sevran. Invité inconnu: Palmieri. Variétés: Slow: Guy Mardel. Clip dance: Double you.

23.30 **Journal - Météo**

23.45 **Les arts au soleil**

23.50 **Un privé sous les tropiques**

0.40 **Jeux olympiques de Barcelone**

2.00 **Fort Boyard**

3.20 **L'écume des nuits**

3.35 **Histoire courte**

3.50 **Dessin animé**

4.00 **24 heures d'info**

4.15 **Matin bonheur**



7.00 **Boulevard des clips**  
Avec: 9.00 Fréquentar. Renaud en liberté. 10.05 M6 boutique. 10.30 Multitop. 12.00 Les années coup de cœur. 12.25 Madame est servie.

13.00 **Equalizer**

13.55 **Supercopter**  
Machination.

14.50 **L'incroyable Hulk**  
Possession.

15.40 **L'île mystérieuse**  
Le secret de l'île.

16.35 **Médecins de nuit**  
Christophe.

17.25 **Amicalement vôtre**  
Des secrets plein la tête.

18.20 **Les Têtes brûlées**  
Série.  
Le duel.

19.10 **Turbo**  
Le mythe Fangio. A la rencontre de ce pilote exceptionnel.

19.54 **6 minutes**

20.00 **Papa Schultz**

20.35 **Fun glisse**

20.40 **Le mécréant**  
Téléfilm de Jean Lhôte, avec Hervé Furic.  
Un jeune homme, devenu instituteur, revient dans son village natal.

22.25 **Biceps business**  
Téléfilm de Harry Grant. Avec: Harry Grant, Lorin Jean Vanl.  
Vince a un rêve: posséder une salle de musculature.

23.55 **Les nuits de M6**  
Flash-back. 0.20 Boulevard des clips. 1.00 6 minutes. 1.05 Fun glisse. 1.10 Dance machine. 1.35 Noubas. 2.00 Les Mawkens, nomades des mers. 2.55 Les conquérants de l'impossible. 3.50 Le glaive et la balance. 4.40 Culture pub. 5.10 Les défis de l'océan. 6.05 Culture rock. 6.30 Boulevard des clips.



8.00 **Les vacances de M. Lulo**  
9.00 **Jeux olympiques**  
En direct de Barcelone. Canoë-kayak: en ligne: finales K1 1000 m messieurs, C1 1000 m messieurs, K4 500 m dames, 1000 m messieurs, C2 1000 m messieurs, K4 1000 m messieurs. Water-polo: tour de classement. Boxe: finales poids mi-mouche, poids mouche, poids coq, poids plume, poids légers, poids super-légers. Handball: finale dames. Basket: finale messieurs. Tennis: finale double dames.

12.45 **Journal**

13.00 **Jeux olympiques**

13.00 **Pyrrénées Pirinéos**

14.00 **Boomerang**

14.30 **Mondo Sono**

15.00 **Pierre le Grand**  
4/8. Pierre décrète de nouvelles réformes.

15.45 **Dave O'Brien**

15.55 **Traverses**  
Les routes du rythme.

16.55 **Les aventures de Sherlock Holmes**  
Maladie à domicile.

17.45 **Our Gang**

17.55 **Montagne**  
Vilcabamba, la vallée des centenaires.

18.30 **Questions pour un champion**

19.00 **Le 19-20**

20.00 **Jeux olympiques**  
Athlétisme: finale 1500 m messieurs, finale 4x400 m dames, finale 4x400 m messieurs. Basket: finale messieurs. Hockey sur gazon: pitch I finale messieurs. Water-polo: tour de classement.

22.30 **Soir 3**

22.50 **Les incorruptibles**

23.40-0.45 **Spécial traverses**  
Le corps de mon identité, être transsexuel.



22.15 **Snark** 22.35 **Sing Loud**, Play Strong A Darwin, en septembre 1988, les musiciens aborigènes venus des quatre coins de l'Australie se sont retrouvés à l'occasion du premier festival national de musique rock pour chanter leur détresse et leurs espoirs. 23.25 **Flamenco Road** Le chant flamenco est un art créé par le peuple andalou, sur la base d'un folklore populaire issu des différentes cultures.

TV5  
16.15 **Carabine FM**. 17.10 **Radio 21**. 17.40 **F comme français** 18.00 **Questions pour un champion** 18.30 **Journal TV5** et météo 18.45 **Revue de presse** 18.50 **Affiches** 18.55 **Clin d'œil** 19.00 **Trois caravelles pour Séville** 19.30 **Journal belge** 20.00 **Les îles Charlotte** 21.00 **Journal A2** et météo 21.30 **La chambre des dames** 22.20 **Mémoire d'un objectif** Les Walsers. 23.30 **Journal - Soir 3** 23.50 **Beau et chaud** 0.50-1.00 **Flash canal infos**

TCR  
11.45 **J.O. rétro**: Les jeux des années folles. 12.45 **Gold**. Film anglais de Peter Hunt avec Roger Moore, Susannah York et John Gielgud (1974, 100'). 15.25 **Bienvenue à bord**. Film de comédie français de Jean-Louis Leconte avec Pierre Richard et Evelyne Bouix (1990, 76'). 17.20 **L'autre**. Film français de Bernard Giraud avec Francisco Rabal et Wadec Stanczak (1990, 90'). 20.10 **Un colt pour 3 salopards**. Western américain de Burt Kennedy avec Raquel Welch, Christopher Lee et Ernest Borgnine (1971, 82'). 22.10 **Keys to freedom**. Film policier américain de Steve Feke avec Jane Seymour, Omar Sharif et Jim Youngs (1990, 100'). 0.15 **Spécial Sex Clinic** (81'). Film X. 1.40 **J.O. rétro**: Les jeux du bout du monde. 2.30 **Du sang dans les tulipes**. Film américain de Robert Clouse avec Robert Mitchum et Leslie Nielsen (1978, 93').

TVE Internacional  
15.00 **Telediario 1**. 15.30 **Los electroduendes**. 16.00 **Largo me trajés**. 17.30 **El palenque**. 18.00 **Pruebas en directo**. 20.30 **Programa olimpico**. 21.00 **Telediario 2**. 21.30 **En portada**. 22.00 **El magazine de la 2**. 1.00-1.15 **Avance telediario**.



Suisse alémanique  
11.55 **Olympische Sommerspiele '92** Direkt aus Barcelona. 14.10 **Tagesschau** 14.15 **Jakub der Glasmacher** 15.05 **Der Club** 16.30 **Donnschtig-Jass** 1992 17.30 **Telesguard** 17.45 **Gutenacht-Geschichte** 17.55 **Tagesschau** 18.00 **SEISMO** zeigt Vilma - Leben am Rande. 18.45 **Ziehung des Schweizer Zahlenlotos** 18.50 **Bodeständigi Choscht** 19.30 **Tagesschau** 19.50 **Wort zum Sonntag** 19.55 **Mitenand** Schweizerische Pflegekinder-Aktion. 20.05 **Der wahre Jakob** 22.00 **Tagesschau** 22.15 **Olympia-Studio** 23.05 **Agency** 0.40 ca. **Nachbulletin**

Suisse italienne  
6.30 **Textvision** 9.55 **Barcellona '92** 13.00 **TG Flash** 13.05 **Olympia news** 13.30 **Barcellona '92** 14.30 **L'impareggiabile giudice Franklin** 21. **Il ritorno del genitore prodigo**. 14.55 **Australia addio** 15.45 **Amore in città** 17.30 **Telesguard** 17.45 **Laverne & Shirley L'appuntamento**. 18.10 **Scacciapensieri** 18.40 **Il Vangelo di domani** 19.00 **Il quotidiano Festival Cronache dal 45o Festival del film di Locarno**. 19.30 **Barcellona '92** 20.00 **Telegiornale** 20.25 **Orizzonti di gloria** Film di Stanley Kubrick. Con Kirk Douglas. 21.50 **TG Sera** 22.05 **Sabato sport** Barcellona '92. 23.50 **Bianco e nero e sempreverde** Un mostro preistorico. 0.15-0.20 **Textvision**

ARD - Allemagne 1  
20.15 **XXV. Olympische Sommerspiele** Barcelona Olympia live. Leichtathletik. Fussball. Basketball. 22.30 **Ziehung der Lottozahlen** 22.35 **Tagesthemen** 22.55 **Das Wort zum Sonntag** 23.00 **XXV. Olympische Sommerspiele** Barcelona 0.30 **Tagesschau** 0.35 **Heck Ramsey: Rache macht blind** Spielfilm mit Richard Boone. 2.10-2.15 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken**

ZDF - Allemagne 2  
13.05 **Diese Woche** 13.30 **Die Stunde der harten Männer** 15.00 **Michel aus Lönnberga** 15.25 **Genau** 15.45 **FM** 16.15 **Wenn die Musi spielt...** 17.00 **Heute** 17.05 **Länderspiegel** 17.50 **Bürger, rettet Eure Städte!** 18.00 **Die fliegenden Ärzte** 19.00 **Heute** 19.20 **Günter Pfitzmann in Berliner Weisse** mit Schuss Blackout. 20.15 **Manche mögen's heiss** Spielfilm mit Marilyn Monroe. 22.10 **Heute-Journal** 22.25 **Schnee am Kilimandscharo** 0.15 **Heute** 0.20-1.30 **Um drei Uhr geht die Bombe hoch**

FS 1 - Autriche  
10.15 **Der Schakal** 11.00 **Alexander**, der Lebenskünstler Spielfilm mit Philippe Noiret. 12.30 **Hello Austria, hello Vienna** 13.00 **Zeit im Bild** 13.10 **Paradiese der Tiere** 13.35 **Christoph Columbus** 15.15 **Teletooz** 15.30 **Schau genau** 15.35 **Kum Kum** 16.00 **Kinderwulitzer** 17.00 **Mini-Zib** 17.10 **Werner Fend: Mein Dschungelbuch** 17.30 **Fischgeschichten** 17.35 **Fortsetzung folgt nicht!** 18.00 **Zeit im Bild** 18.05 **Drei Damen vom Grill** 18.30 **Osterreich-Bild aus dem Landesstudio** Oberösterreich 19.00 **Osterreich heute** 19.30 **Zeit im Bild** 20.00 **Kulturjournal** 20.15 **Heisses Erbe** Las Vegas 3/3. Fernsehfilm. 21.55 **Ein seltsames Paar** 23.35 **Zeit im Bild** 23.40 **Brillanten und Kakerlaken**. 1.10 **Nachrichten** 1.15 ca. **Ex Libris** 1.20-1.30 ca. **1000 Meisterwerke**

RAI - Italie  
6.50 **I re del sole** 8.20 **Per solo e orchestra** 13.30 **Telegiornale Uno** 14.00 **Barcellona '92** 16.15 **Dentro l'Olimpiade** A cura di Gianni Minà e Rita Tedesco. 16.35 **Sette giorni Parlamento** 17.05 **Sull'ali dorate** 200 anni di storia del Teatro La Fenice. 17.55 **Estrazione del Lotto** 18.00 **Telegiornale Uno** 18.10 **Disney club** 19.25 **Parola e vita** 19.40 **Il naso di Cleopatra** 20.00 **Telegiornale Uno** 20.25 **Telegiornale Uno sport** 20.40 **Giochi senza frontiere** 22.45 **TG1 - Linea notte - Olimpiadi** 23.05 **Speciale Telegiornale Uno** 0.00 **Telegiornale Uno** 0.30 **Jimmy Dean**, Jimmy Dean 2.20 **TG1 - Linea notte - Olimpiadi** 2.35 **Piange il telefono** Film drammatico di Lucio de Caro. Con: Domenico Modugno, Francesca Guadagno. 4.00 **Enciclopedia della natura** Documentario. 5.05 **L'uomo che parla ai cavalli** Telefilm. Una storia di mostri. 5.35 **Divertimenti** 6.10 **Al Paradiso** 1984

Canal Jimmy  
7.00-20.00 **Programmes enfants**. 20.05 **The Thunderbirds**, série: «Lord Parker's holiday». 20.55 **Mash**, série américaine. 21.35 **Top bab**, magazine. 22.05 **Chronique de la combine**. 22.10 **T'as pas une idée: Paulette Coquatrix**. 23.05 **Quatre en un**, magazine. 23.35 **Route 66**, série. 0.25 **All you need is love**, document. 1.20 **Le monde fantastique** de Ray Bradbury.

RTL +  
13.30 **American Gladiators**. 14.30 **Adam 12**. 15.15 **Knight Rider**. 16.00 **Das A-Team**. 16.55 **21**, **Jump Street - Tatort** **Klassenzimmer**. 17.45 **Der Preis** ist heiss. 18.15 **Familienduell**. 18.45 **RTL aktuell**. 19.15 **Beverly Hills**. 90210. 20.15 **Die Jagd nach dem Zylinder**. 22.00 **Das Wunder der Liebe!** Sexualität in der Ehe. 23.00 **Tutti Frutti**. 23.55 **Erotikwunschkfilm** der Woche.

RTP Internacional  
15.30 **Abertura**. 15.31 **Icaro**. 16.00 **André Topa - Tudo**. 16.30 **Regresso ao Passado**. 17.30 **Portugal sem Fim**. 18.30 **Ponto e Virgula**. 19.00 **Pop Off**. 19.30 **Filme: O Lugar do Morto**. 21.00 **Jornal de Sábado** (directo). 22.15 **Musical: Paulo de Carvalho**. 23.15 **Barcelona Hoje**.

6.00 **Journal du matin**. 9.10 **Les choses de la vie**. 11.05 **Le kiosque à musique**. 12.30 **Journal de midi**. 13.00 **Le client a toujours raison**. 15.05 **L'éte d'urgence**. 18.00 **Journal du soir**. 18.35 **Samedi soir**.



6.00 Matin olympique  
8.00 Bronzez les nounours!

DRS  
8.55-12.30 Jeux olympiques.  
Hippisme. Saut individuel.  
Finale, 1re manche.

9.10 Alf  
9.35 Zorro  
9.55 Musiques, musiques

TSI  
9.55-12.55 Jeux olympiques.  
Boxe, finales.

10.25 45e Festival de Locarno  
1992

## 10.40 Les jardins du paroxysme

4/6. Documentaire.  
Les jardins chinois.

11.05 Tell quel  
La vallée des centenaires.

11.35 Style de ville  
Prague.

12.00 Côté jardin  
Avec Saddrudin Aga Khan.

DRS  
12.30-13.25 JO.  
Gymnastique rythmique,  
finale.

12.45 TJ-flash  
12.50 Matin olympique  
13.05 Marc et Sophie  
Belote et rebelote.

TSI  
12.55-15.30 JO. Volley-ball,  
finale messieurs.

13.30 Côte ouest  
Tribulations.

DRS  
13.25-15.20 Jeux olympiques.  
Hippisme: Saut individuel, finale,  
2e manche.

14.15 Festival international  
folklorique d'Octodure  
15.45 Mission casse-cou

## 16.30 Le bossu



112' - France - 1975. Film de  
Jean-Pierre Decourt. Avec:  
Jean Piat, Jacques Balutin.

DRS  
Jeux olympiques. En alternance:  
16.35-18.00 Water-polo, finale.  
18.25-21.40 Athlétisme: Marathon  
messieurs.

18.20 Racines  
Le chapeau du jardinier.

18.35 Euroflics  
Bleu privé.

19.30 TJ-soir

20.05 Jeux sans frontières  
En différé de Swansea.

21.15 L'inspecteur Derrick

DRS  
21.55-23.45 JO.  
Cérémonie de clôture.

22.15 Les rendez-vous  
du Père-Lachaise

23.05 TJ-nuit

23.10 Soir olympique

23.55 Côté jardin  
0.40 Bulletin du télétexte



6.00 Passions  
Souviens-toi du Portugal.

6.30 Intrigues  
Un amour de papier.

7.00 TF1 matin

7.20 Club mini

8.00 Le Disney club

9.25 Millionnaire

9.55 Jeux olympiques  
de Barcelone  
Finales de boxe, en direct de  
Badalona.

12.30 Le juste prix

13.00 Journal

13.15 Résumé des Jeux  
olympiques

13.25 Rick Hunter,  
inspecteur de choc  
Une honorable profession.

14.15 Tom Bell  
Trafic d'armes.

## 15.10 Commissaire Chabert

Série.  
Le tueur du zodiaque.  
Un fou, désirant assouvir une  
vengeance personnelle, choisit  
ses futures victimes en fonction  
des signes du zodiaque.

16.35 Super Boy  
Super Boy contre Super Boy.

17.00 Disney parade  
Au programme: Casanova can-  
nin. Les 100 vies de Black  
Jack Savage. L'ange revient:  
Les rêves se réalisent.

18.15 Téléfoot  
Première journée du Cham-  
pionnat du monde.

19.00 Loto sportif

19.05 Tonnerre de feu  
Le rival.

20.00 Journal

20.25 Résumé des Jeux  
olympiques.

20.30 Résultats du tiercé,  
quarté+, quinté+.

20.35 Météo. 20.40 Tapis  
vert.

## 20.50 Le verdict

130' - USA - 1982.  
Film de Sidney Lumet. Avec:  
Paul Newman, Charlotte Ram-  
pling, Jack Warden, James  
Mason, Milo O'Shea.

23.00 Les films dans les salles

23.10 Club olympique  
Résumé des épreuves du jour.

0.45 TF1 nuit - Météo

0.55 Concert: Quatuor Messian  
A l'abbaye de Vaulx-de-Cer-  
nay. Au programme: Quatuor  
pour la fin du temps; Sonate  
pour piano et violon.

2.15 L'aventure des plantes. Do-  
cumentaire.  
La guerre ou la paix.

2.45 Les rues de San Francisco  
Série.  
Permis de tuer.

3.35 Le vignoble des maudits.

4.30 Passions  
Série.  
Cerise et Jo.

4.55 Musique

5.15 Le chemin des Indiens morts  
2 et fin. La descendance  
d'Isho.

## EUROSPORT

6.00 Aujourd'hui les Jeux

6.30 Eurosportnews 2

7.00 Le club olympique

7.30 Aujourd'hui les Jeux

8.00 JO

Tennis; boxe; volley-ball; gym-  
nastique rythmique; water-  
polo.

18.00 Eurosportnews 1

18.30 JO

Athlétisme: marathon.

21.00 JO

Equitation: finale individuelle  
de saut d'obstacles.

22.00 JO

Cérémonie de clôture.

0.00 Le club olympique

0.30 Eurosportnews 2

1.00 JO

Boxe: finales.

3.00 Le club olympique

3.30-4.00 Eurosportnews 2



6.05 Clip Salsita  
6.10 Les légendes du monde  
6.35 Les tortues Ninja  
7.00 Debout les petits bouts  
8.45 Connaître l'islam  
9.15 Emissions israéliètes  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
12.00 Sevrans en chantant

Avec: Pascal Sevrans, Pata-  
chou, Génération, Maurane,  
Les Frères Maudslus, Georgette  
Lemaire, Jean-Jacques Lafon.

13.00 Journal - Météo

## 13.20 Aux marches du palais

Frédéric Pottecher raconte  
huit affaires judiciaires célè-  
bres: Marie Besnard.  
En 1961, les jurés, qui ac-  
quittent Marie Besnard des  
accusations d'empoisonne-  
ment à l'arsenic sur treize per-  
sonnes, mettent fin à des an-  
nées de procédure pénale.

13.35 Jeux olympiques  
de Barcelone

Equitation: jumping individuel,  
finale. Boxe: finales. Volley:  
finale messieurs. Water-polo:  
finale. Athlétisme: finale ma-  
rathon messieurs.

18.30 Stade 2

Omnisports: résultats de la  
semaine. Football: Champion-  
nat de France. Handisport:  
Jeux paralympiques. Jeux  
olympiques: résumé des  
épreuves. Cyclisme: Classi-  
que de San Sébastien.

19.25 Jeux olympiques  
de Barcelone

20.00 Journal

## 20.40 Taggart

Le mort a disparu.  
Téléfilm d'Alan McMillan.  
Avec: Mark McManus, James  
MacPherson, Annie Raitt, Ja-  
mes Cosmo, Stuart McGugan.

22.25 Étoiles

23.35 Journal - Météo

23.50 Les arts au soleil

23.55 Festival de Jazz 92  
à Pointe-à-Pitre

Akiyo.

0.45 Jeux olympiques  
de Barcelone

2.45 Dessin animé

3.00 Ma fille mes femmes et moi

3.55 24 heures d'info

4.10 Dessin animé

4.15 Matin bonheur



6.30 Boulevard des clips  
Avec: 8.40 Noubas. 9.05 Flash-back.  
9.30 Les envahisseurs. 10.20 Ciné 6.  
10.50 E = M6. 11.15 Turbo. Le my-  
the Fangio. 12.00 Les années coup  
de cœur. 12.25 Papa Schultz.

13.00 Equalizer

13.50 Le joker

14.40 Multitop

16.10 L'heure du crime  
Mortel sous tout rapport.

17.05 Le Saint  
Série.  
Un diplomate disparu.

18.00 Espion modèle  
Série.  
Institution féminine.

19.00 Les routes du paradis  
Série.  
En vol à une surprise.

19.54 6 minutes

20.00 Madame est servie  
Série.  
Un ange passe.

20.35 Sport 6

20.40 Passion interdite  
Téléfilm de Waris Hussein. Avec:  
Melissa Gilbert, Victor K. Wong.

22.20 Culture pub

22.50 Nuits très chaudes  
aux Caraïbes  
85' - France - 1979.  
Film érotique de Francis Leroi. Avec:  
Carmen Sailer, Bernard Baudouin.  
Un agent secret très spécial séduit  
un trafiquant de diamants.

0.25 Les nuits de M6

Boulevard des clips. 1.00 6 minutes.  
1.05 Sport 6. 1.10 Métal express.  
Spécial Deef Leppard. 1.35 Culture  
rock. 2.00 Les lumières de la ville.  
2.55 Archéologie aérienne. 3.50 Cul-  
ture pub. 4.15 Les mégapoles:  
Londres. 5.10 Destination Cap-Vert.  
6.05 Culture rock. 6.30 Noubas.



8.00 Les vacances de M. Lulo

9.00 Jeux olympiques

En direct de Barcelone. Wa-  
ter-polo: tour de classement.  
Equitation: jumping individuel,  
finale course A. Boxe: finales  
poids welter, super-welter,  
moyens, mi-lourds, lourds, su-  
perlourds. Volley: finale mes-  
sieurs.

12.45 Journal

13.00 Jeux olympiques

13.30 D'un soleil à l'autre

Les espoirs de l'agriculture  
dans une Allemagne réunifiée.

14.00 Au pays des kangourous  
3/6. Naissance de la brousse.

14.55 Morte en cavale

Téléfilm américain de Lou An-  
tonio. Avec: Andy Griffith, Ja-  
mes Cromwell, Jonathan  
Banks.

16.45 Our Gang

Little Miss Pinterson.

17.00 Les vacances de M. Lulo

Télétoon: La pixilation. Lucky  
Luke: Chasseurs de primes.

19.00 Le 19-20

19.12-19.35 Editions régiona-  
les.

20.00 Jeux olympiques

En direct de Barcelone. Athlé-  
tisme: finale marathon mes-  
sieurs.

21.30 Soir 3

## 21.55 Jeux olympiques

Cérémonie de clôture des  
Jeux olympiques de Barce-  
lone. Concepteur: Antonio Mi-  
ralda. Chorégraphe: Cesc Ge-  
labert. Avec les troupes de la  
Fura Dels Baus et Els Comedi-  
ants.  
La cérémonie sera découpée  
en trois parties: ouverture et  
première partie du spectacle;  
rituel olympique; dernière par-  
tie du spectacle.

23.50 Accatone

105' - Italie - 1962 - V.O.  
Film de Pier Paolo Pasolini.  
Avec: Franco Citti, Franca Pa-  
sut, Silvana Corsini, Roberto  
Scaringella.



19.00 8 1/2 journal: Strasbourg 19.10 L'Alle-  
magne d'après-guerre 19.20 Pilote de bom-  
bardier 20.40 Le marchand des quatre sa-  
sons Film de Rainer Werner Fassbinder.  
Avec: Hans Hirschmüller, Irm Herrmann,  
Hanna Schygulla. Parce que sa mère refuse  
qu'il devienne mécanicien, comme il le sou-  
haitait, ce métier étant trop peu respecta-  
ble, Hans Epp s'engage dans la Légion  
étrangère. 22.20 Chéri, chéri dialectique hu-  
moristique Film de Rosa von Praunheim.  
Avec: Luzi Leryn, Dietmar Kracht. Pour ce  
film méchant et décapant, Rosa von Praun-  
heim décide spontanément de mettre face à  
la caméra Luzi, sa grosse tante, et Dietmar,  
un copain qui avait partagé son apparte-  
ment. Elle leur fit improviser une histoire  
d'amour.

TV5

12.05 Destination le monde 13.00 Journal  
français A2 13.10 L'école des fans 14.00  
30 millions d'amis 14.30 Molière 15.30 Les  
Francophiles de Montréal 16.00 Journal TV5  
16.15 Roule routier 17.10 Faune nordique  
17.40 Pas d'amitié à moitié 18.30 Journal  
TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin  
d'œil 19.00 Sports loisirs 19.30 Journal  
belge 20.00 L'Australie 21.00 Journal A2 et  
météo 21.30 Bons baisers, à lundi 23.05  
Journal - Soir 3 23.50 Jazz à Liège Steve  
Houben Quartet. 0.45-0.55 Flash TV5

TCR

17.20 Deux crimes presque par-  
faits. Film policier américain de  
Paul Leder avec Shari Belafonte,  
Sam Behrens et Ronee Blakley  
(85'). 20.10 Les espions dans la  
ville. Film américain de George  
Kaczender avec Robert Mitchum,  
Lee Majors, Valérie Perrine et  
Alexandra Stewart (1980, 93').  
21.40 Jacques et Françoise. Film  
suisse de Francis Reusser avec  
François Florey et Geneviève Pas-  
quier (1991, 79'). 23.40 J.O. ré-  
tro: Aujourd'hui. 0.30 La fureur du  
dragon. Film américain de Bruce  
Lee (1973, 85'). Le dernier film du  
célèbre Bruce Lee.

TVE Internacional

14.30 Programa olimpico. 15.00  
Telediario 1. 15.30 Mucho cuento.  
16.00 Largometraje. 17.30 Buen  
humor. 18.00 Pruebas en directo.  
20.30 Programa olimpico. 21.00  
Telediario 2. 21.30 Caja de risa.  
22.00 Ceremonia clausura JJ.OO.  
1.00 Diario noche. 1.30 Area de-  
portiva.



## Suisse alémanique

8.55 Olympische Sommerspiele '92 12.30  
ca. Rhythmische Sportgymnastik. 13.25  
Springreiten: Final Einzel, 2. Durchgang.  
15.40 Neues vom Süderhof 16.10 Tages-  
schau 16.15 Entdecken+Erleben 17.00  
Swiss Brass 1992 Heute mit der Brass  
Band Konkordia Büsserach. Leitung: Albert  
Brunner. 17.25 Gutenacht-Geschichte  
17.35 Tagesschau 17.40 One World - Eine  
Welt für alle Geiseln des Krieges. Die liba-  
naischen Kriegsfolgen für Menschen und Um-  
welt. 18.30 Olympia-Studio 19.30 Tages-  
schau 19.50 Vor 25 Jahren 20.05 Treue  
21.25 Olympia-Studio 21.55 Tagesschau  
22.10 Film top 22.35 Tribute to Alvin Ailey  
23.05 Tod im Regenwald 0.45 ca. Nachtbul-  
letin

## Suisse italienne

6.30 Textvision 9.55 Barcellona '92 Boxe:  
finale. 12.45 ca. TG Flash. 12.55 Pallavolo:  
finale maschile. 15.30 Le comiche di Harold  
Lloyd Lonesome Luke e il bandito. 15.40 Il  
principio di Donegal 17.25 Notizie sportive  
17.30 Avventure e leggende 18.15 Laverne  
& Shirley Telefilm. Come vincere un televi-  
sivo. 18.40 La parola del Signore 19.00 Qui  
Locarno Cronache e commenti dal 45o Fe-  
stival internazionale del film di Locarno.  
19.15 Il quotidiano Barcellona '92. 20.00  
Telegiornale 20.25 Nord e Sud 22.00 Ordine  
e disordine 1. La percezione extrasensori-  
ale. 22.30 TG Sera 22.40 Barcellona '92  
23.40-23.45 Textvision

## ARD - Allemagne 1

16.40 Film aktuell 17.00 ARD-Ratgeber:  
Geld 17.30 Regenbogen 18.00 Tagesschau  
18.05 Wir über uns 18.10 Mannsbilder  
18.40 Lindenstrasse 19.10 Weltspiegel  
20.00 Tagesschau 20.15 Heisses Erbe Las  
Vegas 3. Spielfilm mit V. Irizarry. 21.50 Ti-  
tel, Thesen, Temperamente 22.20 Ta-  
gesthemen 22.35 Weimar - Klassik, Kult  
und Stachelndraht 23.20 Hundert Meister-  
werke 23.30 Miami Vice 0.15 Tagesschau  
0.20 Kuss der Spinnennfrau 2.15-2.20 Zu-  
schau - Entspannen - Nachdenken

## ZDF - Allemagne 2

12.55 Heute. 16.25 Heute 16.30 ZDF-Olym-  
pia-Studio Wasserball: Finale. Marathon:  
Männer. Das war Barcelona '92 19.00  
Heute 19.15 ZDF-Olympia-Studio Marathon:  
Männer. Schlussfeier (22.00 Uhr). Olympia-  
Gewinnspiel. Zusammenfassung der Tage-  
ereignisse. Gegen 21.55 Heute. 0.00  
Heute 0.05-2.45 Quo Vadis

## FS 1 - Autriche

8.00 Wetterpanorama 9.00 Zeit im Bild 9.05  
Heidi 9.30 Raumschiff Enterprise 10.15  
Pan-Optikum 10.30 Absturz in der Wildnis  
12.05 Wochenschau 12.30 Seitenblicke Re-  
vue 13.00 Zeit im Bild 13.10 Drei Damen  
vom Grill 13.35 Schiff ohne Heimat. 15.15  
Früchte der Erde 15.30 Kum Kum 15.50  
Reise ins Vergessen 16.15 Die sieben Wün-  
sche 17.00 Mini-Zib 17.10 Seniorencub  
18.00 Zeit im Bild 18.05 Heidi und Erni  
18.30 Österreich-Bild aus dem Landesstu-  
dio Wien 19.15 Lotto 6 aus 45 mit Joker  
19.30 Zeit im Bild 19.50 Schatzhaus Öster-  
reich 20.15 Columbo - Der erste und der  
letzte Mord 21.40 Visionen 21.45 Oppen  
und Ehrlich 22.35 Die kleinen Pariserinnen  
0.15 Mr. Moto und der Kronleuchter 1.15  
Nachrichten 1.20-1.30 ca. 1000 Meister-  
werke

## RAI - Italie

14.15 Fumo di Londra 16.10 Dentro l'Olim-  
piada A cura di Gianni Minà e Rita Tedesco.  
16.30 Barcellona '92 Le telecronache, i ser-  
vizi, le interviste. 18.00 Telegiornale Uno  
18.10 Barcellona '92 20.00 Telegiornale  
Uno 20.25 TG1 sport 20.40 Dumbo 21.50  
Barcellona '92 Le telecronache, i servizi,  
le interviste. 0.00 Telegiornale Uno 0.30 Ten-  
nis Torneo Challenger. Da Cervia. 1.30 La  
notte degli squali 3.10 Figlia delle teleno-  
telefilm con Anthony Perkins. 4.30 Enciclo-  
pedia della natura Operazione canguro.  
5.15 Divertimenti 5.50 Coralba

## Canal Jimmy

7.00-20.00 Programmes enfants.  
20.05 Elvis Good Rockin', série.  
20.30 Dream on, série en VO.  
21.00 Monty Python, série en VO.  
21.25 Destination série. 22.15  
Blue jean cop. Film américain (po-  
licier). Un avocat new-yorkais dé-  
fend un dealer... Avec: P. Weller,  
S. Elliot. 23.45 The young riders,  
série. 24.00 Top bab, magazine.  
1.00 Voyage au fond des mers.

## RTL +

17.45 Chefarzt Dr. Westphal - Das  
t

## LUNDI



- 17.35 **Mamie casse-cou**  
La tenue de rêve.
- 18.00 **La petite maison dans la prairie**  
Les lunettes.
- 18.50 **Top models**  
Série (1076).
- 19.15 **Journal romand**
- 19.30 **TJ-soir**  
20.00 Météo.
- 20.05 **Spécial cinéma**  
Présenté par Christian Defaye.

20.10  
Frantic

115' - USA - 1987 - V.o.  
Film de Roman Polanski.  
Avec: Harrison Ford, Betty Buckley, Emmanuelle Seigner, John Mahoney, Jimmie Ray Weeks, Yorgo Voyagis, David Huddleston.

22.05 **La mémoire de Temps présent**

Porteuses de drogue: la prison au bout du voyage. On les appelle les mules. Elles viennent d'Amérique latine avec de la cocaïne. En Suisse, elles sont incarcérées à Hindelbank, parfois avec leur enfant en bas âge. Fournis du trafic de drogue, elles ont eu l'illusion de pouvoir échapper à la misère que leur offre leur pays.

- 22.50 **TJ-nuit**
- 23.00 **Pas si bêtes!**  
Le titit. Une série d'animation de Christine Bravo.
- 23.05 **Musiques, musiques**  
Le Trio pour piano, violon et violoncelle, de Tchaïkovski.
- 23.55 **Bulletin du télétexte**

ANTENNE

13.40  
Les cinq dernières minutes

Une beauté fatale.

- 15.05 **Coup de foudre**
- 15.35 **Des chiffres et des lettres**
- 15.55 **L'équipée du Poney-Express**
- 16.45 **Giga**
- 18.25 **Magnum**  
Meurtre dans la nuit.
- 19.15 **Que le meilleur gagne**
- 20.00 **Journal**

20.40  
Seulement par amour: Francesca

2/3. Téléfilm de Giovanni Ricci. Avec: Anais Jeanneret (Francesca), Sandrine Caron (Camille), Kim Rossi Stuart (Nicola).

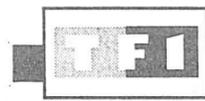
- 22.15 **L'amour en France**  
6. On n'est pas des gonzeses.
- 23.20 **Journal - Météo**
- 23.35 **Les arts au soleil**
- 23.40 **Les enfants du rock**  
L'année 1986. L'artiste de l'année: Prince. Le Français de l'année: Alain Bashung. La playmate de l'année: Muriel (du groupe Niagara). L'ancêtre de l'année: Pete Townshend (les Who). Le scoop de l'année: le concert de Paul Mac Cartney pour la Fondation du prince Charles.

- 0.40 **Que le meilleur gagne**
- 1.15 **Le bar de la plage**

europe



- 7.00 **Journal français A2** 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 8.55 Flash TV5 9.00 Expédition pêche 9.30 A comme artiste 10.00 La route des vacances 10.30 Sur la piste de Xapant 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Méditations 15.30 Magellan 15.45 Science-cartoon 16.00 Journal TV5 16.15 L'Australie 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français: Méthode Victor (4) 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Carré vert Magazine de la nature. 19.30 Journal suisse 20.00 Le match de la vie Les médicaments. 20.45 Vision 5 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Jeux sans frontières A Lisbonne. 22.40 Journal - Soir 3 23.00 La bande des six 0.00 Carré vert 0.30-0.35 Flash TV5

18.10  
Premiers baisers

Série.  
Star de pacotille.

- 18.40 **Une famille en or**  
Jeu.
- 19.05 **Santa Barbara**  
Feuilleton.
- 19.25 **La roue de la fortune**  
Jeu.
- 19.55 **Pas folles les bêtes**
- 20.00 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 20.30 Météo. 20.35 Tapis vert.

20.40  
Warburg

Le banquier des princes.  
Téléfilm de Moshe Mizrahi.  
Avec: Sam Waterston, Jean-Pierre Cassel, Julian Glover, Paul Herzberg, Dominique Sanda.

- 22.20 **Imogène est de retour**  
Téléfilm de François Leterrier.  
Avec: Dominique Lavanant, Jean Benguigui.  
Imogène retourne dans son village de Bretagne. Elle y rencontre le nouvel adjutant-chef Trouillet qui semble plutôt inquiet.
- 23.40 **Minuit sport**  
Présenté par Roger Zabel et Nathalie Simon.  
Les grands moments des Jeux olympiques de Barcelone. Funboard. Beach volley. Longboard.

- 0.45 **TF1 nuit - Météo**
- 0.50 **Intrigues**  
Mauvais souvenir.

15.40 **La grande vallée**  
Le cimetière de Midas.

- 16.30 **40° à l'ombre de La 3**
- 18.30 **Questions pour un champion**
- 19.00 **Le 19-20**
- 20.05 **Tom and Jerry Kids**
- 20.15 **La classe**

20.45  
La boum

105' - France - 1980.  
Film de Claude Pinoteau.  
Avec: Claude Brasseur, Brigitte Fossey, Sophie Marceau, Denise Grey.

- 22.35 **Soir 3**
- 22.55 **Océaniques**  
Bazille.  
A Beaune-la-Rolande, le 28 novembre 1870, alors qu'il assurait la protection de civils mêlés momentanément à la bataille, le sous-lieutenant Jean-Frédéric Bazille, âgé de 29 ans, est tué par deux balles ennemies.  
**Le Centre Georges Pompidou: seize ans de succès.**  
A l'occasion de l'exposition Manifeste, le Centre Georges Pompidou expose une grande partie de ses collections pendant tout l'été.  
**La maison de Casque d'or.**  
Hier, décor de légende, aujourd'hui atelier d'artiste, la maison où a été tourné le film de Jacques Becker, en 1952, avec Simone Signoret et Serge Reggiani doit être prochainement cernée par de grands travaux et se trouve ainsi menacée d'écroulement.
- 23.55-0.50 **Les incorruptibles**



- 20.00 **Madame est servie**
- 20.35 **Spécial Elvis Presley**
- 20.40 **Le rock du bain**  
100' - USA - 1957.  
Film en version colorisée avec Elvis Presley.  
A sa sortie de prison, un jeune musicien est prêt à toutes les bassesses pour obtenir la gloire.
- 22.25 **Culture rock**  
Spécial Elvis Presley - l'homme qui voulait être roi.
- 23.25 **Le poids du destin**  
Téléfilm de Ralf Gregan, avec Uwe Friedrichsen.  
Un jeune aristocrate sans ressource s'approprié à faire une excellente affaire en épousant l'héritière d'un brasseur prospère.
- 0.45 **Les nuits de M6**

## MARDI



- 17.40 **Mamie casse-cou**  
Série.  
On connaît la chanson.
- 18.05 **La petite maison dans la prairie**  
Série.  
Le banquier.
- 18.50 **Top models**  
Série (1077).
- 19.15 **Journal romand**
- 19.30 **TJ-soir**  
20.00 Météo.

20.05  
La confrérie de la rose

1/2. Téléfilm de Marvin J. Chomsky. Avec: Robert Mithum, Peter Strauss, Connie Selleca.

- 21.35 **Les défis de la vie**  
8/12. Documentaire.  
La compétition et combats.
- 22.25 **En appel**
- 22.55 **TJ-nuit**
- 23.05 **Pas si bêtes!**  
La puce du lapin.
- 23.10 **Fans de sport**  
Football: Championnat de Suisse.
- 0.10 **Le diable au corps**  
Dans la série La grande collection. Téléfilm de Gérard Vergez, avec Jean-Michel Portal.  
Dans une petite ville près de Paris, Raymond, en vacances forcées dues à la guerre, rencontre Marthe, fille d'amis de ses parents, dont le fiancé se bat sur le front. Un sentiment très fort et interdit va naître entre eux.
- 1.40 **Bulletin du télétexte**

13.40  
Les cinq dernières minutes

- 15.00 **Coup de foudre**
- 15.25 **Tiercé**
- 15.40 **Des chiffres et des lettres**
- 16.05 **L'équipée du Poney-Express**
- 16.50 **Giga**
- 18.25 **Magnum**
- 19.15 **Que le meilleur gagne**
- 20.00 **Journal**

20.45  
Et Dieu créa la femme

95' - France - 1956.  
Film de Roger Vadim. Avec: Brigitte Bardot, Curd Jurgens, Jean-Louis Trintignant.

- 22.20 **Meeting d'athlétisme à Monaco**  
Ce meeting réunit les meilleurs mondiaux: 100 m messieurs: Mitchell (USA), Sangouma (Fr.). 200 m messieurs: Frederick (Nam.), Trouabal (Fr.), Regis (GB). 800 m messieurs: Everett (USA), Erend (Ken.), Barbosa (Bra.). 1500 m messieurs: Morceli (Alg.), Kirochi (Ken.), Aouita (Mar.). 5000 m messieurs: Skah (Mar.). 3000 m steeple: Mahmoud (Fr.), Barkutwo (Ken.). 110 m haies: McKoy (Can.), Kingdom (USA), Pierce (USA). Etc.
- 23.50 **Journal des courses**
- 23.55 **Journal - Météo**
- 0.05 **Les arts au soleil**



- 7.00 **Journal français A2** 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 9.00 Reflets, images d'ailleurs 10.00 40° à l'ombre 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Bons baisers, à lundi Film de Michel Audiard. 16.00 Journal TV5 16.15 Le match de la vie 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 La route des vacances 19.30 Journal suisse 20.00 Envoyé spécial 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Molière 22.25 Dites-moi 23.20 Journal - Soir 3 23.40 Studio libre 0.40-0.50 Flash TV5

15.20  
Le gang des tractions

Série.  
Dernier round.

- 16.45 **Club Dorothee vacances**
- 17.40 **Loin de ce monde**  
Série.  
Duo de charme.
- 18.10 **Premiers baisers**  
Série.  
Framboise des bois.
- 18.40 **Une famille en or**  
Jeu.
- 19.05 **Santa Barbara**  
Feuilleton.
- 19.25 **La roue de la fortune**  
Jeu.
- 19.55 **Pas folles les bêtes**
- 20.00 **Journal**  
20.30 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 20.35 Météo. 20.40 Tapis vert.

20.45  
Mesrine

110' - France - 1983.  
Film d'André Génovès. Avec: Nicolas Silberg, Carole Aguiar, Gérard Sergues.

- 22.40 **De souvenirs en souvenirs**  
Invité: Sacha Distel.
- 23.40 **Embarquement porte 1**  
Documentaire.  
Liège.  
Ville épicurienne, Liège se flatte d'être la plus française des cités belges. Les Liégeois sont très fiers de cette fraternité tout en conservant leur propre personnalité.
- 0.05 **TF1 nuit - Météo**

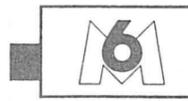
14.25 **Un naturaliste en campagne**  
Une monarchie d'arbres.

- 14.50 **Pas de répit sur planète Terre**  
Mr. Hot Dog.
- 15.40 **La grande vallée**  
Tom Lightfoot.
- 16.30 **40° à l'ombre de La 3**  
Avec Enrico Macias.
- 18.30 **Questions pour un champion**
- 19.00 **Le 19-20**
- 20.00 **Tom and Jerry Kids**  
Un spécialiste très spécial.
- 20.15 **La classe**

20.45  
Le retour d'Arsène Lupin

Le triangle d'or.  
Avec: François Dunoyer, Sophie Barjac, Eric Franklin, Didier Flamand.

- 21.45 **Faut pas rêver**
- 22.35 **Soir 3**
- 22.55 **Katie, portrait d'une créature de rêve**  
Téléfilm de Robert Greenwald.  
Avec: Kim Basinger, Vivian Blaine.  
Katie a 19 ans. C'est une très belle jeune fille, simple, qui vit à la campagne à Ransburg, au Texas. Mais elle a en tête les images de rêve des stars qu'elle voit dans les revues de cinéma. Elle est élue Miss Texas et gagne à cette occasion un billet pour la destination de son choix. Elle choisit Hollywood.
- 0.30-1.30 **Les incorruptibles**



- 18.30 **L'étalon noir**  
Série.  
Que le meilleur l'emporte.
- 19.00 **La petite maison dans la prairie**  
L'enfant sauvage (1).
- 19.54 **6 minutes**
- 20.00 **Madame est servie**  
Cardinal Sin.
- 20.35 **Ecolo 6**
- 20.40 **Adieu Alcatraz**  
Téléfilm de Paul Wendkos. Avec: David Carradine, Richard Dysart.
- 22.30 **La grande chevauchée de Robin des Bois**  
100' - Fr.-It. - 1972.  
Film de Giorgio Ferroni. Avec: Giuliano Gemma, Mark Damon.  
La vie de révolte de Robin des Bois.
- 0.15 **Les nuits de M6**

## MERCREDI



- 19.15 **Journal romand**
- 19.30 **TJ-soir**  
20.00 Météo.
- 20.05 **Dossiers justice**  
L'affaire Pope.

20.25  
La confrérie de la rose

2 et fin. Téléfilm de Marvin J. Chomsky. Avec: Robert Mithum, Peter Strauss, Connie Selleca.

21.55  
TéléScope

2/3. Otages du soleil.  
Les fournitures d'énergie étant limitées, la nature a dû apprendre à gérer ses ressources. Qu'ils soient dauphins, guépards, aigles ou orang-outans, tous sont là pour démontrer cette vérité. Tous aussi doivent payer la note, ou ils disparaissent. Une aventure écologique bouleversante qu'illustrent des images superbes.

- 22.45 **TJ-nuit**
- 22.55 **Pas si bêtes!**  
Le tourteau.
- 23.00 **Festival de Locarno**

23.15  
L'amour par terre

122' - France - 1984. Film de Jacques Rivette. Avec: Geraldine Chaplin, Jane Birkin, Jean-Pierre Kalfon, André Dussollier, Laszlo Szabo.

- 1.15 **Bulletin du télétexte**

13.40  
Les cinq dernières minutes

- 15.10 **Coup de foudre**
- 15.40 **Des chiffres et des lettres**
- 16.05 **L'équipée du Poney-Express**
- 16.50 **Giga**
- 18.25 **Magnum**
- 19.15 **Que le meilleur gagne**
- 20.00 **Journal**
- 20.40 **Jeux sans frontières**  
Thème: L'histoire d'Arertawe.  
**Les équipes:** Italie (Vigevano Pavia); Portugal (Chaves); France (La Ciotat); Tchecoslovaquie (Jablonec nad Nissou); Pays de Galles (Swansea); Suisse (Coppet); Espagne (Santa Cruz de Tenerife); Tunisie (Hammamet). **Les jeux:** le roi Arthur; les Vikings contre les Gallois; les mines de charbon; l'orangeade de Margam; les fruits de mer; les horloges; le match de rugby; l'escalade du phare de Mumbles; Jimmy et Flossie; le chien sauveur.

22.10  
La flûte enchantée

Opéra en deux actes de Wolfgang Amadeus Mozart, livret d'Emmanuel Schikaneder. Orchestre national de Bordeaux Aquitaine. Chœur du Grand Théâtre de Bordeaux.  
La princesse Pamina, fille de la reine de la Nuit, a été enlevée par le sage Sarastro, qui veut la soustraire à l'influence de sa mère.

- 0.45 **Journal - Météo**



- 7.00 **Journal français A2** 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 8.55 Flash TV5 9.00 Carré vert 10.00 40° à l'ombre 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Planète musique 14.00 Musiques au cœur. 15.00 Grands solistes: Brigitte Engerer. 15.30 Anton Dvorak. 16.00 Journal TV5 16.15 Nouvelles du Sud Brésil, la vie à crédit. 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Montagne Le magazine des cimes. 19.30 Journal suisse 20.00 TéléScope Les aventuriers de l'âge perdu. 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Le fourbe de Séville 22.40 Journal - Soir 3 23.00 Studio libre 0.00 Montagne

15.20  
Le gang des tractions

Série.  
Marché noir.

- 16.40 **Club Dorothee vacances**
- 17.40 **Loin de ce monde**  
Série.  
Vive le mariage.
- 18.05 **Premiers baisers**  
Série.  
Vois au vestiaire.
- 18.35 **Une famille en or**  
Jeu.
- 19.00 **Santa Barbara**  
Feuilleton.
- 19.20 **La roue de la fortune**  
Jeu.
- 19.50 **Pas folles les bêtes**
- 19.55 **Loto**  
Premier tirage bleu.
- 20.00 **Journal**  
20.30 Tapis vert. 20.35 Météo. 20.40 Loto: Second tirage bleu.

20.45  
Les mystères de la jungle noire

1/2. Rapt et massacre.  
Téléfilm de Kevin Connor.  
Avec: Stacy Keach, Virna Lisi, John Rhys-Davies, Kabir Bedi, Anthony Calf.

- 22.40 **Mike Hammer**  
Série.  
Assassins sur commande.
- 23.35 **TF1 nuit - Météo**
- 23.40 **Chapeau melon et bottes de cuir**

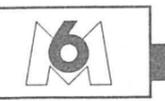
14.25 **Un naturaliste en campagne**  
Série.  
Entre feu et glace.

- 14.50 **Pas de répit sur planète Terre**  
Série.  
L'heure de gloire.
- 15.40 **La grande vallée**  
Série.  
Le secret.
- 16.30 **Les vacances de M. Lulo**  
Jeunesse.
- 18.30 **Questions pour un champion**  
Jeu.
- 19.00 **Le 19-20**  
19.12-19.35 Editions régionales.
- 20.05 **Tom and Jerry Kids**  
La légion étrangère.
- 20.15 **La classe**

20.45  
L'étrange histoire d'Émilie Albert

Téléfilm de Claude Boissol.  
Avec: Françoise Arnoul, Bernard Fresson, Andréa Ferreol.

- 22.15 **Soir 3**
- 22.35 **Mercredi en France**  
Polyphonies corses: un chant d'existences.  
Comment se vit une culture populaire autour des frères Pesce, d'Henri Olmeta, des Patrizie, mais aussi autour des chanteurs moins chevronnés comme Yves Pasquali et son école de Paghjelle, ou plus simplement autour des habitants de Tagliu.
- 23.55-0.50 **Les incorruptibles**



- 17.15 **Nouba**
- 17.35 **Brigade de nuit**
- 18.00 **L'étalon noir**
- 18.30 **La petite maison dans la prairie**  
19.54 6 minutes
- 20.00 **Madame est servie**
- 20.35 **Surprise partie**
- 20.40 **Mon fils est innocent**  
Téléfilm de Susan Rohrer Shavelson.  
Avec: Denise Nicholas, Malcolm-Jamal.  
Pour prouver l'innocence de son fils accusé de meurtre, une mère se déguise en prostituée pour infiltrer les quartiers chauds d'une ville.
- 22.15 **Le procès de l'incroyable Hulk**  
Téléfilm de Bill Bixby. Avec: Bill Bixby, Lou Ferrigno.
- 23.55 **Les nuits de M6**

**JEUDI**



**18.50 Top models**  
Série (1079).

**19.15 Journal romand**

**19.30 TJ-soir**  
20.00 Météo.

**20.05 Temps présent**  
Quelques histoires pour Eleonore. Atteint d'une maladie rare, Stephen voit ses facultés physiques diminuer, inexorablement. Pour communiquer avec sa fille, Eleonore, il recourt à tous les moyens possibles. Et naît un grand talent de poète et de conteur.

**21.00 Matlock**  
Série.  
Le parrain (2 et fin). Avec: Andy Griffith, Linda Purl, Kene Holliday.

**21.50 Style de ville**  
Documentaire.  
Vienne.

**22.20 Mâchoire d'or**  
Détente et humour avec ce troisième festival international du rire. Avec: François Pirette, Claudine Mercier, Jango Edwards.

**22.40 TJ-nuit**

**22.50 Pas si bêtes!**  
L'ornithorynque.

**22.55 Surprise sur prise**  
Un festival de pièges tendus à des vedettes du spectacle, du sport ou de la politique. Avec: Bernard Menez, Dorothea, André Lamy, Georges Filloux, Danièle Evenou.

**23.45 Contes et légendes du Valais**  
Série.  
Apparitions, signes.



**0.10 Bulletin du télétexte**

**15.30 Tiercé**  
En direct d'Enghien, trot.

**15.45 Des chiffres et des lettres**

**16.10 L'équipée du Poney-Express**  
Aller retour en enfer.

**16.55 Giga**

**18.25 Magnum**  
Jeux dangereux.

**19.15 Que le meilleur gagne**

**20.00 Journal**

**20.40 Des trains pas comme les autres**  
Viêt-nam du nord au sud.

**21.35 Histoires fantastiques**  
Conçues par Steven Spielberg.

**Le météorite.** Réalisation de Matthew Robbins. Avec: John Scott Clough, Lisa Jane Persky.  
Le jeune prodige Brad Bender se croit trop bien pour Shirley, une adolescente qu'il adore.  
**Un flic en moins.** Réalisation de Paul Michael Glaser. Avec: Max Gail, Kate O'Neil.

**22.35 Drive in**

**22.40 La chute d'un caïd**  
110' - USA - 1960.  
Film de Budd Boetticher. Avec: Ray Danton, Karen Steele, Elaine Stewart, Jesse White.

**0.20 Drive in. Conclusion.**



7.00 Journal français A2 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 8.55 Flash TV5 9.00 Magazine agricole 9.30 Feu vert 10.00 Fort Boyard 11.15 A vos amours 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Roule routier 15.00 Pas d'amitié à moitié 16.00 Journal TV5 16.15 TéléScope 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 Méthode Victor (4) 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.55 Clin d'œil 19.00 Télé-tourisme 19.30 Journal suisse 20.00 Faut pas rêver 21.00 Journal A2 et météo 21.30 La marche du siècle 23.15 Journal - Soir 3 23.35 Viva Tibor Varga. 0.15 Bien au contraire 0.50-1.00 Flash TV5



**15.20 Le gang des tractions**  
Série.  
Saint-Germain.

**16.45 Club Dorothea vacances**

**17.40 Loin de ce monde**  
Le jardin secret d'Evie.

**18.05 Premiers baisers**  
Le mauvais moment.

**18.35 Une famille en or**

**19.00 Santa Barbara**

**19.20 La roue de la fortune**

**19.50 Pas folles les bêtes**

**19.55 Tirage du Tac-o-Tac**

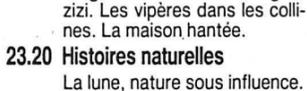
**20.00 Journal**  
20.30 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+. 20.35 Météo. 20.40 Tapis vert.

**20.45 La randonnée tragique**  
Téléfilm de Tim Burstall. Avec: Lindsay Wagner, Tom Skerritt.

**22.20 Rumeurs**  
Jean-Noël Kapferer explique le mécanisme de la rumeur. Comment naît-elle? Qui la diffuse? D'où vient-elle?  
Invité: Daniel Toscani du Plantier.  
**Rumeurs:** Ne pas se mettre sous un arbre pendant un orage. Les Noirs ont un gros zizi. Les vipères dans les collines. La maison hantée.

**23.20 Histoires naturelles**  
La lune, nature sous influence.

**0.15 TF1 nuit - Météo**



**13.25 Les vacances de M. Lulo**

**14.25 Un naturaliste en campagne**  
Bord de mer.

**14.50 Pas de répit sur planète Terre**  
Le voleur malgré lui.

**15.40 La grande vallée**  
Qui est donc Nelly Handly?

**16.30 40° à l'ombre de La 3**  
Avec La Luna.

**18.30 Questions pour un champion**

**19.00 Le 19-20**

**20.05 Tom and Jerry Kids**

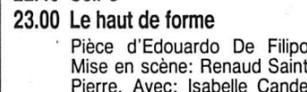
**20.15 La classe**

**20.45 Un monde à part**  
110' - GB - 1988.  
Film de Chris Menges. Avec: Barbara Hershey, Johdi May, Jeroen Krabbe, Carolyn Clay-ton-Cragg, Linda Mvusi.

**22.40 Soir 3**

**23.00 Le haut de forme**  
Pièce d'Edouardo De Filippo. Mise en scène: Renaud Saint-Pierre. Avec: Isabelle Candelier, François Toumarkine, Jean-Claude Frissung.  
A Naples, Rita se livre à la prostitution d'une bien curieuse manière. Contre 10 000 lires, elle fait monter ses clients et, au moment de faire l'amour, elle leur montre, sur le lit, le cadavre de son mari. Les clients sortent dégoûtés.

**0.10-1.05 Les incorruptibles**



**19.54 6 minutes**

**20.00 Madame est servie**

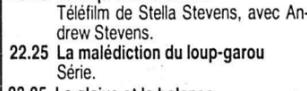
**20.35 Surprise partie**

**20.40 Tant qu'on a la santé!**  
Téléfilm de Stella Stevens, avec Andrew Stevens.

**22.25 La malédiction du loup-garou**  
Série.

**23.25 Le glaive et la balance**  
Justice et viol.  
Le mercredi 19 mai 1985, alors que le train 8406 s'apprête à entrer en gare d'Austerlitz, une voyageuse, Fabienne D., apprentie coiffeuse de 16 ans et demi, demeurant près d'Arpajon, est agressée par trois jeunes gens, devant d'autres voyageurs du wagon.

**0.20 Les nuits de M6**



19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
20.35 Surprise partie  
20.40 Tant qu'on a la santé!  
Téléfilm de Stella Stevens, avec Andrew Stevens.  
22.25 La malédiction du loup-garou  
Série.  
23.25 Le glaive et la balance  
Justice et viol.  
Le mercredi 19 mai 1985, alors que le train 8406 s'apprête à entrer en gare d'Austerlitz, une voyageuse, Fabienne D., apprentie coiffeuse de 16 ans et demi, demeurant près d'Arpajon, est agressée par trois jeunes gens, devant d'autres voyageurs du wagon.  
0.20 Les nuits de M6

**VENDREDI**



**17.10 Tiny Toons**  
Série.

**17.30 Lucifer**  
Série.

**18.00 La petite maison dans la prairie**  
Série.  
La ruée vers l'or.

**18.50 Top models**  
Série (1080).

**19.15 Journal romand**

**19.30 TJ-soir**  
20.00 Météo.

**20.05 Tell quel**  
Les lolitas de la mode. Elles ont entre 12 et 15 ans et posent à la une des magazines de mode. Un reportage insolite sur l'étrange existence de ces enfants-femmes déguisées en mannequins.

**20.35 Un homme amoureux**  
115' - Fr.-It. - 1987.  
Film de Diane Kurys. Avec: Greta Sacchi, Peter Coyote, Claudia Cardinale.

**22.30 Avis aux amateurs**  
La guerre au quotidien. De son appartement au cœur de Cologne, un photographe filme régulièrement la destruction implacable de sa ville durant la guerre.

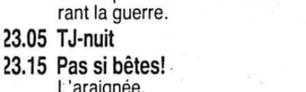
**23.05 TJ-nuit**

**23.15 Pas si bêtes!**  
L'araignée.

**23.20 Festival de Locarno**

**23.35 La loi de Los Angeles**  
Série.

**0.20 Bulletin du télétexte**



**13.40 Les cinq dernières minutes**  
Paris le 15 août.

**15.15 Coup de foudre**  
La femme du consul.

**15.45 Des chiffres et des lettres**

**16.10 L'équipée du Poney-Express**

**17.00 Giga**  
Au programme: Carré d'as. Les années collège. Quoi de neuf, docteur? Reportages.

**18.30 Magnum**  
Contrainte.

**19.15 Que le meilleur gagne**

**20.00 Journal**

**20.40 Fort Boyard**

**22.10 Marie Galante**  
3. Le sphinx.

**23.35 Journal des courses**

**23.40 Journal - Météo**

**23.55 Les arts au soleil**

**0.00 Sexy mode**  
Beauté des formes, beauté des lignes, beauté des modes, beauté des femmes. Un grand nombre de couturiers ne craignent pas de découvrir les richesses de la femme. Le plaisir des yeux avec des défilés, et les découvertes de Paco Rabanne, Emmanuelle Khanh, Douglas Chew, Azzédrine Alaïa, Corinne Cobson, Kimijima.

**0.50 Que le meilleur gagne**



7.00 Journal français A2 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Flash TV5 8.05 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Selection One World Channel 9.00 La route des vacances 9.30 Télé-tourisme 10.00 40° à l'ombre 12.00 Flash TV5 12.05 La chance aux chansons 13.00 Journal français A2 13.30 La Bonne Aventure 14.00 Jeux sans frontières 15.10 Vision 5 15.30 Carabine FM Invité: Elli Médeiros. 16.00 Journal TV5 16.15 Faut pas rêver 17.10 Cuisine de Montandon 17.40 F comme français 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 30 millions d'amis 19.30 Journal belge 20.00 Nouvelles du Sud Liban, rêves inachevés. 21.00 Journal A2 et météo 21.30 Sur la piste de Xapatan 22.50 Journal - Soir 3 23.10 Médiasud 23.25 Beau et chaud 0.25 30 millions d'amis 0.55-1.05 Flash TV5

**18.30 L'étalon noir**  
Libre arbitre.

**19.00 La petite maison dans la prairie**  
Les bâtisseurs d'empire.

**19.54 6 minutes**

**20.00 Madame est servie**  
Série.  
Le chevalier servant.

**20.35 Surprise partie**

**20.40 Seule dans la pègre**  
Téléfilm de Don Medford, avec Eva Loni Anderson.

**22.25 Mission impossible, vingt ans après**  
L'espion.

**23.20 Emotions**

**23.50 Hong Kong Connection**  
Série.  
L'homme au hachoir.

**0.45 Les nuits de M6**

**AUTRES CHÂÎNES**



**Lundi**

**Suisse alémanique**

15.30 Tagesschau 15.35 Die rechte und die linke 17.25 Ein Engel auf Erden 16. Serie. Der Kinderstar. 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte Dr. Snuggler. 18.30 Wildtiere der Schweiz 4. Tierserie. Durch Schilf und Ried. 18.55 Diräkt us...? 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell 20.00 Die Strauss-Dynastie 21.50 10 vor 10 22.20 Ich liebe, du liebst Spielfilm von Dusan Hanak.

**Suisse italienne**

6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin Telefilm. 22. I diritti dei figli. 13.35 Passioni (49) 14.05 Raccontando il mondo Un satellite per vedere meglio la terra. 14.20 Il giustiziere della strada 15.10 Wild Flowers Le rose selvatiche. 15.20 Dossier ecologia 15.45 Textvision 15.50 Marcia o crepa Film di Frank Wisbar. Con Stewart Granger, Maurizio Arena. 17.30 Senza scrupoli (62) 18.00 Peripicchioli 18.30 Dusty 9. Il figlio di Tom. 19.00 Qui Locarno 19.30 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Nord e Sud 22.00 Heimat 23.05 TG Sera 23.20 INXS Live Baby Live. 0.10-0.15 Textvision

**ARTE**

19.00 La fascination du possible 19.45 Quarts d'heure mathématiques 20.00 Animation 20.15 Veillée funèbre Court métrage de Takis Toulaitos. 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 L'invitation Film d'Alan Tanner. Avec: Michel Robin, Jean-Luc Bideau, Jean Champion, Pierre Collet, Jacques Rispol. 22.20 Adieu à un pseudo-paradis Téléfilm de Tevfik Baser. Avec: Zuhaf Olcay, Brigitte Janner, Rolf Olafsdottir. Elf, une jeune Turque mère de famille immigrée en Allemagne, connaît la prison allemande pour avoir tué son mari. Une fois incarcérée, la jeune femme se trouve en rupture brutale avec son milieu.

**Canal Alpha +**  
Pause vacances 13.7.92 - 23.8.92.



**Mardi**

**Suisse alémanique**

15.40 Tagesschau 15.45 Dämonen im Garten 17.25 Ein Engel auf Erden 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte Aus dem Känguruhbeutel. 18.30 Wildtiere der Schweiz 18.55 Diräkt us...? 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell 20.00 Der Alte Kriminalserie. Die Entlassung. Mit Rolf Schimpf, Michael Ande, Charles Muhamed Huber. 21.00 Kolumbus und das Zeitalter der Entdeckungen 21.50 10 vor 10 22.15 Sport Mit Fussball: Meisterschaft der Nationalliga A. 22.50 Der Club Anschl. Nachtbulletin

**Suisse italienne**

6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin 13.35 Passioni (52) 14.05 Raccontando il mondo 14.20 L'avventura e la scoperta 14.50 Cuori senza età Non si può cambiare. 15.15 Dossier ecologia 15.45 Textvision 15.50 Video-postcards Londra. 16.00 I prigionieri dell'oceano 17.30 Senza scrupoli 18.00 Per i bambini 18.30 Per i ragazzi 19.00 Qui Locarno 19.30 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Tatort Gli uomini della medicina. 22.00 Il meglio dei documentari TSI Il mestiere di far ridere. 22.25 TG Sera 23.10 Ingresso libero La vocazione tardiva di Maddalena. 23.35 Prossimamente cinema 23.45 Musica & musica Bobby McFerrin, The Yellowjackets e The Rippingtons. 1.05-1.10 Textvision

**ARTE**

19.00 Le monde des années 30. Le vaste monde et l'étroite liberté du Japon. Dans les années 30, les Japonais traditionalistes traitent de mobos et de mogas les jeunes gens en knickerbockers. 19.25 13 août 1961: Le Mur de Berlin Une rétrospective sur l'édification du Mur de Berlin à l'aide d'archives de l'ancienne RDA. 19.40 Quelle justice? Le procès des sentinelles. Deux procès mettant en scène des tireurs du Mur viennent de se terminer. Les deux fois, les tireurs ont été condamnés. 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 Festival de musique d'été 20.40 Festival de Glasgow 1990. 23.00 Je Sommet de jazz de Stuttgart. Avec: Jan Garbarek Group, Chick Corea and Friends, Dauner-Mangelsdorff Quartett et John McLaughlin Trio.

**Canal Alpha +**  
Pause vacances 13.7.92 - 23.8.92.



**Mercredi**

**Suisse alémanique**

15.40 Tagesschau 15.45 Die Olsenbande läuft Amok 17.25 Ein Engel auf Erden 18. Serie. Club der armen Unternehmer. 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte Dr. Snuggler. 18.30 Wildtiere der Schweiz 6. Tierserie. Südlich der Alpen. 18.55 Diräkt us...? Berner Seeland Port-Twann-Worken. 19.30 Tagesschau-Schweiz aktuell 20.00 Rundschau Die wöchentliche Hintergrundsendung zur Politik im In- und Ausland. 20.45 Kampf um Yellow Rose 21.30 Trautes Heim 21.50 10 vor 10 22.20 Concerto grosso Zum 100. Geburtstag von Arthur Honegger und Darius Milhaud. 22.55 Filmszene Schweiz Konrad Zuse. 0.05 ca. Nachtbulletin

**Suisse italienne**

6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin 13.35 Passioni (51) 14.05 Raccontando il mondo 14.20 L'avventura e la scoperta 2. El mundo perdido. 14.50 Cuori senza età Telefilm. In un letto di rose. 15.15 Dossier ecologia 15.40 Textvision 15.45 Archivi del tempo 16.15 Quantez 17.30 Senza scrupoli 18.00 Per i bambini 18.25 Supersaper il pescatore subacqueo. 19.00 Qui Locarno 19.30 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Driver, l'imprendibile 21.55 Sulle tracce americane 22.45 TG Sera 23.00 Remington Steele

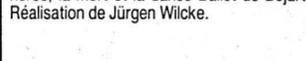


**Lundi**

**Suisse alémanique**

19.00 Vivre avec les dieux 19.50 Sortie de masques 20.20 L'art moderne en Afrique 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 Festival Varsovie Le 34e Festival de musique contemporaine s'est déroulé à Varsovie en septembre 1991. L'Automne de Varsovie est l'occasion d'observer l'évolution et le développement de la musique en Europe de l'Est. 21.10 De la maison des morts Opéra en trois actes de Leos Janacek, d'après Dostoievski. Mise en scène de Klaus Michael Grüber. Avec: Nicolai Ghuurov, Elzbieta Szmytka, Barry McCauley. 23.10 Le héros, la mort et la danse Ballet de Béjart. Réalisation de Jürgen Wilcke.

**Canal Alpha +**  
Pause vacances 13.7.92 - 23.8.92.



**Jeudi**

**Suisse alémanique**

18.55 Diräkt us...? 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell 20.00 Donnschtig-Jass 1992 Live-Sendung aus sechs Gemeinden der deutschen Schweiz. Austragungsort: Bülach oder Hochfelden. Mitspieler: Hirschtal und Schönenwerd. 21.00 Drehpause Tatort. 21.50 10 vor 10 22.20 DOK Das Erbe der Romanows. 23.10 Strasse der Angst (Yellowthread Street.) Mit Ray Lonnen, Mark McGann, Catherine Neilson, Bruce Payne. 0.00 ca. Nachtbulletin

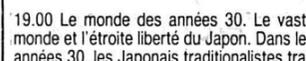
**Suisse italienne**

6.30 Textvision 13.00 TG Flash 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin 13.35 Passioni (52) 14.05 Raccontando il mondo 14.20 L'avventura e la scoperta 14.50 Cuori senza età Non si può cambiare. 15.15 Dossier ecologia 15.45 Textvision 15.50 Video-postcards Londra. 16.00 I prigionieri dell'oceano 17.30 Senza scrupoli 18.00 Per i bambini 18.30 Per i ragazzi 19.00 Qui Locarno 19.30 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.25 Tatort Gli uomini della medicina. 22.00 Il meglio dei documentari TSI Il mestiere di far ridere. 22.25 TG Sera 23.10 Ingresso libero La vocazione tardiva di Maddalena. 23.35 Prossimamente cinema 23.45 Musica & musica Bobby McFerrin, The Yellowjackets e The Rippingtons. 1.05-1.10 Textvision

**ARTE**

19.00 Le monde des années 30. Le vaste monde et l'étroite liberté du Japon. Dans les années 30, les Japonais traditionalistes traitent de mobos et de mogas les jeunes gens en knickerbockers. 19.25 13 août 1961: Le Mur de Berlin Une rétrospective sur l'édification du Mur de Berlin à l'aide d'archives de l'ancienne RDA. 19.40 Quelle justice? Le procès des sentinelles. Deux procès mettant en scène des tireurs du Mur viennent de se terminer. Les deux fois, les tireurs ont été condamnés. 20.30 8 1/2 journal: Strasbourg 20.40 Festival de musique d'été 20.40 Festival de Glasgow 1990. 23.00 Je Sommet de jazz de Stuttgart. Avec: Jan Garbarek Group, Chick Corea and Friends, Dauner-Mangelsdorff Quartett et John McLaughlin Trio.

**Canal Alpha +**  
Pause vacances 13.7.92 - 23.8.92.



**Vendredi**

**Suisse alémanique**

15.40 Tagesschau 15.45 Die Olsenbande stellt die Weichen 17.25 Ein Engel auf Erden 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte 18.30 Wildtiere der Schweiz 18.55 Diräkt us...? 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell 20.00 Europa hautnah 20.10 Unglaubliche Geschichten - Folge 5 (Amazing Stories 5.) 21.20 Cop & Co. Wenn es in der Yucca knackt. 21.50 10 vor 10 22.20 Dona Beija 23.10 Nachtbullet



LE DIABLE AU CORPS - Une version du roman de Raymond Radiguet signée Gérard Vergez.

rfs

## La chose

Derrière la caméra, John Carpenter (réalisateur de «Halloween»), le team Rob Bottin, chef maquilleur et Roy Arbogast, responsable des effets spéciaux, qui comptent parmi les as du genre, et Ennio Morricone pour la bande sonore; devant la caméra: **La chose**, qui prend la forme des êtres qu'elle tue. Une bonne séance de frissons reste encore un des meilleurs moyens de garder son sang-froid au cœur de l'échéance qui nous fait suer.

TSR, samedi, 23 h 30

## Accatone

Premier film d'un certain Pier Paolo Pasolini, **Accatone** brosse le portrait d'une jeunesse qui vit d'expédients, sans espoir de lendemains qui chantent. Autruches, s'abstenir.

FR3, dimanche, 22 h 50

## The verdict

Sa carrière brisée par une accusation injuste, l'avocat Frank Galvin (la défense du rôle est plus qu'assurée par Paul Newman) fréquente les bars avec plus d'assiduité que le prétoire. Mais un jour son ancien associé (Jack Warden) lui propose une affaire; Frank, remis en selle sur le blanc destrier du chevalier sans peur et sans reproche, entre en lice sous les yeux d'une belle (Charlotte Rampling): la réhabilitation et la justice sont au bout du tournoi.

## VIDÉOTEX

### Haute tension en Algérie et en Israël

**D**ébats exclusivement politiques en juillet sur \*4141#, le numéro d'appel du service télématique de «L'Express» sur le réseau du Vidéotex suisse. Le thème proposé pour la première quinzaine était: «Quelles réactions suscite chez vous l'assassinat du président algérien Mohamed Bou-diafi? Israël, qui semble désormais accepter le principe de la terre contre la paix et qui, avec la venue des travaillistes d'Yitzhak Rabin au pouvoir, tend une perche aux pays arabes, constituait le fil rouge de la réflexion de la seconde quinzaine.

Premier pseudo à s'exprimer, «Alice» s'est dite honteuse de voir à la TV les islamistes jubiler de la sorte après ce meurtre. On ne se

Après «Douze hommes en colère», «Serpico», «Un après-midi de chien», «Network», Sydney Lumet signe une fois encore avec **The verdict** un film solide à tous points de vue.

TF1, dimanche, 20 h 50

## Frantic

On a beau être médecin et américain de surcroît, on n'en détient pas pour autant toutes les clés de la réalité. Ainsi, Richard Walker (Harrison Ford), qu'un congrès a attiré à Paris, commence-t-il par y perdre son épouse (Betty Buckley) avant de se heurter au mur des services spéciaux. Un suspense à la Hitchcock, parfumé à la paranoïa de «Rosemary's Baby»: **Frantic** porte la griffe de Roman Polanski.

TSR, lundi, 22 h 30

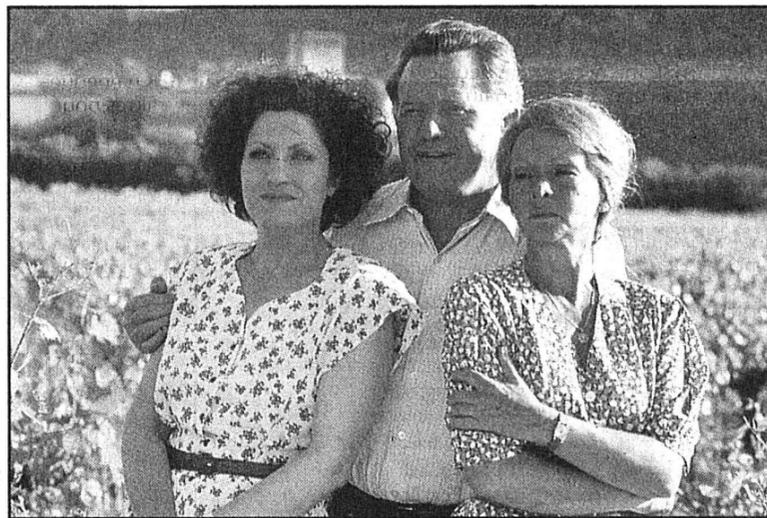
## Le rock du bain

Les pooortos du pénitencier, sur lui se sont refermées... Mais que peuvent les barreaux d'une prison contre la voix et les trémoussements du King, je vous le demande... Réalisé par Richard Thorpe, **Le rock du bain** (version colorisée) raconte l'histoire d'une irrésistible ascension sur le chemin caillouteux qui mène à la gloire. Un film culte, paraît-il; adorateurs d'Elvis, à genoux!

M6, lundi, 20 h 40

## Le diable au corps

Une liaison doublée d'adultère et entre deux mineurs, encore? Les lecteurs de Raymond Radiguet, en 1923, n'auraient pas pu être plus choqués si les deux mineurs n'avaient pas été un jeune homme, Raymond, et une jeune femme, Marthe, mais... deux mineurs (de fond, donc). En adaptant le roman de Radiguet, en 1946, Claude Autant-Lara marchait lui aussi sur des œufs: au sortir de la seconde guerre mondiale, faire porter des cornes à un soldat, vous n'y pensez pas! Et pourtant. Qu'aurait dit le public d'alors, s'il avait vu les versions, sensuelles et



ANDRÉA FERREOL-BERNARD FRESSON-FRANÇOISE ARNOUL - «L'étrange histoire d'Emilie Albert».

fr3

plus, de Marco Bellochio (1986) et de l'Australien Scott Murray («Devil in the flesh» (1985)?... Mais là ne s'arrête pas l'histoire de la longue pérégrination de Marthe et de Raymond à travers les mœurs de notre temps: la version de ce mardi soir a été réalisée par Gérard Vergez (1990), avec Jean-Michel Portal et Corinne Dacla dans les rôles phares. Décidément, pas moyen de reposer en paix quand on a **Le diable au corps**...

TSR, mardi, 0 h 10

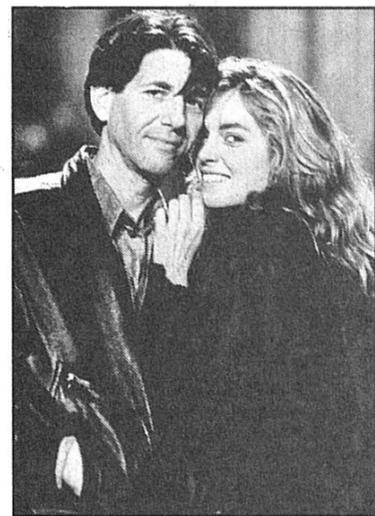
## L'étrange histoire d'Emilie Albert

Réalisé par Claude Boissol **L'étrange histoire d'Emilie Albert** raconte l'histoire d'une femme à tout faire (Françoise Arnoul), traitée par tout un chacun avec la considération qu'on accorde à une brosse à récurer. Emilie exprime un jour son besoin de tendresse et d'affection. Avec la subtilité qui les caractérise, les gens de son village traduisent tendresse par homme et vont jusqu'à lui présenter «un volontaire». Blessée, Emilie rumine sa vengeance...

FR3, mercredi, 20 h 45

## La chute d'un caïd

Cambrioleur, joueur professionnel, roi du milieu, détrôné, trompé, trahi, percé de balles comme une écumeoire: c'est l'ascension et **La chute d'un caïd**. C'est le trajet du gangster Legs Diamonds (interprété par Ray Danton) qui a défrayé la chronique entre 1920 et 1930, ou le réveil sordide d'un rêve



PETER COYOTTE-GRETA SCACCHI - «Un homme amoureux».

rfs

de puissance. Signée par Budd Boetticher, une évocation réussie des années trente.

A2, jeudi, 22 h 35

## Un homme amoureux

Avec **Un homme amoureux**, Diane Kurys a signé l'histoire d'un homme (Peter Coyotte), qui est aussi une star du cinéma, et dont le cœur balance entre deux femmes: sa partenaire à l'écran (Greta Scacchi) et son épouse (Jamie Lee Curtis). On balancerait à moins...

TSR, vendredi, 20 h 35

## PUB

Téléphoner avant 9 heures: dépanné dans la journée!

038/245777

audio • vidéo  
**Jeanneret**  
La rencontre des experts  
Sept 26 • 2000 Neuchâtel • 038 24 57 77

31569-58

semble être surtout la défense d'une situation personnelle. Il avait touché là des intérêts trop élevés. On le lui a fait payer au prix de sa vie.

\* 4141 #

Quels que soient les commanditaires du crime, le FIS ne va pas manquer d'en tirer profit pour prouver combien est fragile, malgré les apparences, ce pouvoir qui pourtant lui mène la vie dure, écrit pour sa part «Astragale». D'autres dirigeants islamistes à travers le monde vont se saisir du cas algérien pour remonter le moral de leurs troupes et relancer la guerre sainte. Cela ne peut qu'être source de préoccupation pour l'Occident.

### La main tendue

Sitôt obtenue l'investiture de la Knesset, le nouveau premier ministre israélien Yitzhak Rabin a confirmé sa volonté de relancer le processus de paix au Proche-Orient, en conviant les dirigeants arabes à faire le voyage de Jérusalem, et en proposant même de se rendre à Amman, à Damas et à Beyrouth. Alors, la paix en échange des territoires? Que pen-

ser de cette main tendue non seulement aux Palestiniens mais aussi aux Syriens et aux Libanais?

Maintenant, la balle est dans le camp des pays arabes, écrit le pseudo «Eclat». Cela fait suffisamment longtemps qu'on accuse Israël de faire de l'obstruction systématique dans le règlement du conflit. On observera donc avec intérêt l'attitude des Hussein, Arafat et autre Hafez el Assad. Israël ne financerait plus la construction de nouvelles implantations juives en Cisjordanie et à Gaza. C'est déjà un premier pas! Mais il y a déjà 100 000 juifs qui ont pris leurs quartiers parmi 1,75 million de Palestiniens en raison de la conduite irresponsable du pays par le Likoud.

C'est un geste spectaculaire, mais surtout extrêmement prometteur, estime pour sa part «Pacifique». Dans cette région du monde, comme partout ailleurs, rien ne sera jamais résolu par la force. Qu'on décide de privilégier le dialogue et la concertation est une bonne chose. Mais qu'en sera-t-il lorsqu'il s'agira d'examiner le cas de Jérusalem? J'ai bien peur que l'Etat juif n'accepte jamais de se séparer de ce qu'il considère comme sa capitale éternelle.

Pour «Océan», le gel des cons-

tructions était l'une des principales revendications des Arabes, qui qualifiaient les implantations d'obstacles à la paix. Israël ne construira plus. Mais quand appliquera-t-il les résolutions de l'ONU prévoyant son retrait complet des territoires occupés et l'organisation d'élections libres à Gaza et en Cisjordanie? C'est à cette question qu'il faut répondre avant tout. Le reste n'est que rhétorique et poudre jetée aux yeux. Heureusement, les Arabes ne sont pas dupes.

«Lâchez vos couteaux et vos pierres! Donnez une chance à la paix!» C'est bien joli tout cela écrit enfin le pseudo «Patrice», mais la politique de la main tendue aux Arabes a déjà été exploitée. C'était en 1977, par Menahem Begin. On a vu ce qui est arrivé à Anouar el Sadate. Qui oserait affirmer que le, ou les dirigeants arabes acceptant de conclure un accord séparé avec Israël, ne connaîtraient pas le même sort aujourd'hui?

♦ Jacky Nussbaum

● «Débat»? C'est la tribune publique des usagers du Vidéotex sur \*4141#. Chaque mois, deux thèmes sont proposés. Chacun s'exprime librement et sans contrainte. Les meilleures interventions, celles jugées les plus dignes d'intérêt, sont publiées dans «L'Express». Pourquoi votre avis n'y figurerait-il pas le mois prochain?

LES ASTRES

# Coup de fouet en Verseau

**BÉLIER**



**1er décan (21.3. au 31.3.):** il est temps de renouer avec certaines relations, d'établir des contacts et aussi d'exprimer pleinement vos points de vue; tout cela réuni doit aider à des concrétisations.

**2me décan (1.4. au 10.4.):** cette semaine permettra de vous affirmer davantage; elle est très prometteuse.

**3me décan (11.4. au 20.4.):** le minimum, mais à connotation tout à fait satisfaisante.

**TAUREAU**



**1er décan (21.4. au 30.4.):** la vie affective bénéficie d'effluves amoureux considérables.

**2me décan (1.5. au 10.5.):** vos projets personnels seront relégués en queue de peloton, au profit d'autres intérêts, plus généraux.

**3me décan (11.5. au 21.5.):** fin de semaine un peu difficile, mais très supportable.

**GÉMEAUX**



**1er décan (22.5. au 31.5.):** très loin en amour, probablement trop loin selon certains points de vue; passionné, et par conséquent peu raisonnable.

**2me décan (1.6. au 10.6.):** idem au 1<sup>er</sup> décan.

**3me décan (11.6. au 21.6.):** peu enclin à assumer des responsabilités; d'autres préoccupations l'emporteront.

**CANCER**



**1er décan (22.6. au 2.7.):** quelques douces de vie, en petites doses, mais répétées plusieurs fois.

**2me décan (3.7. au 12.7.):** poussé par les événements à vous exécuter; à part certains détails qui ne seront pas sans vous perturber, tout ira bien, et mieux encore dans les conséquences, résolument positives.

**3me décan (13.7. au 23.7.):** mi-semaine, en particulier le 11, un peu agitée.

**LION**



**1er décan (24.7. au 3.8.):** des faits nouveaux — c'est le moins que l'on puisse dire — vont éclairer la situation d'une façon très différente.

**2me décan (4.8. au 12.8.):** semaine très intense, dans l'esprit de celle du 1<sup>er</sup> décan, avec pas moins de faits nouveaux.

**3me décan (13.8. au 23.8.):** un peu de poison pour la fin de semaine; mais n'est-ce pas aussi le nom d'un parfum? Alors! espérons que cela est à comprendre au second degré...

**VIERGE**



**1er décan (24.8. au 2.9.):** continuité dans les amours, toujours aussi importantes.

**2me décan (3.9. au 12.9.):** bon vent; la semaine vous en promet plein les voiles...

**3me décan (13.9. au 23.9.):** réajustement de quelques valeurs de peu d'importance, mais qu'il fallait produire.

**BALANCE**



**1er décan (24.9. au 3.10.):** force un peu émoussée en seconde partie de semaine, mais efficacement relayée par l'intelligence, voire la ruse.

**2me décan (4.10. au 13.10.):** possibilité de briser quelques résistances.

**3me décan (14.10. au 23.10.):** une revanche à prendre sur une vieille frustration; vous élaborerez des plans dans ce sens, sans vraiment passer (encore) à l'action.

**SCORPION**



**1er décan (24.10. au 2.11.):** perturbé, avec un système nerveux un peu défaillant; mais une satisfaction au moins dans la semaine.

**2me décan (3.11. au 12.11.):** c'est du sérieux, et il faudra l'assumer; pas facile, armez-vous jusqu'aux dents.

**3me décan (13.11. au 22.11.):** idem au 2me décan.

**SAGITTAIRE**



**1er décan (23.11. au 1.12.):** un menu chargé cette semaine, et un programme difficile à gérer; «ctrl - alt - Delete» au moins une fois dans la semaine (ou langue au chat...).

**2me décan (2.12. au 11.12.):** idem au 1<sup>er</sup> décan.

**3me décan (12.12. au 21.12.):** un samedi intense, mais source de satisfactions très personnelles.

**CAPRICORNE**



**1er décan (22.12. au 31.12.):** la vie amoureuse goutte de soleil et de sourires complices.

**2me décan (1.1. au 9.1.):** lundi, comme toute la semaine dans la foulée, une étape importante pour les réalisations programmées dans l'année.

**3me décan (10.1. au 20.1.):** un peu à côté des événements, certains jours.

**VERSEAU**



**1er décan (21.1. au 31.1.):** dynamisme et énergie incitant à se lancer dans une bataille; c'est bien.

**2me décan (1.2. au 10.2.):** la Pleine Lune se forme jeudi dans votre décan; pour une des premières fois de l'année, elle contribuera à vous faire entrevoir une porte de sortie face à votre situation actuelle.

**3me décan (11.2. au 19.2.):** «pleinement» concerné par les influences du 2me décan, mais au bénéfice de quelque chose comme un fantasme.

**POISSONS**



**1er décan (20.2. au 28.2.):** préoccupations amoureuses qui mobilisent votre esprit, en plus de votre cœur, tout au long de la semaine.

**2me décan (1.3. au 10.3.):** engouements pour tout, sans filtres pour les sélectionner; un peu dangereux, mais admissible vu les circonstances.

**3me décan (11.3. au 20.3.):** la force de continuer ce que vous avez entrepris.

◇ Gil Viennet

## Opportunités à saisir

**SAMEDI 8:** la Lune est dans le Sagittaire, au carré de Jupiter à 3 h 36; la journée est relativement limpide pour chacun; il est exclu qu'elle pose de gros problèmes. Naissances: optimistes.

**DIMANCHE 9:** la Lune entre dans le Capricorne à 6 h; trigone Jupiter Neptune à 10 h 53 effleurant toute la semaine qui vient, susceptible d'offrir de très nombreuses opportunités même dans les situations les plus affectées; trigone Lune Vénus à 11 h 10 qui doit donner quelques satisfactions affectives. Naissances: sauront attendre leur heure, très philosophes.

**LUNDI 10:** la Lune est dans le Capricorne, conjointe à Uranus à 11 h 29 (Dieu, quelle matinée bousculée), à Neptune à 15 h 27 (découragement), puis au trigone de Jupiter à 15 h 59, faisant reprendre courage. Naissances: esprit puissant.

**MARDI 11:** la Lune est dans le Capricorne jusqu'au soir (18 h 06),

puis elle entre dans le Verseau; la journée «traîne» et la soirée passe beaucoup trop vite. Naissances: ambition et idée fixe, mais patience.

**MERCREDI 12:** la Lune est dans le Verseau, opposée à Mercure à 6 h 18, donnant de l'allant, mais aussi pas mal de nervosité; trigone Lune Mars à 16 h 48 qui force encore un peu la dose, tandis qu'un carré Soleil Pluton à 18 h 28 (valable toute la semaine) fait un peu «suer» au propre comme au figuré. Naissances: indépendance d'esprit.

**JEUDI 13:** pleine Lune dans le Verseau à 12 h 28; Mercure est direct à 4 h 54 et permet de résoudre des problèmes, malgré quelques entraves résiduelles en raison du carré Lune Pluton de 11 h 01. Naissances: personnalités peu communes.

**VENDREDI 14:** la Lune entre dans les Poissons à 6 h 51 et permet enfin de se relâcher un peu. Naissances: insouciant./gv

## CHIFFRES CROISÉS

1	+		-		=6
+		+		x	
	x		:		=7
+		:		-	
	+		:		=2
=6		=3			=9

Même principe que celui des mots croisés, sauf qu'il s'agit ici de trouver des chiffres en effectuant des opérations arithmétiques de base (addition, soustraction, multiplication, division). Pour chacune des trois colonnes horizontales et verticales, le total à obtenir est déjà indiqué. Il suffit maintenant de remplir les cases blanches en partant de la première colonne horizontale ou verticale, où, pour ne pas trop compliquer les choses, un premier chiffre vous est donné.

tions arithmétiques de base (addition, soustraction, multiplication, division). Pour chacune des trois colonnes horizontales et verticales, le total à obtenir est déjà indiqué. Il suffit maintenant de remplir les cases blanches en partant de la première colonne horizontale ou verticale, où, pour ne pas trop compliquer les choses, un premier chiffre vous est donné.

● SOLUTION:

8 + 7 : 5 = 3 / 3 x 4 - 3 = 9  
 Verticalement: 1 + 4 + 1 = 6 /  
 4 x 7 : 4 = 7 / 1 + 5 : 3 = 2  
 Horizontalement: 1 + 8 - 3 = 6 /

## MOTS CROISÉS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV	XVI	XVII	XVIII	XIX	XX	
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

**HORIZONTALEMENT**

- Il occupe en Chine une place importante. Accidents de la circulation.
- C'est un astre. C'est pouvoir, a-t-on coutume de dire. Sur quoi tombe celui qui se fait contrer.
- Se nourrir en parlant des animaux.

Affluent du Danube. Saut de lit.

- Producteur de grains. Servant à transmettre le mouvement dans les machines. Note. en Pennsylvanie.
- Chapeau à ressorts. Cœur de lion. Dur, quand il dépasse le mollet. Ville méridionale.
- Précède la fin. Sert à renforcer le courant électrique. Moins que rien. Durent plus longtemps que nous.
- Stupidité. Fortement charpentées.

Réunion d'atomes.

- En partie. Chants des oiseaux. Lieu de délices. N'a reçu aucune décoration.
- Prénom féminin. Avoir recours à. Introductions à des œuvres musicales.
- S'achète chez l'herboriste. Lettres de Mulhouse. Ne sort pas de la ville. Au bout de la rue.
- S'ils sont justes, il faut y mettre les formes. Retourna une chose dans son esprit. Chemins de halage.
- Pas de second plan (féminin pluriel).
- Catégories. Symbole chimique. Sur la rose des vents. Mot inachevé.
- S'amuse. Beaucoup. Possessif.
- Désigneras. Abraham y naquit. En danger.
- Utilisé pour ranimer la flamme. Principe de tout nombre.
- Qui n'ont pas encore reçu de nom. Théorie hygiénique.
- Greffée. Voyelles. Chiffre romain.
- Dans un refrain populaire. Gouvernés par quelques familles.
- Ancienne résidence des souverains de France. Obtenue. La bonne chère.

**VERTICALEMENT**

- Ils copient de la musique. Mettaient de l'agrément.
- Sur une partition. Qui annonce de la gaieté. Du nom d'une ville du Brésil. Dans l'année.
- Huile du pays. Pesamment.
- Début de discussion. Lutte. Porte

malheur quand il est mauvais.

- Chaîne de montagnes. Morceau de piano. La dernière à laquelle Voltaire s'intéressa. N'a pas d'enfants quand elle est supérieure.
- C'est sa gorge qui en fait sa valeur. Façon de vendre. Tiré. Abréviation d'un titre princier.
- Sur l'oreiller ou sur l'œil. Canton suisse. S'appliquent derrière les glaces.
- Ils cherchent à remédier à certaines crises. Brise. Sur la rose des vents.
- Lettres de Roubaix. Dieux nordiques. Lu à l'envers: avalée. Pierres précieuses quand ils sont de serpents.
- Qui préviennent. Ville du Pas-de-Calais.
- Un petit trou dans un tissu. Connu. Telle certaine lune. Son retour annonce des ennuis.
- A quel endroit? En Sologne. En matière de. Personnel. Son appétit est proverbial.
- Permet de raccourcir ce qui est trop long. Sur la rose des vents. Fichu triangulaire. Du verbe avoir. Note.
- Qui a des dimensions considérables. Note retournée. Finit tragiquement. Qui le perd est perdu.
- Un étranger. Déguisera. Ne se dit pas à tout le monde. D'Helvétie.
- Lettres de Xerxès. Choisi. Dans les. Ne doit plus aimer se faire traiter de sainte.
- Qui ne cessent pas ou rarement.

Dans Namur. Au début et à la fin de la question.

- Article étranger. Mouche (pas dans le P.L.). Note.
- D'une façon défiante. Passe pour n'avoir aucun vêtement.
- Liquides nourriciers. Elimé. Nourrit de plus humbles que nous. Prénom féminin.

● Solution du problème de la semaine précédente:

**HORIZONTALEMENT:** 1. Intimidation. Adipeux. 2. Routinière. Chair. Gré. 3. Ruées. Ere. Ma. 4. Eve. Enduire. Taille. 5. Désirée. Semer. Nées. 6. Ul. VI. Ta. Eees. 7. Clémentine. Gobeur. Af. 8. Têtes. Usé. Bain. Ve. 9. Soubrettes. 10. Binettes. Ci. Gao. Cet. 11. Lente. Saumon. Abusa. 12. ENE. Ricin. Etat. Roi. 13. Sardines. Rie. Ic. Ag. 14. Coq. Mo. Emois. 15. Ga. Punch. Burinas. Tau. 16. Avéré. Eubée. Ite. Mr. 17. Lac. Horloge. 18. Ecraseuse. Eu. Cites. 19. Habit. Haleine. Dot. 20. Minorité. Diète. Renée.

**VERTICALEMENT:** I. Irréductibles. Gale. II. Nouvelle. Ièna. Avachi. III. Tuées. Etonnera. Ecran. IV. Ite. Irma. Et. Pr. Abo. V. Miser. Esotérique. Sir. VI. In. Néon. In. Sési. VII. Dinde. Tumescence. VIII. AE. Vis. Sais. Huis. IX. Trois. Nés. Un. Eh. X. Le. Rêve. Robes. Ad. XI. Rémi. Bucolique. Eli. XII. Nc. Gabin. Huée. XIII. Heurtoir. Milo. It. XIV. Aar. Abnégation. René. XV. Diète. Tabac. Ail. XVI. Ir. Eu. Tout. Estoc. XVII. Minerve. Am. Egide. XVIII. Egalée. Escargot. Eton. XIX. Ur. Lésa. Iam. Été. XX. Xérés. Flétrissures.

# NABUCHODINOSAURE

Dessin: Widenlocher

Texte: Herlé

© DARGAUD SUISSE

## PROGRAMME



## PRÉVENANCE

